

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.06.10 出刊 每週一發行

VOL. 235



華航擁抱彩繪機
飛出台灣軟實力

只要集滿5點
就有機會把禮券搶回家
任誰都想多賺一點！



華航集點樂5比 開票拿禮券

集滿5點以上，現金禮券、精美好禮抱回家，再抽禮券1萬元！

開票日期：即日起～2013年6月15日 出發日期：即日起～2013年6月21日
目標對象：全台旅行社從業人員

集點禮

凡開立華航集團個人經濟艙機票之張
即可獲贈1點，商務艙2點，頭等艙3點
累積以下點數就能兌換精美好禮並參加抽獎

集5點	新光三越禮券200元
集10點	限量SNOOPY布偶(乙隻)
集15點	限量模型飛機1:200(乙架)

抽抽禮

2013年5月16日-2013年6月20日共6週；每週四抽出18名幸運兒
新光三越五千元禮券16名 / 新光三越一萬元禮券2名

備註：1. 含中山登航照、聯航航照、綠島航照、學生票、青年打工黨、團體票、水庫票、觀光人票、市定人票、旅行社專業團(台新、謙
豐、東隆、中國信託、等)團費扣除團費票、兒童票、嬰兒票、觀光票等有從前優惠均不適用。2. 集點禮僅於2013年6月30日前與原機票旅行社
社兌換。3. 點數僅用於本公司抽出獎品以電話通知得獎者。4. 以上活動限針對旅行社從業人員。5. 旅遊專業
團體、5人以上團體及新創企業由中獎人員自行。6. 以上禮券及中獎名單由中華航空公告為主，中華航空保留中國總代理之最後解釋及決定權。

華航這夏有禮了

買個人機票及精選旅遊產品 送空中精品券

開票日期：即日起～2013年6月15日

出發日期：即日起～2013年6月21日

目標對象：所有旅客

兌換地點：

由台灣出發是紐約、夏威夷、
歐洲(德也納、阿姆斯特丹、法蘭克福、羅馬)
澳洲(雪梨、悉尼、布里斯班)

活動辦法：

買首段機票送3000元空中精品券

買首段機票送2000元空中精品券

詳情請洽：
各航線門市、學生票、青年打工黨、團體票、旅行社專業團
1. 洽詢、機票、旅遊、中國信託、等。2. 洽詢、機票、旅遊、中國信託、等。
3. 洽詢、機票、旅遊、中國信託、等。4. 洽詢、機票、旅遊、中國信託、等。
5. 洽詢、機票、旅遊、中國信託、等。



華航長崎包機7/4啟動 5家業者包裝亮眼產品 跟著魯夫巡遊High翻天



魯夫草帽造型的咖哩飯、喬巴爆米花...當漫畫《航海王》主人公變成桌上餐點，吃或不吃？真教人難以抉擇。看好今年夏天日本旅遊市場，中華航空台北分公司客運營業部日本線主任席立絜表示，華航特別在7月偕同山富旅遊、雄獅、康福、東南與喜鴻5家業者，規劃台北—長崎包機，業者依此包裝九州相關產品，遊長崎、直進豪斯登堡登千陽號、品《航海王》主題餐點是一大賣點。

撰文·攝影>曾瑋琪



◀(左起)中華航空台北分公司客運營業部日本線主任席立絜、康福旅行社產品三部日本線經理羅蕙君與華信航空公關室協理徐正權。

該包機共計7班，定於7月每週四、日飛航，業者搭配包裝4天(四去日回)或5天(日去四回)的產品。值得注意的是，各家成員並非以PAK形式共同推廣，而是以九州當地旅遊元素為基底，再擷取自家優勢各自包裝，例如山富旅遊與東南都特別拉到南邊的雲仙國家公園與鹿兒島，堪稱全覽行程；康福則以飛航進出點~長崎為基礎，適合想深度造訪長崎市的旅客。

此包機定案之後，讓華航九州運能再提升，加上華航既有每週飛往福岡(5班)、鹿兒島(3班)與宮崎(2班)之航班，更利於業者操作。尤其此次5家業者推出不同特色、主題的九州產品，讓九州產品更齊備，預料能有效提升九州旅遊能見度。

康福推深度長崎 停留2天玩個夠

康福旅行社產品三部日本線經理羅蕙君指出，長崎是九州門戶，是日本最早接觸外國文化的地區；由於與中國較近的地緣關係，深受中國文化薰陶，至今仍能從當地餐食窺看一二；而這裡是江戶時期最重要發展據點之一，也留有當時文化與歷史印記，因此整個長崎，從港口到城市，瀰漫特殊異國情調。

鑑於行程整體安排的考量，市場一般九州產品多仍以長崎作為進出據點，對日本市場熟稔的羅蕙君認為，長崎其實非常值得深入遊玩、細細品味，因此特別在這次搭配包機，規劃停留長崎2天2夜的特色產品，羅蕙君強調，這是市場少見的行程操作，是該產品最大賣點。

粉絲大愛航海王 千陽號巡遊是亮點

目前康福主打「福星長照~豪斯登堡、博多運河城、賞味阿蘇溫泉、長崎異國風5日」與「福星長照~豪斯登堡、博多運河城、賞味湯泉、長崎異國風4日」行程，該行程擷取適合家長與小朋友的旅遊元素，老少皆宜、適合闔家旅遊。

走訪九州，堪稱當地老字號主題

樂園豪斯登堡曾是必遊景點，雖過去入園人數曾有下滑趨勢，但羅蕙君指出，隨著豪斯登堡推出「航海王」主題設施之後，九州玩法重新洗牌，入園人次明顯攀升，尤其特別為粉絲打造的Thousand Sunny~千陽號巡遊，別具創意推出僅限40分鐘巡遊期間可供銷售的「巡遊限定週邊商品」，讓魯夫迷大嘆時間不夠用！值得一提的是，該行程特別安排在航海王主題餐廳內享用專屬的航海王精緻套餐，套餐結合《航海王》主人公造型，可愛逗趣相當吸睛，而參加行程旅客無需排隊即可進入用餐，增加銷售優勢。羅蕙君指出，4天與5天的行程差別在於5天的行程安排造訪阿蘇火山，但4天產品價格較為實惠，適合推薦給有預算考量的旅客。

華航台北—長崎包機航班表

航線	航班編號	起降時間	飛航日	機型
台北—長崎	AE 7302	08:30/11:40	—4_7	ERJ
長崎—台北	AE 7303	12:40/14:00	—4_7	ERJ

華航九州航班一覽表

航線	航班編號	起降時間	飛航日	機型
台北—福岡	CI 116	13:55/17:05	1234_7	738
	CI 110	17:25/20:35	DAILY	333
福岡—台北	CI 111	10:10/11:25	DAILY	333
	CI 117	18:05/17:20	1234_7	738
台北—鹿兒島	CI 118	07:00/10:00	_2_4_7	738
鹿兒島—台北	CI 119	12:20/13:30	_2_4_7	738
台北—宮崎	CI 114	14:00/17:00	_3_6	738
宮崎—台北	CI 115	18:35/19:45	_3_6	738



◀結合《航海王》主人公造型的精緻套餐。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

華航台北—長崎包機共計幾班？

(1) 6 (2) 7 (3) 8

撰文·攝影>黃筱琪

長榮開航海拉爾、呼和浩特 遊內蒙正是時候

長榮航空再闢新航點，6月起增開桃園—呼和浩特、桃園—海拉爾新航線，是台籍航空唯一飛航內蒙古的航空公司，採用A321-200執飛，提供8席商務艙，176席經濟艙座位。

長榮航空表示，6~9月是內蒙古最佳的旅遊季節，此次開航的呼和浩特、海拉爾航點，具有特殊的大漠及草原風情，相當受到旅客喜愛，首航第一週的航班訂位率超過9成，預估6月平均訂位率可超過8成。

長榮航空指出，以呼倫貝爾大草原聞名的海拉爾，臨近中俄邊界，無論自然風光或人文均相當多元並具特色，除了是夏季的避暑勝地外，冬季



◀(右起)長榮航空總經理鄭傳義、桃園機場公司董事長尹承蓬、海基會董事長林中森、民航局副局長李萬里、航空警察局局長黃富生。(圖片提供>長榮航空)。

的國際冰雪節亦具特色，是相當具有潛力的旅遊市場。呼和浩特與台灣具有季節性互補的特色，夏季以台灣前往內蒙旅客為主，其餘時間則可滿足內蒙旅客赴台旅遊的需求。

為慶祝呼和浩特、海拉爾的開航，長榮航空與旅行業者規劃各種不

同的優惠行程，凡於6/12前開票，8月底前出發，「蒙古青青草原、大漠響沙灣5天」只需20,666元起，「呼倫貝爾草原4天3夜」19,666元起，「蒙古大漠響沙灣、草原、成吉思汗陵8天」35,900元起，邀請民眾體驗不一樣的大陸旅遊風光。

長榮假期早鳥優惠起跑 限時搶購

為感謝旅客對於長榮假期的支持，長榮假期舉辦「回娘家免費看電影」活動，邀請大家一同來看電影，而迎接暑假旅遊旺季，長榮假期針對熱門的韓國、港澳以及新上市的阿姆斯特丹產品，推出限時優惠活動，鼓勵旅客提早規劃出遊。

長榮航空客運本部營業部長榮假期課副課長楊菁菁表示，凡於今年6/20前購買長榮假期行程商品的旅客，可上活動網站登錄，即可抽免費電影票，旅客只需輸入訂單編號、機票號碼、訂位代號或是個人姓名及出發日期、航班即可，將於6/24抽出幸運得獎者，可於6/29一同前往觀

賞熱門電影。另外，長榮假期亦舉辦「一同趣畫畫」活動，邀請國小1~6年級小朋友前往長榮假期網站下載圖檔塗鴉或創作，再將作品寄至活動地址，有機會獲得長榮航空準備的精美禮物。

長榮航空客運本部營業部長榮假期課蔡岳廷表示，凡於6/26前訂購韓國金浦3天2夜，只要8,300元起，挑戰市場最低價，套裝行程精選6家飯店搭配，多位於東大門、南大門及明洞等地，方便旅客逛街購物。另自費行程中5大秀如亂打秀、結婚秀，推出均一價560元，相當划算。除了金浦航線之外，凡於6/20前購買長榮假期韓國線任一商品者，於6/29~7/3及7/14~8/22出發者，可享大人減價850元，小孩減價600元的優惠。

長榮航空客運本部營業部長榮假期課林莉穎表示，長榮假期小資男女度假去推出香港、澳門2天1夜優惠方案，即日起到9/11止，香港2天1夜只要6,400元起，搭配有14間酒店選擇，部分酒店並加贈精美小禮物，如香港帝苑酒店贈送可愛小熊玩偶，麗池卡爾頓則升級行政套房，瀏覽維多利亞美景為最佳地點。澳門2天1夜只要6,999元起，搭配4間酒店，其中聖地牙哥古堡酒店只有12間房，並有專屬的接送機，最為推薦，活動時間至8/31止。

長榮航空客運本部營業部長榮假期課蔡汶樺表示，為提供旅客遊歐洲不同選擇，長榮假期阿姆斯特丹5天3夜新上市，除了機+酒+早餐外，特別加贈阿姆斯特丹交通套票，包含當地交通一日券及水上巴士交通一日券，只要於6/20前開票，於8/23前出發，大人可享2~3千元不等的折扣優惠，小孩則可減價1,400~2,600元不等。



▶(左起)長榮航空客運本部長榮假期課周驛/蔡汶樺/副課長楊菁菁/林莉穎/蔡岳廷。

天地廣闊無垠、草原遼闊無邊

走入蒙古多彩風情畫



6/3起 | 每週一、三、六出發
台北直飛

呼 和 浩 特

呼和浩特·尋找成吉思汗·深度草原內蒙風情八日(無購物·無自費)

- ★精彩行程：格根塔拉草原、恐龍博物館、昭君墓、成吉思汗陵、響沙灣…
- ★文化體驗：蒙古下馬酒歡迎儀式、賽馬及摔跤表演、草原騎馬、訪遊牧民家、篝火晚會、蒙古族歌舞表演…
- ★住宿體驗：格根塔拉草原安排入住豪華蒙古包(二人一室)
- ★特色美食：手扒肉風味餐、傳統烤全羊、蒙式西餐、小肥羊風味…

6/4起 | 每週二、五出發
台北直飛

海 拉 爾

擁抱內蒙古~呼倫貝爾草原·額爾古納·邊境滿洲里六日(含稅·無購物)

- ★額爾古納~根河濕地(含電瓶車往返)
- ★呼倫貝爾八景之一~西山國家森林公園
- ★伏爾加莊園、巴甫洛夫城堡、白樺林景區
- ★風味美食：內蒙羔羊肉火鍋、齊市特色烤肉、莊園俄式大餐、小白樺餐廳…
- ★莫日格勒草原部落~草原家訪
- ★丹頂鶴的故鄉~紫龍自然保護區
- ★觀賞「伏爾加藝術團」俄羅斯歌舞表演(約30分鐘)

詳 | 情 | 請 | 洽

喜 鴻 02-2563-7600

百 威 02-2751-5775

可樂旅遊 02-2567-6601

五 福 02-2718-8008

易遊網 02-2509-3661

雄 獅 02-8793-5488

華泰旅遊 02-6618-4688

台灣中旅 02-2562-5858

東 南 02-2523-9199

燦 星 02-2796-6115

世 邦 02-2511-1158

山 富 02-2551-8866

桂冠旅遊 02-2513-3056





甜蜜家族

FUN暑假

兒童不沾床，
團費省很大！



澳洲 兒童最高省1萬5

開心FUN暑假》東澳黃金海岸，今夏歡樂五大主題7+1日
→送海洋世界紀念玩偶、華納I-Pad保護套



美國 兒童最高省1萬

大手牽小手》美西甜蜜家族，八大主題景區，兩晚迪士尼旅館9日
→與迪士尼朋友共享早餐，再送迪士尼玩偶



日本 兒童最高省8千

大手牽小手》九州豪斯登堡，格林冒險樂園，阿蘇男孩列車5日
大手牽小手》紫戀北海道，花香富良野，星野渡假村，熊出沒注意5日
開心FUN暑假》夏日黑部立山，恐龍館，提洛爾之森，多啦A夢列車5日



新加坡 兒童最高省6千

大手牽小手》甜蜜家族新加坡，芝麻街早餐，環球影城4日
→與芝麻街明星共進早餐，再送芝麻街造型餐盤及髮飾

韓國 兒童最高省5千

松山/桃園出發》三大主題樂園，韓流文化體驗，瘋狂燙鴉秀5日
→全程飯店內用早餐、無自費及自費餐

香港 兒童最高省5千

開心FUN暑假》香港陸海空，無敵雙樂園3日
開心FUN暑假》香港雙樂園，好萊塢酒店，冰極天地4日
→送迪士尼兩日券，吃迪士尼造型點心

可樂旅遊 COIA TOURS

廣福綜合旅行社 交觀線 2013 號

台北(02)25676601

桃園(03)3340055

中壢(03)4271237

新竹(03)5283250

苗栗(037)330408

台中(04)23239788

彰化(04)7202088

台南(06)2268588

高雄(07)3301677



直飛中國新航點



直飛烏魯木齊

- 絲路尋奇~直飛烏魯木齊、青海湖、莫高窟、秦皇兵馬俑11日→無購物
- 掀起妳的蓋頭來~北疆喀納斯湖、可可托海、巴音布魯克草原11日/12日



直飛呼和浩特

- 內蒙發燒賣~蒙古青青草原、塞上老街、大漠響沙灘5日
- 直飛內蒙古~草原情歌、篝火賽馬、成吉思汗、大漠響沙灘5日
- 草原蒙古情~尋找成吉思汗、鄂爾多斯、大漠響沙灘8日



直飛海拉爾

- 內蒙發燒賣~呼倫貝爾草原、邊境滿洲里4日→無購物
- 擁抱內蒙古~呼倫貝爾草原、邊境滿洲里5日
- 擁抱內蒙古~呼倫貝爾草原、邊境風光、溼地美景8日→無購物



直飛西寧

- 飛向青藏高原~美麗青海湖、金銀灘草原、西寧塔爾寺5日
- 青海發燒賣~青藏高原、美麗青海湖、夏河小西廠探秘8日

直飛麗江

- 玉龍雪山、大理古城、印象麗江秀5日/6日
- 古城漫遊、中甸香格里拉、印象麗江秀5日/6日
- 古城漫遊、虎跳峽、拉市海、印象麗江秀5日
- 神祕摩梭人、夢幻達沽湖、印象麗江秀6日 ◆更多精選行程，盡在可樂同業網

★同業旅遊金回饋，每人送200元！★寵愛同業再加碼，免費招待絲路8日遊

旅遊金回饋中！

- 歐洲/登輪線-每人送1千
- 美國/加拿大-每人送5百
- 大陸/關島線-每人送2百

※旅遊金回饋活動至2014.2.28止，詳情快上可樂同業網

b2b.colatour.com.tw



選擇 台北

7,6

台北 ↔ 上海，
早晚都有飛，

台北

班號	起飛
CZ3096	17:20
CZ4803	09:05
CZ4805	16:50

上海(浦東)PVG

班號	起飛
CZ3095	14:05
CZ4804	12:05
CZ4806	19:50

注意事項：1.需於14天前
2.此為來回票價

相關特惠詳情，請洽中國南方航空票務專線 (02)2509-9555 www.csair.com

大 安 (02)2516-2620 大 眾 (02)2542-7722 山 富(02)2551-8866 五 福(02)2545-1338
東 南 (02)2551-7565 信 安 (02)2508-1181 恆 興(02)2567-6310 雄 獅(02)8793-9666

南航

上海

80

元起
(未稅)

每週16班直飛，
時間超有彈性！

上海(浦東)PVG

抵達	每週飛航
19:25	1.3.4.5.6.7
10:50	每天
18:35	3.5.7

台北

抵達	每週飛航
15:50	1.3.4.5.6.7
13:50	每天
21:35	3.5.7

提前開票，票期為45天。
· 不含稅金。



或洽下列代理旅行社



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



北極星(02)2561-0061 全華(02)2740-2977 西南(02)6602-6988 易遊網(02)2509-3661
喜泰(02)7736-6789 鳳凰(02)2537-8228 廈航(02)2518-5555

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 235

出刊日期：2013/06/10
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾璋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祯
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻
設計／張曉元

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao
Neo Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴霓

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：chi@richmarcom.tw

印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

- 03 中華航空 7/4包機飛長崎 跟著魯夫巡遊High翻天
長榮航空 開航海拉爾、呼和浩特 遊內蒙正是時候
中華航空 「擁抱彩繪機」啟航 飛出台灣軟實力
大韓航空 攜手同業再創韓國高峰
復興航空 商務艙輕鬆搭 還有機會搭乘A330

JAPAN 和風日本

- 20 長崎 玩樂新九州
2小時直飛日本九州長崎 華航包機7月啟動
JR 豪斯登堡大倉飯店 打造歐風度假氛圍
九州新型態旅遊行程 力推搭郵輪岸上觀光

Rich Topics 旅奇話題

- 55 牛排風華知多少
全球最頂級的SPA旅遊聖地

TRADE TALK 旅業大小事

- 60 韓國觀光公社推薦順天博覽會

CHINA 前進中國

- 61 四宜三養熱情島 陽光海口擁抱您
「澳門銀河™」度假城 體驗式的享受
廈門航空 悠遊舟山最便捷
雄峰 「大唐絲路」強勢出擊
山富 史上最優黃山行程出爐
中安 善用南航、東航、海航直航優勢啟動市場商機

北 歐

Northern Europe

北歐

北歐六國峽灣12天

06/18.25 07/02.03.09.17.23.29

08/06.13.20

NET.106,900起

北歐六國冰島峽灣16天

07/08.15.

東西歐

荷比法8天

09/05.19.26 10/03.10

荷比法瑞義12天

07/07.29 08/13.20 09/07.14 10/05

德奧捷斯甸10/11/12天

07/01 08/13.15.27 09/10.17 10/06

奧捷8天

09/26 10/03.24

華航幾米彩繪機 飛出台灣軟實力

科技結合文創 彰顯環保議題 愛與擁抱感動人心

撰文>曾瑋琪 攝影>曾瑋琪、盧大中

上週中華航空桃園修護工廠熱鬧紛呈！華航首部文創系列彩繪機～「擁抱機」正式亮相，為讓台灣旅客提早認識這架療癒力十足的彩繪機，特別在修護工廠舉辦別開生面的「擁抱機」發表會，發表會由中華航空董事長孫洪祥主持，交通部部長葉匡時與彩繪原創人～繪本作家幾米與多位嘉賓親臨，現場賓客雲集。

葉匡時在發表會中盛讚華航此次結合文創藝術的合作，尤其幾米畫作向來展現無比的想像與溫暖，藉由華航彩繪機，能讓幾米畫作飛到世界其他城市，參與讓全球旅客認識台灣藝術之美，他同時也希望未來能有更多本土文創工作者，有更多機會到全世界發光。

孫洪祥認為幾米是台灣驕傲，並指出華航很榮幸能將台灣最好的彩繪創作躍上機身、飛向全世界，尤其此次主題定調「愛與擁抱」，這是大家認同的普世價值，希望藉此讓大家心裡多一份愛、多一份感動！更期待透過華航綿密航網，讓全世界看見台灣的文創實力。

將最好的飛出台灣 5年推20架文創彩繪機

事實上孫洪祥自接任華航董座以來，多次提及要將台灣最好的文化，從這個小島航向世界舞台，而文創、環保、感動與科技，更是他列為華航未來在服務呈現的4大主軸。上週五亮相的幾米彩繪機，可說是落實孫洪祥對自己與華航的期許：一次結合4項元素，推出華航與文創業合作、以環保概念與溫暖人心作為主題的彩繪機。尤其這架彩繪機是華航第8款彩繪機，特別挑選載客量最大的波音B747-400型客機進行彩繪，可搭載70位商務艙及319位經濟艙旅客，機上也將配合銷售圍裙、T恤等擁抱機相關商品。擁抱彩繪機未來將飛航歐洲、美國、日本、東南亞、中國大陸等航線。

孫洪祥同時強調幾米彩繪機僅是第一步，未來計畫在5年內推出20架



▲(左起)中華航空董事長孫洪祥、繪本作家幾米與交通部部長葉匡時。

文創彩繪機，預計第二架將於年底亮相，令人期待。而發表會後，幾米彩繪機立即執行CI503班機任務，由桃園機場飛往上海，孫洪祥透露，已有陸籍幾米粉絲詢問擁抱機包機來台事宜，若確實促成，倒是意料之外的文創旅遊商機。

東南普吉精彩萬分 入住悅椿盡享風華

撰文·攝影>曾瑋琪

看好暑假海島旅遊商機，東南旅行社於7/1~7/17期間獨包華航普吉島包機，並推出不同主題行程供同業、旅客選擇，包括「樂活普吉·巴地哇+叢林騎象泛舟Spa5日」與「普吉悅椿風華~Angsana。攀牙灣+007島」產品。中華航空台北分公司客運營業部泰國/緬甸線主任楊嘉明表示，該包機定於7/1、5、9、13、17共計5個出發日，早去午回或早去晚回的航班非常漂亮，讓旅客、玩得更充裕。

東南旅行社東南亞部課長陳筠竹指出，東南力求提升普吉島產品品質，該行程最大賣點是前往北邊的拷喇國家公園，並入住堪稱旗艦級綜合度假村~Angsana普吉島樂古浪悅椿度假村，以「精緻全包式假期」為訴求，極具競爭銷售力。新加坡商悅榕飯店及渡假村台灣區行銷總監

進一步介紹，普吉島樂古浪悅椿度假村是Banyantree姊妹品牌，尤其，普吉悅椿是該品牌旗艦店，係由6間飯店組合成



▲(左起)華信航空公關室協理徐正權、新加坡商悅榕飯店及渡假村台灣區行銷總監葉素、東南旅行社東南亞部課長陳筠竹、中華航空台北分公司客運營業部泰國/緬甸線主任楊嘉明與副理林智義。



▲(左起)華航公共關係室副總經理楊子葆、華信航空公關室副理黃尤欄、華航資深副總經理楊辰、董事長孫洪祥、交通部部長葉匡時、華信航空董事長兼總經理何漢業與華信航空公關室協理徐正權。



▲中華航空董事長孫洪祥(前排右1)、交通部部長葉匡時(前排右2)與繪本作家幾米(第2排右3)共同見證「擁抱機」啟航。



▲中華航空董事長孫洪祥(左1)帶交通部部長葉匡時(左2)、繪本作家幾米(左3)與亞太經合會縮短數位落差民間辦公室執行長黃少華參觀彩繪機。



▲發表會上特別安排華航機師、同時也是脫拉庫樂團主唱張國璽獻唱。



▲中華航空董事長孫洪祥(左6)與交通部部長葉匡時(左7)與美麗的華航空姐合影。



▲客艙內特別以擁抱風的抱枕、頭墊布、幾米畫作等熱鬧妝點。



▶華航空姐展示彩繪機上週邊主題商品。



擁抱夢想 華航就送您出國！

慶祝華航擁抱機首航，特於Facebook臉書華航旅遊頻道粉絲專頁，舉辦「HUG&WISH華航送你機票出國去」按讚送機票活動，並前所未有大方送出價值兩百萬元、共30張機票！只要粉絲拍攝「擁抱」元素的集讚照，在照片內或圖說提及關鍵字「華航送我機票出國去」，並到臉書華航旅遊頻道粉絲專頁報名，就有機會獲得環遊世界等機票大獎，歡迎同業、旅客一起「擁抱」！詳細活動辦法詳見華航旅遊頻道粉絲專頁。



◀華航機師/脫拉庫樂團主唱張國璽介紹此次華航臉書活動。



▲普吉島樂古浪悅椿度假村堪稱旗艦級綜合度假村。

普吉島包機航班資訊

航線	航班編號	起降時間	飛航日期
台北— 普吉島	CI 847	08:35	7/1、5
		12:00	9、13、17
		13:20 18:45	7/5、9
普吉島— 台北	CI 848	18:30 23:55	7/13
		21:15 02:40+1	7/17
		18:20 23:45	7/21

的綜合度假村，設計結合傳統泰國風情與時尚活力現代風格，處處洋溢獨特設計品味與格調。綜合度假村最適合闔家出遊，此次結合普吉島精華景點與頂級飯店，深具競爭力，歡迎同業把握機會、多加利用。

華航峇里島／泗水團體 促銷活動週週抽

中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英(左2)，偕同業者於6/6抽出第6次「團體促銷週週抽」中獎者，本週幸運兒來自山富旅行社，得獎票號為297-2479534660、旅客姓名為LU/MENGCHIH。



大韓航空攜手同業再創赴韓高峰

促銷活動齊推出 抽獎、巴士券一次饗客

為了吸引更多旅客前往韓國，激發台韓兩地的旅遊潛力，飛航韓國與世界均執牛耳的大韓航空，特別推出買韓國行程便可抽美加機票，以及贈送利木津巴士券等多項優惠，相信能大幅增加旅客前往的意願，歡迎同業大力推廣。

撰文·攝影>王政

大韓航空建構了飛航世界的綿密網絡，共計125個城市、45個國家都能享受大韓航空的優質飛航服務，優質的飛航服務也廣為旅客所稱道。此外，大韓航空也提供台北—仁川每週25班的航班，讓旅客享受到便捷的飛航途徑，也使得同業包裝銷售更添助力。

為了刺激韓國市場，帶動近日來逐漸回溫的買氣，大韓航空特別推出優惠活動來吸引旅客目光，包括開票送利木津巴士券的活動，即日起同業凡開立6、7月出發的台北—首爾來回機票，不分艙等即可獲得價值韓圓15,000元的利木津巴士券1張。旅客運用大韓航空利木津巴士券，能夠輕鬆前往各大飯店，作為機場與飯店

間的接駁工具，搭配韓國便捷的地鐵與計程車，讓旅程中更加順暢。

買韓國行程抽機票 促銷優惠超吸睛

除了贈送利木津巴士外，大韓航空也特別推出「買韓國商品抽美加線機票」的優惠活動，旅客凡於即日起至8/31止，購買大韓航空韓國線商品（個人機票、團體行程皆適用），並於活動期間內出發，便能參加抽獎活動，頭獎包括大韓航空美加線Q艙機票3張（夏威夷、洛杉磯、舊金山、西雅圖、拉斯維加斯、溫哥華6大航點可任選），二獎為大韓航空機模型飛機787夢幻客機3架，其他



▲大韓航空特別推出凡開立6、7月出發的台北—首爾來回機票，不分艙等即可獲得價值韓圓15,000元的利木津巴士券1張。

包括大韓航空USB、大韓航空行李綁條、韓國高麗蔘茶、韓國面膜等豐富獎品，將於7/9、8/6、9/10分別舉辦抽獎，越早參加中獎機會越大，歡迎同業向旅客推薦，詳情請洽詢韓航票務、韓航假期。

目前韓航世家也運用大韓航空綿密航空包裝一系列商品，並推出2大主題，包括：

1. 暑假超值親子韓國行程：僅需13,999元起，出發日期包括7/3、10、17、24與8/7、14、21、28。
2. 珍藏韓國系列產品：暑假期間凡是2大人帶1小孩選購韓航假期產品，小孩不占床便可享有團費半價的優惠。此外，韓航假期更推出其他行程2人成行第2人最多可折3,000元的優惠，歡迎同業大力推廣。

聖彼得堡航班即將啟動 結合莫斯科更添優勢

大韓航空俄羅斯航線長期受到旅客歡迎，也成為同業操作的首選，自10/27起，大韓航空飛航聖彼得堡航線將飛航每週1、5共2班，韓航世家也預計推出8天行程，結合莫斯科航點，將使得產品更添優勢。莫斯科航班目前飛航每週1、3、5、日共4班，冬季將特別增加週6的航班，使得產品更添便利。



大韓航空聖彼得堡（LED）航線

自10/27起每週飛航2班，冬季航班時刻表如下，敬請多加利用。

行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE—ICN（台北—仁川）	KE5692	08：10	11：35	2小時25分	Daily	A330—300
ICN—LED（仁川—聖彼得堡）	KE929	14：30	19：20	9小時50分	1__5__	A330—200
LED—ICN（聖彼得堡—仁川）	KE930	20：50	10：45+1	8小時55分	1__5__	A330—200
ICN—TPE（仁川—台北）	KE5691	12：45	14：30	2小時45分	Daily	A330—300
	KE693	16：10	17：55	2小時45分	Daily	B737—800

最親民!

復興航空商務艙輕鬆搭

優惠活動最低8,600元起 還有機會搭乘A330

復興航空自即日起~9/30期間推出商務艙優惠活動，結合旗下12家票務代理中心，針對澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道、釜山、濟州等航點祭出超值價格，並且開票再送7-11禮券，讓同業輕鬆坐享雙重優惠。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>復興航空

復興航空A330以紫色為基調，打造摩登與舒適兼具的空間。



為了感謝同業長期以來的支持，復興航空推出的商務艙優惠活動回饋同業，在票價的部分擁有絕對的競爭優勢，搭配熱門的澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道（函館、札幌、旭川、釧路、帶廣）、釜山、濟州等航點，帶動商務艙的開票率。

其中，復興航空以A330投入東北亞、東南亞航線，包括曼谷、新加坡、大阪、北海道5個航點，都可享受到A330優越的內艙環境。機艙內共規劃32個商務艙座位，其間距為61英吋，空間寬敞且舒適，並選用全球首創新型氣囊腰靠、腳靠以及新式腳踏板，椅背可後傾172度的斜平躺座椅，搭配有15.4吋數位式個人螢幕系統，配合復興航空推動的商務艙尊榮服務，對於搶占商務客市場，將更具服務優勢。



搭商務艙最高省9,000元 享復興航空尊榮空中服務

復興航空商務艙票價向來CP值高，在優惠活動的促銷之下，票價更是直逼經濟艙，給予同業最具優勢的銷售價格。以復興航空商務艙的優惠

活動的8大航點降幅而言，各航點下調幅度約為澳門5,000元、曼谷4,000元、新加坡4,000元、大阪7,000元、琉球2,000元、北海道3,000元、濟州6,000元、釜山9,000元。其中，北海道適用於函館、釧路、帶廣、札幌、旭川互搭及交叉行程。

商務艙搭載MONSTER萬元耳機 航空時尚新創舉

圖片提供>復興航空



▲復興航空林明昇董事長（左2）與MONSTER魔聲耳機台灣總代理達緯國際蔣琪執行長（右2）出席魔聲專機啟航記者會。

暑期旅遊旺季即將來臨，復興航空特別與席捲全球的耳機之王MONSTER魔聲耳機攜手合作，宣誓《MONSTER魔聲專機》正式航！《MONSTER魔聲專機》將執飛復興航空曼谷線，透過復興航空最新A330商務艙，配備萬元頂級抗噪耳機MONSTER Inspiration，讓旅客體驗如國際巨星般的頂級飛航饗宴，不僅創下航空業配備最頂級耳機新創舉，更是全球首創的大規模跨界合作。

《MONSTER魔聲專機》以最新A330商務艙，結合MONSTER

Inspiration頂級抗噪耳機，飛向全亞洲，千萬級跨界合作讓旅行享樂直達雲端，創下全球航空業之創舉。復興航空林明昇董事長表示，為了提供乘客更舒適的機上服務，復興航空不斷自我要求，於去年全面啟動服務升級，並積極與異業合作，整合資源，推出各項領先同業的創新服務，獲得不少商務人士好評。此次與MONSTER的合作，可望讓商務艙乘客在機上的時光，擁有更舒適愜意的視聽娛樂享受。

復興航空國際業務處協理履新

結合復興全線航點 Hot Purple概念強勢出擊

撰文·攝影>王政

復興航空國際業務處協理朱光宙於日前正式走馬上任，擔負起復興航空國際航點與澳門線的整合行銷與總指揮，復興航空國際航點目前包括日本、新加坡、泰國、沖繩、韓國以及澳門等熱門旅遊地區，朱光宙將運用其豐富經驗，期盼帶領復興航空與同業開創全新里程碑。

面 對旅遊市場的瞬息萬變，復興航空總與同業相互扶持，提供優惠票價與便捷航班，以便同業包裝新穎的商品搶占市場商機。此次復興航空特別推出「Hot Purple」概念商品，透過復興航空綿密航線的支持，搭配各家旅行社的專業操作，一同擴大FIT市場。

每家都是操作中心 擅長路線銷售更給力

朱光宙表示，「Hot Purple」概念在於其為提供市場更新穎的商品，讓各家旅行社能夠針對復興航空班機搭配專屬產品，有別於一般市場產品由特定旅行社包裝商品，搭配復興航空K艙，讓各家旅行社銷售相同產品，「Hot Purple」運用復興航空的M艙，由各家旅行社運用自身所擅長的包裝模式，搭配出獨一無二的商品，不論GV2、GV4、GV6都可操作，同業操作彈性更大，不受制式化的限制，銷售更加得心應手。

朱光宙指出，復興航空提供同業最全面的協助，除了提供充沛機

位外，也將透過完善的媒體宣傳強力曝光，進而增加同業的銷售量。目前共有約150家業者加入銷售行列，以每家都是操作中心的概念，讓同業運用自家專長，使市場的商品更添多元化。

而在復興航空於去年引進A330新型客機後，便立即投入東北亞、東南亞航線，飛航曼谷、新加坡、大阪以及北海道等航點，讓旅客搭乘復興航空能享受到優越的飛航服務。在新機的加持下，對於同業包裝產品也更添優勢，同業能夠針對商務客包裝更優質的商品，創造更寬廣的市場。

未來復興航空也將考慮透過異業合作來曝光商品，如百貨週年慶的構思，讓同業與復興航空的品牌一次打出去。目前復興航空也推出銷售送贈品的活動，第一波將贈送復興航空限量旅行收納袋，後續活動一波波，協助同業銷售更給力。



朱光宙

復興航空國際業務處協理

專業經驗領航 開創市場新格局

朱光宙加入復興航空累積長達20多年時間，歷經了復興航空機場場管理、專案企劃，以及包括上海、天津、重慶、澳門、新加坡等外站的長期淬鍊，接受了完整的專業及管理職務培訓，並累積航空本業方面豐富的經驗和優越的管理能力，對於擔任國際業務處協理一職，勢必能提供豐富的經驗與專業的策劃，帶領同業與復興航空共同開創市場的全新面貌。

◀復興航空「Hot Purple」特別推出銷售送贈品的活動，首波便贈送復興航空限量旅行收納袋。



復興航空「HotPurple」 3大優勢

1. 2人以上即可成行，銷售時間短、同業收客迅速。
2. 各家旅行社針對自身優勢包裝，產品更具特色。
3. 操作門檻低，各家皆可經營。



復興航空內湖企業新總部落成

復興航空於5/28正式啟用內湖企業總部，企業總部採用最新、最環保健康的綠建築，不僅展現節能減碳、永續發展的企業社會責任，更充分展現復興航空為所有員工打造健康職場的企業關懷與承諾。

地址：台北市內湖區堤頂大道1段9號。

電話：(02) 2796-5002

訂位專線：4498123

▶復興航空新大樓綠建築，外觀極具現代設計感。



撰文>王政 圖片提供>新加坡航空

新航訂購60架客機 總值170億美元

新加坡航空宣布分別向空中巴士與波音公司訂購30架A350-900客機與30架787-10X客機，總價超過美金170億元。新航與空中巴士協議包括30架A350-900的確認訂單，預計從2016年~2017年會計年度開始陸續交機，另外與波音的訂單，預計從2018年~2019年會計年度開始陸續交機。

2筆飛機訂單可說是新航規模最大訂單之一，讓新航在業界保持領先優勢。新訂購的A350-900客機未來預計布署於中程與長程航線，而B787-10X客機規劃則提供中程航線使用。

此外，新航也宣布與Accenture簽署大型合約，委託Accenture研發全新的IT系統，使新航得以提供更完善的旅



◀新加坡航空為了增加飛航優勢，特別訂購了30架A350-900客機與30架787-10X客機。

行體驗以滿足更多旅客的旅行需求。新系統將協助在不同崗位的新航員工能更迅速了解旅客的需求，並以更高的效率提供正確的服務，這份合約的簽訂顯示新航集團目前正積極大手筆地投資新產品與新服務。

撰文>王政

國泰／港龍推出「香港半島酒店超值精選」

國泰航空與港龍航空特別推出全新「香港半島酒店超值精選」的自由行套裝行程，活動自即日起至9/12止。「香港半島酒店超值精選」3天2夜大人雙人房，提供「經濟艙」23,050元起，以及商務艙機位每人27,850元起的選擇。

行程可透過台北、台中、高雄出發前往香港，產品包括香港半島酒店豪華客房3天2夜、山頂纜車摩天套票每人乙

張、200萬元旅遊平安保險、50萬元個人賠償責任險、20萬元意外醫療保險及24小時海外緊急救援服務。

此外，也提供「香港萬象之都」、「買3送1香港迪士尼樂園奇妙飛翔旅遊套票」以及「即時遊香港」，產品內容豐富，提供旅客彈性、多樣化的酒店及班機選擇，旅客可依照自己的需求及預算，自由選擇專屬的套裝行程，歡迎同業踴躍洽詢。

撰文·攝影>王政

Abacus×華航 推出訂位抽好康

即日起至6/25同業凡透過Abacus訂位系統，預訂中華航空6/30前由台灣出發之上海單程或來回航點（限CI501-504及CI581-582航班），並完成開票之訂位紀錄，即可參加抽獎與TIPGetPoint積點活動。活動獎項包括華航短程線經濟艙不限航點（大陸線除外）機票、飛機模型等。在最後一次抽獎活動中，還將加碼送出ACER 7吋雙核平板1台，詳細獲獎名單請至AbacusTIP網站上查詢。



▲（左起）先啟資訊業務部企劃組經理周耀宗、中華航空台北分公司客運營業部商務組主任李玉成。

Abacus×山東航空 訂位活動抽獎圓滿落幕

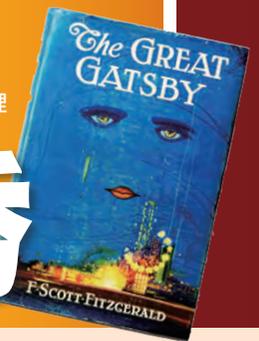
為了鼓勵同業大力開立山東航空機票，山東航空特別與Abacus合作推出「迎春出遊趣訂位抽獎活動」，活動已圓滿落幕並於6/5假Abacus辦公室舉辦第2次抽獎，抽出山東航空台灣出發任一航點來回機票2張，以及模型飛機、禮券等多項好禮。



▲（左起）先啟資訊業務部企劃組經理周耀宗／資深業務主任倪宗芳。

大亨小傳 出國必看秀

圖文提供 > 衛斯理



參加「蘋果自遊行」& 預購全亞洲9大精選秀可享高達半價大優待！

《大亨小傳》(The Great Gatsby)曾在1998年被美國藍燈書屋列為「20世紀百大英文小說第二名」(第一名是「尤里西斯」)，而村上春樹說過：「如果沒有《大亨小傳》，我不會走上寫作這條路。它是我身為小說家的最終目標。」而在村上後來的成名作《挪威的森林》中，男主角渡邊在書中也認為《大亨小傳》是他生命中最棒的小說，而在書中渡邊的學長永澤，也是因為遇見正在讀著《大亨小傳》的渡邊，兩個人才開始成為朋友…

「經典」之所以成為「經典」，在於她可以跨越時空，對不同時代人產生不同的解讀意義。表面上，改拍成電影版的【大亨小傳】只是一齣拍的很炫的好萊塢鉅片(該片導演同時拍過「紅磨坊」&「羅密歐與茱麗葉」等片)，然而對於許多人而言，本片忠實反映出1920年代(第一次世界大戰剛結束)美國紐約市股市飛漲 & 紙醉金迷的氛圍，而我認為片中所影射的幾個主題，包括：錯愛(愛錯一個人→痛苦一輩子)、貧富懸殊(越是現代化&民主化的今日，貧富差距越大)、冷血的上層(翻雲覆雨手 & 草菅人命等)，讓所謂的「美國夢」迅速褪色…「他們都是一群爛人，你比他們全部加起來還要好。」這是【大亨小傳】書中作者尼克對蓋茲比說過唯一恭維的話，卻也是對他所說最後一句話。如果說：明年初「大亨小傳」片中男主角李奧納多(也是「鐵達尼號」等片男主角)，將憑藉這齣賣座影片入圍斯卡最佳男主角，甚至得獎，我可一點都不會感到意外！

而什麼是「大亨」？通常指的是「有錢有勢」之人，譬如說民國初年上海的杜月笙。而在我的生命中，也曾有過十幾回是在大亨邀約下出國同遊…或許大亨怕寂寞，想有個人在旁可以聊天，而我又鮮少評論他人是非，只是靜靜聆聽，並在適當之時給予忠告(聽起來就像「心理醫師」或是上述片中的尼克)，當然我還勤做功課，當地吃玩買住按等最新旅遊攻略，我也會在出發前備妥，因此大亨樂於邀我一塊乘坐商務艙 & 入住當地最豪華五星飯店，卻也沒讓我付過一分錢。後來我還跟隨大亨跑過印尼蘇拉威西首府Manado潛水天堂(還記得當時第一

次用手抓著「眼鏡猴」&「椰子蟹」的激動) & 乘坐私人小飛機飛往東馬的Mulu Caves，多年以後這岩洞也被UNESCO選入「世界遺產」名錄，後來還去了沙巴Layang-Layang燕子島、帛琉等潛水天堂…

大亨好旅遊，卻跟一般普羅大眾玩法不同。首先，他平均每個月至少出去一兩回(更多是公差，這自然沒我的事)，其次至少是商務甚至是頭等艙，其三：大亨從不參團，但抵達國外時，必有專人專車全程接送。此外，大亨在國外夜間活動，除了按摩，就是看秀！年輕時候的我，卻寧願在晚餐後逛逛街，或呆在星巴克閱讀…有好幾回我問他，「在國外看秀」對旅途中的意義是？

大亨說了：「國外看秀」對他而言具多種目的，首先是「渡過一段美好的時光」(欣賞一齣耗費人力物力打造的LIVE秀)，其次是「深入當地文化」(在70~120分鐘內可以窺視當地文化發展的歷程)，第三是「調節睡眠」(在過勞的今日藉此補眠，難得還有一群人陪睡)，大亨開玩笑還補充說：「夢裡不知身是『客』(欣賞表演的賓客)，在大夢乍醒時感覺特好。」

多年以後的今日，我也認同「在旅途中看秀是王道」，也在後來國外旅遊的同時增加「看秀」的美好時光。早期看秀，還得自己上網找資料&同時線上刷卡預購(還要付手續費)，而目前在「蘋果自遊行網」(www.go2apple.com.tw)推出「欣賞全亞洲9大精選秀」，並享高達買1送1折扣如：**A.首爾◎結婚秀(買1送1)**：今年3/19在首爾首映的「結婚秀 Wedding」，是由亂打秀導演耗時3年製作的全新打造的音樂秀，並搭配多種樂器、動人歌聲、動感舞蹈、肢體動作等鋪陳爆笑的演出…**B.首爾◎亂打秀(買1送1)**：在廚房搞笑打擊樂…**C.首爾◎Hero塗鴉秀(買1送1)**：由4人在嬉笑之間完成麥克傑克森、李小龍、超人、三國劉關張等英雄名畫…**D.澳門◎水舞間(85折)**：將多項極速運動(如高空跳水等)融入音樂歌舞中…**E.曼谷◎天使劇(買1送1)**：以歌舞特技形式來生動演化泰國歷史…**F.曼谷◎人妖秀(買1送1)**：全球獨有第三性搞笑歌舞演出…**G.普吉◎幻多奇(買1送1)**：堪稱是「太陽劇團」泰國在

地化的演出…**H.杭州◎印象西湖(85折)**：大導演張藝謀在西湖上演義南宋以後的白蛇傳&梁祝等杭州故事…**I.北京◎功夫傳奇(贈送C區票)**：少林寺武僧習武的心路歷程…

而只要選購「蘋果2人自遊行◎機+酒」旅遊套裝商品，就可享「預購表演票券享折扣」，而任選下列「機+酒」旅遊套裝商品，可享5大特色如：看秀打折、不限航班、不限天數、2人成行、贈品多重…可選自遊行產品如：(一)澳門3天2夜起9,900起(可選威尼斯人、四季、悅榕莊、金都等)，另有4天3夜9,388起；(二)曼谷3天2夜起11,900起(可選四季、悅榕莊、Muse、茵費迅等)；(三)普吉4天3夜起17,100起(可選悅榕莊、艾美、諾富特仿古公園等)；(四)首爾3天2夜起10,900起(可選國賓普曼、喜來登、梧木橋公寓等)；(五)北京3天2夜起13,700起(可選麗思卡爾頓、勵駿、富立快捷假日等)；(六)杭州3天2夜起13,300起(可選四季、悅榕莊、法雲安縵、華美達等)…

除了上述，「蘋果自遊行」另有蘇美島、清邁、新加坡、上海、香港等2人「機+酒」套裝商品，有興趣者可電洽 永業(蘋果)旅行社(02)2515-5990(旅遊同業有豐厚退佣)或上網瀏覽相關網站：www.go2apple.com.tw…

雖然大亨多年前就移居海外，但是，每回出國必看秀&按摩(或SPA)這項習慣，至今我卻仍沒改變！



【澳門】
水舞間
享85折

【普吉】
幻多奇
買1送1

【首爾】
廚房亂打秀
買1送1

【曼谷】
天使劇
買1送1

【杭州】
印象西湖
享85折

【首爾】
結婚進行曲
買1送1

【曼谷】
人妖秀
買1送1

【北京】
功夫傳奇
贈送C區票

【首爾】
Hero塗鴉秀
買1送1

長崎。玩樂新

台日開放天空以來，日本航空市場邁入自由競爭的新局面，航空公司動作積極佈局日本航線，針對現有航點增班，開發新的潛力航點，以九州為例，除了現有的福岡、宮崎及鹿兒島航點，迎接暑假旅遊旺季，華航7月也推出每週2班長崎包機（週4、7），航空運能增加，也激勵業者開發新商品，讓赴日產品的選擇性更加多元。

撰文>黃筱琪 圖片提供>長崎縣觀光聯盟

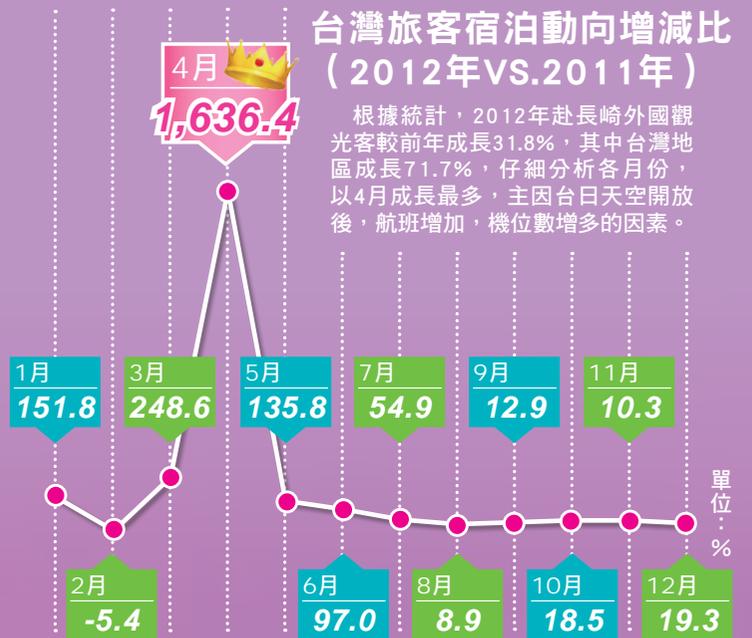
說起九州，立刻聯想到的就是豪斯登堡。20年前充滿歐洲風情的豪斯登堡於長崎落腳，帶動了九州整個觀光旅遊發展。近年，豪斯登堡的千陽號登場，更將九州觀光旅遊帶向另一個高峰，吸引不少年輕旅客前往，打破以往九州的旅遊客群是重遊客或是中老年人的刻板印象，業者再包裝產品時更多元，以廣納不同族群旅客的需求。

開發新的旅遊市場，季節包機是最常見的模式，過往是熱門團體行程中的順遊點，因為包機的交通便捷性，可能躍升為旅遊行程中的主角。而為了吸引航空公司開闢航點，業者包裝產品，日本各縣市觀光單位也祭出補助獎勵計畫，這次華航長崎包機航線就是在日方鼓勵下及市場需求下推出。對出遊旅客而言，不僅可以選擇最便捷的交通，最深入的旅遊產品，在業者銷售包機產品的壓力下，團費可謂是誠心感恩價，是最大贏家。

根據JNTO的統計，2013年4月赴日觀光旅客達92萬3千人次，較前年同期成長18.1%，其中台灣旅客達19萬7,900人次，成長42.5%，再度創下歷年來單月新高，除了有大型招待團前往，加上日幣貶值、適逢賞櫻季節及越來越夯的郵輪之旅等眾多因素，航班選擇性多加大整體市場運量

台灣旅客宿泊動向增減比
(2012年VS.2011年)

根據統計，2012年赴長崎外國觀光客較前年成長31.8%，其中台灣地區成長71.7%，仔細分析各月份，以4月成長最多，主因台日天空開放後，航班增加，機位數增多的因素。



(資料提供：長崎縣觀光聯盟)

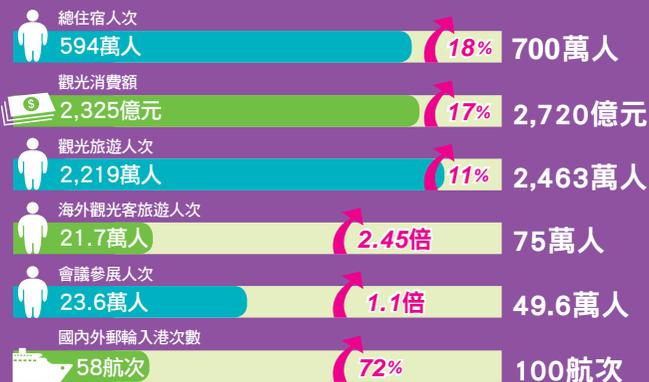
是主要原因，交通的確是旅客決定出遊地點的一大主因。

據長崎縣觀光聯盟的統計，2012年前往長崎的主要過夜旅客較前年成長3.4%，其中訪日外國觀光客成長有31.8%，台灣市場成長71.7%。為了吸引更多觀光客前往，長崎縣在2009年制定了觀光振興計畫，期望在2017年達到700萬人次的總過夜觀光客目標，外國觀光客亦可達75萬人次。在此基礎下，長崎縣擬定多項推廣計畫，隨著旅遊型態從以往的團體行程，朝向小團體、自助旅遊發展，長崎縣在觀光推廣上，將朝體驗、見學、產業觀光、農村體驗等多樣旅遊魅力為主；交通選擇上，除了航空補助計畫，郵輪進駐也是另一重點項目；另外透過九州新幹線的全線開通，連結週邊縣市整合區域推廣，提升整體的觀光旅遊魅力，吸引更多旅客。

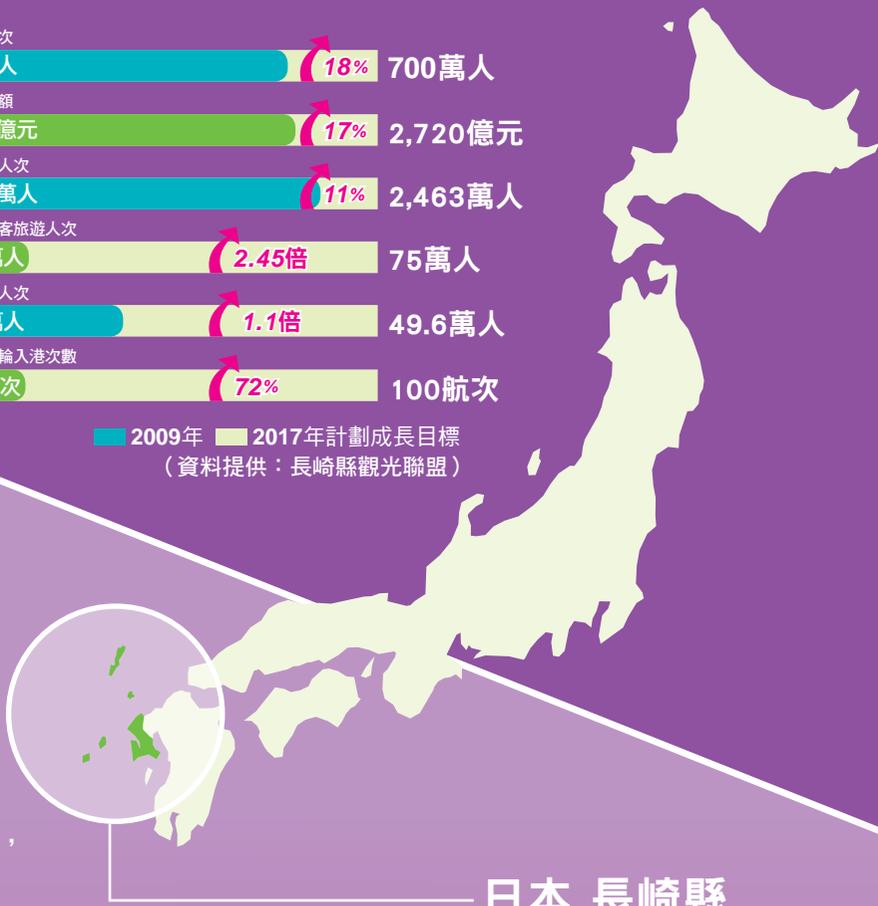
九州



長崎縣觀光振興計畫目標



■ 2009年 ■ 2017年計劃成長目標
(資料提供：長崎縣觀光聯盟)



日本 長崎縣

POINT 1

長崎包機7月啟動

前往長崎旅遊，過往都是透過福岡機場轉乘，目前包括華航、長榮、國泰皆有提供航班服務，載客率穩定成長，可滿足暑期旺季旅遊市場的機位需求，自7/4起，華航加飛台北—長崎直飛包機航班，於每週4、7飛行，提供旅客更便利的交通選擇。康福、雄獅、東南、山富國際及喜鴻已推出4~5日行程，4日行程除長崎為一旅遊重點外，將會走訪熊本、福岡等知名景點，5日則延伸到別府。

POINT 2

大型郵輪停靠長崎港

亞洲郵輪市場在近幾年蓬勃發展，根據國際郵輪協會統計，亞洲郵輪市場平均年成長率8~9%，預估到2030年，亞洲地區郵輪旅客將達1,100萬，占全球郵輪市場的三分之一。不少國際郵輪公司也紛紛來到台灣，推出台日韓郵輪航程，基隆—濟州／釜山—長崎／鹿兒島的6~10天行程，一趟旅程旅遊三地，加上郵輪包吃、包住，以及船上提供各式娛樂設施，對於台灣旅客而言，新鮮感十足。據了解，今年預計就有36航次的郵輪會停靠長崎港，包括太平洋維納斯號、歌詩達、飛鳥、皇家加勒比海等大型郵輪，為了滿足更多郵輪旅客的需求，長崎港也加強當地設施整備，提供更多餐飲、飲食及購物選擇。

POINT 3

九州新幹線完整串連

九州旅遊資源富饒多樣，有自然美景、知名溫泉鄉、種類眾多的美食和悠久的歷史文化。過往，九州就因擁有多種特色觀光列車而受到好評，在九州新幹線全線通車後，從福岡乘新幹線列車直達鹿兒島，往來南、北九州最快只要1小時20分鐘的時間。對於長崎縣而言，從福岡前往壹歧、對馬、五島等地有直接的交通選擇；更可連結前往中國地區、關西地區，交通網絡更完備，旅遊方式更多元。



楽しい！ 長崎主題玩不完

撰文>黃筱琪 圖片提供>長崎縣觀光聯盟

長崎是日本首個對外貿易港口，大量吸收外國文化，擁有獨特的歷史文化為日本其他縣市少見，尤其是幾年前NHK「龍馬傳」播映、豪斯登堡「千陽號」也掀起另一波長崎旅遊熱。為了吸引更多旅客前往長崎，當地推廣單位積極展現長崎的旅遊魅力，從歷史文化、美食、祭典、傳統藝能、建築巡禮、農林漁體驗等，致力開發新產品，創造屬於長崎獨一無二的產品，並透過各種廣宣活動，加大長崎的知名度，提高旅客前往長崎旅遊的意願，延長在長崎停留的旅遊時間。



▲小濱溫泉—105公尺足湯。
◀長崎水族館可與活潑逗趣的企鵝近距離接觸。

おもてなし！區域特色不可不知

長崎市

身為長崎縣的政經中心，全市充滿了濃濃的異國風情。由於市中心被三邊的山丘所環繞，因此擁有許多坡道，山坡上緊密排列的房屋形成獨特景觀，晚上萬家燈火造就出世界新三大夜景。未來將呈現歷史、文化、美食、自然等多方魅力。

佐世保、平戶

最為人熟悉的長崎主題公園—豪斯登堡就位於佐世保，佐世保從戰後一直都是美軍基地，至今仍可在港口見到美軍軍艦，在市區，佐世保洋溢美國風，到了港灣，則呈現完全不同的壯闊景觀。不可錯過的還有九十九島，擁有獨特淺灘地形，與蔚藍大海交織出絕美景觀。

而平戶很早就開始與外國有所貿易往來，保有大量歐風建築與飲食文化，如今仍洋溢著濃濃的異國風，眾多的聖堂教會建築訴說著平戶的歷史，最特別的是可以欣賞教會與寺廟並存的風景。平戶還是鄭成功出生地，當地除了保留鄭成功誕生石，為鄭成功母子塑像，更建造了鄭成功廟。

雲仙、島原

雲仙·島原就位於島原半島上，半島中心是最早被指定為日本國立公園的雲仙，有著雄偉的自然景觀，也有讓人身心舒暢的溫泉鄉。雲仙地獄由於水蒸氣語言將不斷從岩縫中冒出，讓雲仙溫泉籠罩著一大片硫磺氣味與白色煙霧。而島原則以和風味十足的島原城為中心，能夠感受到江戶時代的氣氛，由於曾經歷過普賢岳火山爆發，有許多充滿教育意涵的設施。未來將會以島原半島地質公園作為主軸，吸引更多旅客前往。

離島、壹岐

在長崎的眾多島嶼中，最大的是對馬，與東南方的壹岐同樣在日本的古歷史上擁有重要角色，到了江戶時代，五島列島則成為眾多天主教會的根據地。依季節捕撈到各種新鮮漁獲，包括日本三大烏龍麵之一的五島烏龍麵、夢幻的壹岐牛、五島牛，還有島上生產的美酒，都是在地不可錯過的美味。



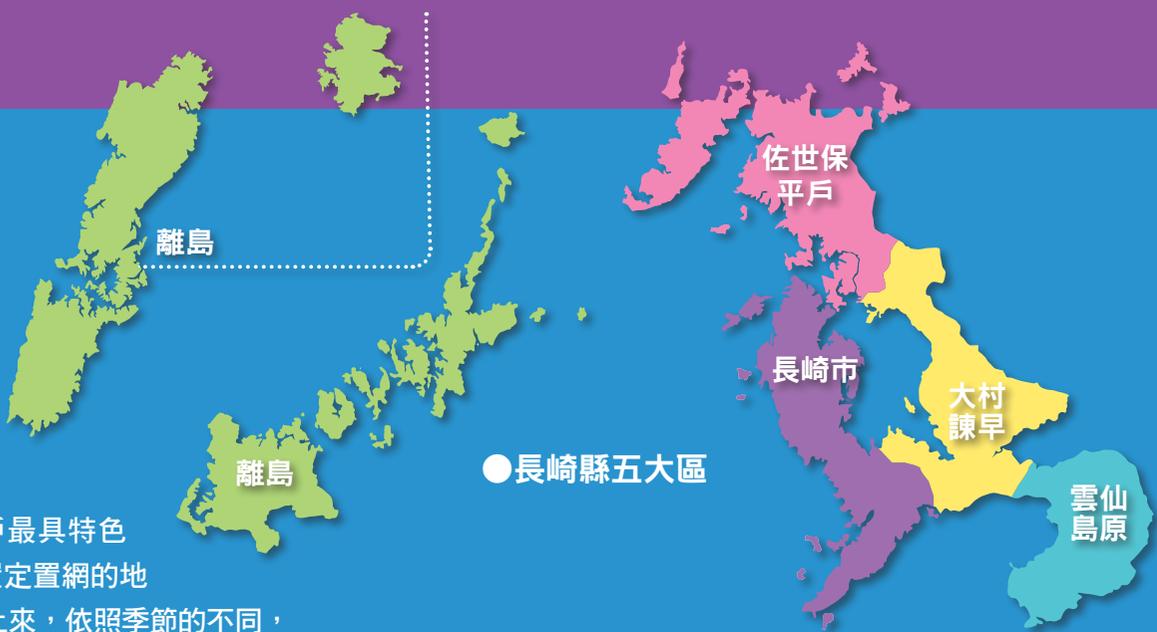
路面電車



眼鏡橋



島原城



●長崎縣五大區

精采玩法大推薦

玩 體驗

與當地漁師一同出海是平戶最具特色的體驗，於早上6點搭船到放置定置網的地方，用機器加手工把網子打撈上來，依照季節的不同，捕獲的魚種也跟著不同，花枝、鰺魚、鯛魚等，回到岸上就可品嚐剛打撈上來的新鮮海味。其他在長崎還可以體驗到烏龍麵DIY、玻璃工藝、長崎染、陶藝、刺繡等不同體驗活動。

玩 祭典

夏遊日本就是要玩祭典，著名的觀光勝地哥拉巴公園每逢夏天就會延長開放時間，園內裝點繽紛又夢幻的絢爛燈飾，另外亦會舉行啤酒園、音樂會等各種活動。每年施放約8000發煙火的長崎港祭則是在地人最期待的夏夜活動，煙火伴隨音樂舞動，選擇前往稻佐山欣賞，讓千萬夜景更加艷麗。而日本三大祭之一的長崎宮日節已經有300多年歷史，融合了外來的中國與荷蘭文化，是長崎才有的祭舞特色。

玩 歷史

坂本龍馬巡禮
日本歷史上英雄人物坂本龍馬，與長崎有很深的淵源，此處為他發展海上貿易事業所在，境內有不少相關的歷史遺跡，龍馬主要據所龜山社中紀念館、龍馬的靴子、每天往來的龍馬通.....都是龍馬迷不可錯過的。



玩 樂園

豪斯登堡

豪斯登堡是九州最具代表性景點。旅人印象最深的是園內各季繽紛的花卉以及充滿中古世紀風味的歐洲街景，初夏時分造訪豪斯登堡，種類多樣的玫瑰園，漫步其中分外浪漫。園區內還有多樣遊樂設施、酒店、美術館，特別是千陽號吸引不少航海王迷前往。



お薦め▶新・夏之光的王國 時間：6/29~9/30

夜晚，豪斯登堡將展現不同風情，璀璨燈飾點綴園區，格外迷人。特別推薦在藝術公園（ART-GARDEN），全新的燈飾加上水邊舞動的螢火蟲光，照亮夏日夜空。

お薦め▶水之冒險王國 時間：7/13~9/1

7月將有新的主題活動登場，水之冒險王國中推出全新娛樂設施～鬼屋（スリラーシティ），挑戰您的膽量。

玩 自然

九十九島／長崎水族館

由208個大小島嶼所組成的九十九島是西海國立公園最具象徵性的一處景點。蔚藍海水與碧綠島嶼相互輝映，以及日落夕照暈染天空與大海的大自然美景，令人驚歎連連，搭乘珍珠女王號進行50分鐘的環遊之旅，最為推薦。長崎水族館內可見到各種企鵝，從大型的國王企鵝到世界最小的小藍企鵝，可以近距離觀察，水族館內還有鯊魚、海馬、水母等各式海洋生物，水族館外也可挑戰海上橡皮艇體驗，認識長崎的生態環境。



2小時直飛日本九州長崎

機場出發約50分鐘即達豪斯登堡 巡覽長崎・福岡省時更便利

撰文>羅以青 圖片提供>長崎機場大樓股份有限公司

日本長崎有豐富自然景觀及知名的豪斯登堡主題樂園，一直是台灣觀光客的旅遊熱門首選。以往從台灣到長崎的交通方式，需經福岡機場轉乘電車或巴士前往，途中需花費兩個小時以上的時間。為了促進長崎的夏季行程更加便利，中華航空將於今年7月包機直航台北—日本長崎航線，7月每週四、日以早班機從台北出發，飛行時間約2小時10分，航班限定共7個班次。配合的旅行業者有康福、東南、雄獅、山富旅遊、喜鴻等，期許能藉由暑假旺季讓前往長崎旅遊的人數再創新高。

●世界首座海上機場

長崎機場位於長崎縣大村市西北方的大村灣，一部分地基是以大村灣的箕島改建開發，另一部分是建於填海造陸完成的海埔新生地，1975年開港後，成為世界上第一座海上國際機場，以長約970公尺的箕島大橋與日本本土連絡。現在長崎機場航線以日本國內航線為主，而國際航線目前只有中國東方航空的上海—長崎航線，近期內會另開長崎—首爾航線，此外，針對長崎機場國際化的長期目標，近年來更是努力推廣台灣（台北、高雄）、香港等地的包機業務，此次中華航空的台北直飛航線更是讓長崎機場邁向國際化的一大步。

●中華航空台北—長崎航線班機時間

班機日期	7/4、7/7、7/11、 7/14、7/18、7/21、 7/25、7/28	航班號碼
去程	台北（桃園）—日本長崎機場 08：30～11：40	AE 7302
回程	日本長崎機場—台北（桃園） 12：40～14：00	AE 7303



▲位於大村灣的長崎機場。

●長崎機場內部設施介紹

長崎機場為長崎的空中大門，除了設有中韓文口譯櫃檯，在機場內部還設有免費的WiFi據點，讓海外的旅客也能感受賓至如歸的服務。

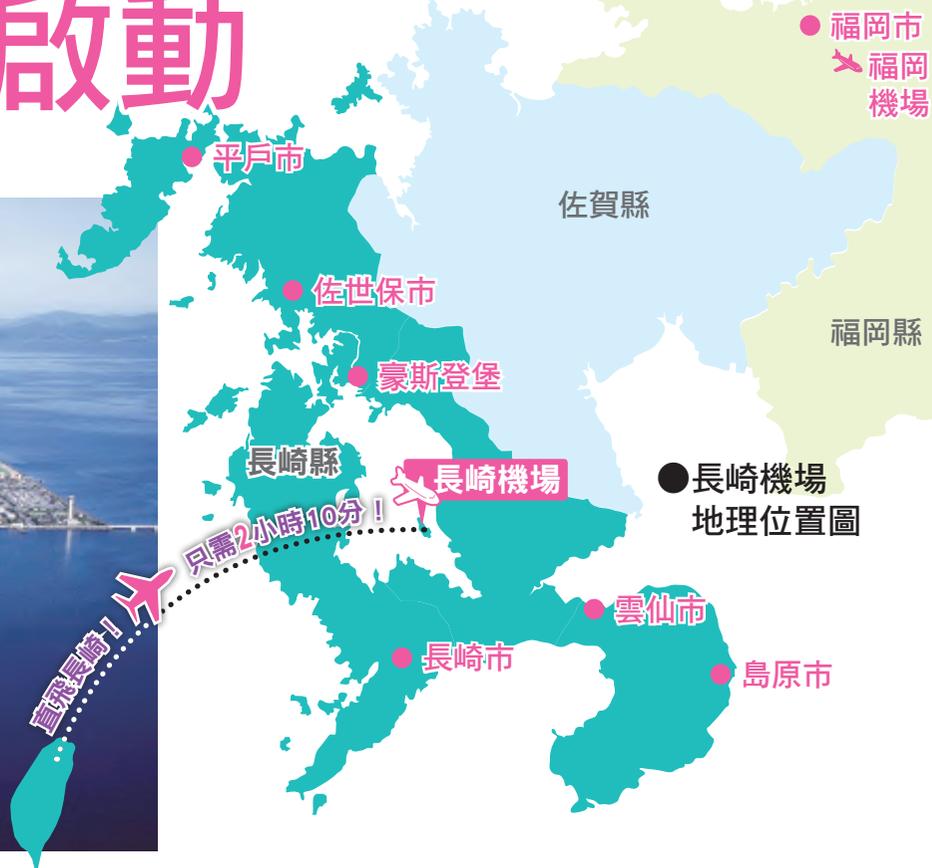


【機場停車場】
機場共可容納632輛汽車與13輛巴士，收費相關資訊如下：

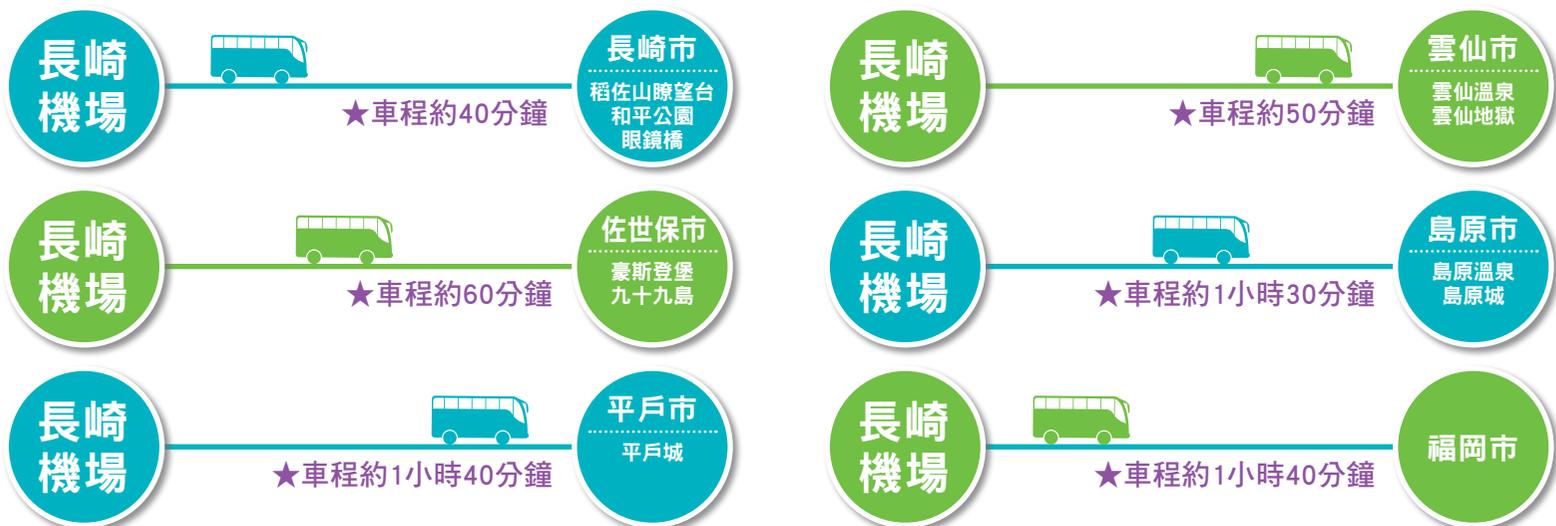


車種	時間	費用
汽車	入場後5小時內每小時起算	150日圓
	5小時之後到24小時內放置起算	800日圓
大型遊覽車	入場後9小時內每小時起算	400日圓
	9小時之後到24小時內放置起算	4,000日圓
機車	入場後3小時內每小時起算	100日圓
	3小時之後到24小時內放置起算	400日圓

華航包機7月啟動



●長崎機場前往各地景點超便利



【機場服務櫃台】

自由行旅客在長崎觀光時如有任何問題，可向機場服務櫃台諮詢各地觀光景點、住宿飯店等相關資訊。



【兌換外幣、租借手機、翻譯服務櫃台】

機場提供外幣兌換服務，可兌換美金、歐元、人民幣、韓元。另外，還有國內外手機租借及中韓文的翻譯服務。



【機場瞭望台】

機場3樓可免費參觀機場起降以及眺望大村灣美麗的海灣風景。



【機場紀念章】

機場設有特別造型紀念章，可供遊客蒐集。



【機場免費無線WiFi】

機場內部有四個接收點可使用免費WiFi。

- 機場2樓—商務中心內
- 機場2樓—商務休息室內
- 機場2樓—3號登機門前
- 機場2樓—6號登機門前



長崎機場大嘗當地美食 特產

特選在地食材推出不可錯過的限定饗宴

長崎蛋糕 (MAP ①)

造訪長崎必買的長崎蛋糕吃得到粒粒鮮明的砂糖口感是最大特色，在長崎機場二樓內可以買到各名店的長崎蛋糕，包括「文明堂」、「松翁軒」、「長崎本舖」等，一樓也有老店福砂屋的專賣店。



梅枝酒造草莓酒 (MAP ①)

草莓是長崎機場所在的大村特產，在地的梅枝酒廠特別推出以草莓釀出的水果酒—「莓的秘密—草莓多」，僅僅生產4,000瓶限定，充滿草莓濃郁香氣。(飲酒過量有礙健康)



九十九島仙貝 (MAP ①)

佐世保的九十九島是來到長崎的必遊景點之一，而人氣十足的伴手禮之一就是九十九島仙貝，風味類似煎餅，口感香脆甜而不膩。



豪斯登堡起司蛋糕 (MAP ①)

豪斯登堡的必買伴手禮在長崎機場也買得到！柔滑順口還帶著清爽的檸檬香氣，大方使用絕佳的奶油起士，一入口就能嘗到香濃風味。



長崎香福亭串燒魚板 (MAP ③)

長崎的魚板老店「香福亭」已有80年的歷史，為了提供輕鬆美味，創作出最新的「串燒魚板」，只使用高品質的鮮魚，將表皮烤得香酥，是適合餽贈親友的嶄新土產。



什錦炒麵巧克力 (MAP ②)

利用長崎特色美食什錦炒麵(皿うどん)的麵條為原料，搭配比利時產的巧克力，創作出全新口感的甜點，香脆十足的細麵與巧克力非常對味，相當值得一試。



2F

送禮最推薦

長崎縣擁有各種在地美食，在機場內提供長崎縣精選店家在地的特色美食，旅客能夠一次品嚐，而離境前的伴手禮更是豐富，集合了長崎蜂蜜蛋糕、仙貝等人氣伴手禮，建議留點時間盡情購物。

花菖蒲餐廳鯖魚壽司 (MAP 4)

使用長崎捕獲的新鮮鯖魚，經過醃漬後提出其美味而料理出的鯖魚壽司是長崎機場壽司職人的自信美食，也可以帶上飛機品嚐。



花菖蒲餐廳菖蒲壽司定食 (MAP 4)

由於鄰近漁產豐富的大村灣，每天使用新鮮捕撈的生鮮海產，另外也從九州各地精選著名燒酒搭配，可同時品嚐長崎的山珍海味。



Airport餐廳大村黑咖哩飯 (MAP 5)

大量選用大村在地以黑色土壤所種植的蔬菜、水果所熬煮的咖哩「大村黑咖哩飯」是當地美食，濃郁的黑色散發出辛香氣息，搭配鮮蔬更對味。



牡丹餐廳長崎什錦麵 (MAP 6)

排隊名店的牡丹餐廳所提供的長崎必嘗美食什錦麵(ちゃんぽん)是用豚骨、雞骨和海鮮一同熬煮的祖傳濃郁湯頭搭配花枝、鮮蝦等海鮮，分量十足，吃過絕對讓人大滿足。



heartful airport | 長崎空港 | 樓層示意圖



送客補助

長崎機場為吸引更多旅客祭出以下補助制度：

補助對象：從海外到日本往返(包括部分單程)使用長崎機場包機航線的旅行者，只要在長崎縣內住宿一晚以上，即可補助每架包機50萬日圓內的實報實銷費用。

補助內容：只要以包機商品行程申請，每人可獲得3,000日圓的補助金(單程為1,500日圓)。另外，還有針對機場起降費的補助。

※補助事宜以預算費範圍內進行，請事先洽詢長崎縣機場活性化推進協議會事務局 (TEL: +81-95-8952063)



▲飯店入口夜晚打燈景觀。

JR豪斯登堡大倉飯店

打造歐風奢華度假氛圍 享受豪斯登堡唯一天然溫泉

位在九州長崎縣豪斯登堡旁的「JR豪斯登堡大倉飯店」，是耗資200億日圓建造，以荷蘭文藝復興時期最具代表性的建築物—阿姆斯特丹中央車站為模板建造而成，於1995年開業。飯店前身為JR豪斯登堡全日空飯店，但於2012年4月併入大倉飯店集團，以「JR豪斯登堡大倉飯店」全新品牌繼續為大家服務。

撰文>陳元瑩 圖片提供>JR豪斯登堡大倉飯店

大倉飯店為日本第一領導品牌5星級飯店，以日本文化的守護者自居，自1958年創社成立以來，擁有50年的悠久歷史，現代經典空間融合日本細膩的服務品味，成就大倉飯店獨家的極致住宿體驗。在日本當地，大倉不僅被公認為最豪華的頂級飯店，更是最能代表日本傳統文化精神的5星級國際連鎖飯店，當然「JR豪斯登堡大倉飯店」也以最自豪的日式服務款待賓客。

★飯店官方網站（日文）：www.jrhtb.hotelokura.co.jp

客房推薦

客房可眺望豪斯登堡優美景致

JR豪斯登堡大倉飯店總客房數為320間，有充足的客房可供應大量團客使用，主要分為標準客房、高級客房及精緻客房等三種房型，大部分都為禁菸房，全部的房間都有Wi-Fi可使用。因飯店地理位置優越，從房間可眺望絕美景色為飯店的一大特色，面向豪斯登堡側的房間可眺望大村灣及豪斯登堡美麗的街景；另一側是面向豪斯登堡車站，也有綠意盎然的山景可欣賞。



▲高級雙人客房明亮舒適。
◀從客房眺望豪斯登堡歐風景色。

●精緻設計雙人客房

2012年7月精緻客房樓層重新裝潢完成，其中有12間房特別請到日本室內設計師小坂龍監製，不論是客房整體設計或各式用品都經過精心設計及挑選，讓房客能在客房內享受最頂級的待遇。

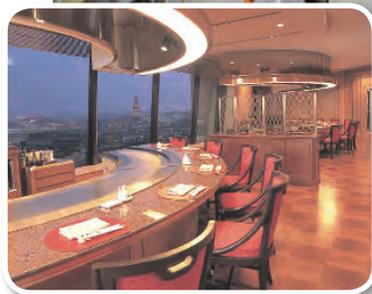


●主要客房介紹 ※注：SV= Station View（面車站側），PV=Park View（面豪斯登堡側）

客房類別	房型	客房數	面積 (m ²)
標準客房	單人房 (SV)	3	20
	雙人房 (SV)	27	28
	雙人房 (PV)	107	32~39
高級客房	單人房 (SV)	3	20
	雙人房 (SV)	27	28
	雙人房 (PV)	88	32~39
精緻客房	雙人房 (SV)	8	28
	雙人房 (PV)	13	3~39

美食 饗宴

餐廳選擇多樣化



◀「大村灣」餐廳用餐時眺望的景致極佳。

飯店內有豐富多元的餐飲可供選擇，包含了中式、日式、鐵板燒等料理，其中可容納最多人的餐廳為1樓的

「CAMELLIA」，共有180席，早餐有自助吧及其他套餐料理，套餐為1,600日圓起；午餐及晚餐都只提供套餐料理，餐食內容大部份為長崎及佐世保當地特色料理為主，午餐套餐1,900日圓起，晚餐套餐為餐2,380日圓起。另外，3樓的「櫻」餐廳有提供日式會席料理；12樓的「大村灣」餐廳除了可享用鐵板燒料理外，因為在飯店的最高樓層，可邊享用餐點邊眺望大村灣及豪斯登堡景色。

享受 泡湯

豪斯登堡唯一天然溫泉



▶室外露天溫泉的夜景。



JR豪斯登堡大倉飯店內的天然溫泉「琴乃湯」，是豪斯登堡地區唯一有溫泉大浴池的渡假飯店，源泉含有豐富的鐵質呈現茶褐色，水質滑潤，且溫泉池為百分之百原湯流開放式供水。室內為歐風設計的大浴場，室外的露天風呂為日式造景，上午和下午男女風呂會互換，只要入住飯店的客人都可免費使用。

★溫泉使用時間：6：00～9：30 & 13：30～24：00

景點 推薦

交通便利 距離豪斯登堡超近

從飯店徒步到豪斯登堡入園處僅需1分鐘，飯店內也有販售豪斯登堡的入場門票，安排在豪斯登堡1日或連續2日的行程都十分方便。除此之外周邊觀光景點也十分豐富，前往佐世保地區約35分鐘車程，可到有島嶼密度堪稱日本第一的九十九島搭乘遊覽船觀光；前往長崎市區約70分鐘車程，佐賀縣的有田伊萬里地區也僅需40分鐘車程，這裡為日本瓷器發祥地，在伊萬里車站附近的九州陶瓷文化館和有田陶瓷美術館等處可觀賞到陶瓷名作，愛好者千萬不可錯過。



▶豪斯登堡歐風花園景色。

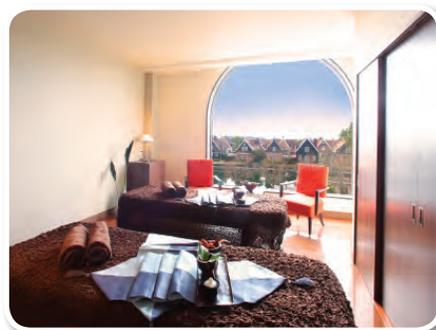
◀九十九島搭乘遊覽船觀光。



設施 推薦

飯店附設豐富店鋪及設施

飯店貼心的店鋪及設施，包含購物店、便利商店、麵包店等，讓旅客能不用走出飯店就可在飯店內度過悠閒的時光。其中營業可至晚上11點的便利商店，豐富的商品內容絕對可



▲在享受SPA療程時可邊欣賞窗外豪斯登堡風光。

以滿足旅客的需求。另外，今年2/14在飯店2樓才開幕的「SPA NATUUR YAMANO」，營造在舒適環境中享受SPA療程，推薦可在泡湯後預約療程，消除整日旅途的疲勞。



▼有販賣各式雜貨及名產的購物店。

九州新型態旅遊行程 力推搭郵輪

長崎體驗日式異國風情 福岡感受港灣都市魅力

目前在世界各地旅遊市場，搭郵輪旅遊已經是最新的旅遊趨勢，在郵輪出航的過程當中，不僅可以享受到郵輪上各項豪華的設施、精彩的表演、精緻的美食，更能夠讓乘客以截然不同的角度，重新體驗旅程的樂趣。重達14萬噸的「海洋航行者號」繼去年成功為台灣市場量身打造3個航次後，再度以亞洲最大郵輪王者之姿，於5/12、5/17重返台灣旅遊市場。由於郵輪航程路線分別停靠日本福岡縣及長崎縣的港口，日本觀光單位也開始著重岸上觀光旅遊，特邀媒體前往採訪，希望藉由郵輪觀光能更加促進當地送客數。

撰文・攝影>陳元瑩

本次「海洋航行者號」兩班郵輪分別停靠了日本九州的長崎和福岡兩個港口，長崎縣主要接應國際郵輪港口為松枝港，從2009年松枝國際碼頭完工後，隔年開始接應國內外大大小小郵輪入港，辦理海外遊客入港的設施也十分完備。5/17由台灣基隆港出發的「海洋航行者

號」也是首次帶著2千多名的台灣遊客從長崎松枝港入港觀光，長崎縣以精采的表演迎接旅客的到來，並且發送紀念小禮，當船離港時也以盛大的太鼓表演送船離港，岸邊的日本民眾也不停地揮手送別，讓旅客深刻感受到日本當地人們的熱烈歡迎之情。

另外，5/12從基隆港出發的郵輪

則停靠了福岡市博多港，博多港國際航廈已經啟用20多年，除了每日運行的定期航班外，接應國內外的郵輪和渡輪經驗也十分豐富。郵輪觀光不僅可搭船觀光，亦可到日本當地後離船，在日本進行數日觀光後再搭飛機回台灣，為了積極推廣郵輪靠港岸上觀光，福岡縣及長崎縣期望藉由本次機會，提供豐富景點資訊，讓業者安排更豐富多元的行程。



▲長崎松枝港入港時日方以日式傳統裝扮迎接遊客。

長崎縣 岸上遊推薦

長崎縣觀光單位人員合影。
(左起)長崎縣企劃振興部文化觀光物產局觀光振興課宮本一雄、海外企劃戰略班課長輔佐江口信，長崎市經濟局亞洲辦公室室長高江晃、係長末安奈津。



哥拉巴公園

充滿著西洋風情，可眺望長崎港的哥拉巴公園裡，有日本最古老的木造洋館—哥拉巴宅邸等9棟西洋風建築，其中有3棟建築已被指定為國家重要文化財，由於位處山丘，能夠盡享長崎港灣美景。園內的舊自由亭是日本第一間西洋餐廳，二樓為咖啡廳。



出島和服體驗

出島是江戶幕府鎖國時期為限制基督教宣教而建築的扇形人工島，在鎖國時代是當時日本對西方世界唯一開放的貿易港口，目前在此有10棟重建當時模樣的建築。在此亦可租借和服，體驗在彷彿穿越時空進入江戶幕府與外國交流的場景中散步，30分鐘500日圓。



稻佐山展望台

稻佐山展望台眺望又有「千萬美金夜景」的稱號，搭乘纜車或巴士上山，從海拔333公尺高的稻佐山公園，可以欣賞到長崎港，360度的開闊視野，讓山腳下的萬家燈火有如鑽石般散發著光芒的夜景盡收眼底。



小濱足湯

面海的小濱町有自豪的溫泉湧出量，每天湧出高達1萬5千噸的泉水，更是日本水溫最高的溫泉，還有優美的海岸線景觀，並擁有日本最長的足湯，全長105公尺，建造此長度的其原因是一小濱溫泉的源泉為105度高溫。在此可一邊泡溫泉一邊享受海天一色的絕境。



雲仙地獄

雲仙溫泉最早是以外國人避暑勝地而聞名的觀光景點，由於地底的水氣與岩漿不斷地從岩縫中冒出，讓雲仙溫泉籠罩在一大片硫磺氣味與白色煙霧中，彷彿像在地獄般，因此稱作雲仙地獄。



仁田嶺

四季皆有不同美景的仁田嶺，春天是山坡上的粉嫩杜鵑花，5月份約有10萬株深山霧島杜鵑盛開，猶如一張粉紅地毯般迷人。從仁田嶺可搭乘雲仙纜車再往山頂，自山頂眺望擁有遼闊的視野，天氣晴朗時據說還能看到九州最南端的鹿兒島地區。



岸上觀光

▼停靠在長崎港的皇家郵輪海洋航行者號。



福岡縣 岸上遊推薦

福岡市觀光單位人員合影。(左起)福岡市經濟觀光文化局觀光會議部觀光推廣馬場篤隆、姬野雅隆、篠原一生、溝上奈穗美。



福岡敞篷巴士

去年3月開始運行的「FUKUOKAOPENTOPBUS」有都心循環、臨海夜景等3種路線，可容納36人。搭乘此巴士欣賞福岡市區景色，乘客不但可以在路線上設置的巴士站自由上下車，同時還能免費搭乘福岡都心免費區域內的市區公車、福岡市區循環巴士，各路線大人票價為1,500日圓。



福岡塔

福岡塔高位在博多灣邊，高達234公尺，僅次於東京鐵塔及晴空塔，更是日本海濱第一塔，從塔上可360度俯瞰博多灣及福岡市區全景，無論是白天或夜晚的景色都非常壯觀，塔外會在情人節及聖誕節等特殊節日打上不同的燈光。外國人或25人以上團體大人門票為640日圓。



博多貝色之浦

博多貝色之浦位在博多港旁，是許多國內航線及接應許多國際航線的碼頭，港邊附近設有餐廳及溫泉設施等多種設施，博多港塔和博多港貝色博物館更可免費入館參觀。另設有大型的免稅購物店，需有領隊帶隊入店購物。



福岡雅虎巨蛋

福岡巨蛋是日本第二座巨蛋球場，也是唯一的開閉式球場，3~10月為日本職棒比賽，熱愛日本職棒的人，可親自到球場感受有別於台灣職棒的比賽氣氛。另有參觀雅虎巨蛋的行程，參觀平時無法進入的投手練習場、選手休息處等，了解巨蛋內部的各種設施，費用為1,000日圓。



福岡瑪麗諾亞城

福岡瑪麗諾亞城號稱是九州最大規模的名牌暢貨購物中心，距離福岡市區不遠，從時尚的服裝到運動、裝飾用品、室內裝飾等各種類型的店鋪大約有170多家店鋪。並設有巨大摩天輪，由高聳的摩天輪「天夢」眺望的海灣景色絕佳，水邊地帶也讓人心情神怡。



一風堂CHILD KITCHEN

CHILD KITCHEN是一風堂所開設的手作體驗教室，體驗由麵粉開始製作拉麵及水餃的樂趣，親手完成自己的拉麵套餐，希望不論大人或小孩可以透過製作過程了解食物的珍貴。另外還有甜點製作，任何體驗每人費用包含材料皆為1,000日圓，團體最多可容納40人。



山富旅遊 繽紛九州夏日最好遊

搭配華航早去午回包機 優勢包裝涼夏行程

今年夏天日本旅遊市場行情看漲，想搭此商機搶攻日本市場的同業，建議還可操作九州相關商品。山富國際旅行社日本線副理胡皓欽指出，山富旅遊搭配華航長崎包機，針對夏季親子客層與一般客層包裝兩款特色行程，適合同業推薦給不同需求的旅客。

撰文 > 曾瑋琪 圖片提供 > 本刊圖庫

鑑 於暑假是親子與家族旅遊旺季，為同時滿足家長、小朋友的旅遊需求，首先主打「長崎物語-九州豪斯登堡、歐風宮殿、99島遊船4日」行程。

親子樂玩轉盛夏

胡皓欽指出，該行程最大特色是入住豪斯登堡一晚，完整保留園區內暢玩的時間，豪斯登堡是闔家歡樂、從小朋友到銀髮族都能盡情享受歡樂的主題樂園，尤其今年暑假主打「水與冒險的王國」，新增兩座直徑達20公尺的大型嬉水遊樂池、滑水道「Water Slide」，光是在水池區就能玩上一整個下午；另一搶手消暑景區則是攝氏零下10度的「花與冰之咖啡屋」，讓大小朋友直接走入直透心涼的冰世界！

豪斯登堡另一為人津津樂道的就是20萬朵鮮花打造的歐洲庭園，白天是浪漫旖旎的景致，入夜之後，燈飾閃耀的夜景更顯浪漫，猶如仙境之國，也因此受2011年日本Yahoo網友票選為全日本第1名最美夜景。

此外還有以日本超人氣漫畫作品《ONE PIECE 航海王》為背景的主題會場，不僅再現航海王超人氣經典橋段，今年更特別打造漫畫中的帆船 Thousand Sunny千陽號。其他如有田德國歐風宮殿、太宰府天滿宮與博多運河城等，都是必訪行程。

大人味緩步漫遊

至於「夏浪漫長崎～鹿兒島篤姬、熊本城、雲仙纜車溫泉美食5日」行程，則人文氛圍濃厚，「大人味」十足，特別適合三五好友前往。該行程最大特色就是抵達長崎後，一路往南，造訪雲仙、熊本、櫻島與鹿兒島地區，並穿插搭配叮叮車、纜車、渡輪等不同交通工具，尤其，行程第4天安排搭乘櫻島渡輪往返鹿兒島、櫻島之間，賣點十足。

景點部分幾乎已將南九州精華景點走遍，堪稱「全覽級」行程。例如前往哥拉巴公園，占地廣達3千公尺的這裡，是義大利歌劇家普契尼經典代表作《蝴蝶夫人》的故事發生背景地，同時也是傳奇英雄人物坂本龍馬多次造訪之地；雲仙天草國立



胡皓欽

山富國際旅行社日本線副理

公園則被指定為日本國立公園，四週有雄偉壯麗的自然景觀環繞，隨四季呈現不同風貌。在此還會安排搭乘空中纜車，從仁田峠搭乘空中纜車至妙見岳山頂，在展望台上可飽覽島原半島風光；為讓旅客全然感受雲仙地區溫泉、火山、國家公園交織的獨特魅力，特別安排在此入住百選溫泉之列的雲仙新湯。胡皓欽強調，這是市場上少見安排前往雲仙地區的行程，最適合推薦給喜愛大自然、渴望親炙九州瑰麗自然景觀的旅客。

此次針對華航長崎包機，山富旅遊提供了同業4、5天南北九州迥然不同的行程，讓同業針對旅客需求，能銷售北九州或是南九州等多元產品，讓旅客能夠選擇以豪斯登堡為重點的長崎物語、也可選擇夏浪漫長崎行程，到島原武家屋敷、霧島屋久國立公園、霧島神宮、櫻島有村展望台與日本三大名城熊本城等，一覽篤姬的故鄉，並特別安排著名溫泉飯店，讓旅客盡情享受日本獨有泡湯文化。

百選溫泉雲仙新湯

2013年入列日本溫泉百選飯店的雲仙新湯，日本知名訂房網站jalan上擁有4星的高評價，環境清幽，已有百年歷史，在當地享譽盛名，以其同時兼具日本傳統氛圍與強強度假飯店色彩植入人心。該飯店擁有4款不同源頭的溫泉，據了解，有絕佳美容、健康療效。值得一提的是，飯店內料理選用雲仙當地當季食材，除了和洋折衷的創意餐點外，亦提供素食餐食。



據了解，有絕佳美容、健康療效。值得一提的是，飯店內料理選用雲仙當地當季食材，除了和洋折衷的創意餐點外，亦提供素食餐食。



▲來到長崎的雲仙地區，享受泡湯之樂。



▼哥拉巴公園是長崎兼具和洋文化風格的歷史建築。



包機暢遊去長崎

精彩假期 盡在長崎

長崎物語～九州豪斯登堡、歐風宮殿、
99島遊船4日

24,900元/人



精確行程

- 【豪斯登堡】夏之王國隆重登場，20萬朵鮮花綻開的歐洲庭園，打造全世界獨一無二的美景。
- 【有田漆器歐風宮殿】華麗的巴洛克式庭園，重現18世紀歐風宮殿。
- 【花繪相模神社】日本三大稻荷神社之一，殿宇色彩華麗繽紛。

特別安排

前往參觀風光明媚的西海國立公園九十九島水蒸氣，安排五合一體驗九十九島遊船、大水橋、海豚池、水母展示、特別贈送體驗海吟詩的樂趣。



夏浪漫長崎～鹿兒島篤姬、熊本城、
雲仙纜車溫泉美食5日 **28,900**元/人

精確行程

- 【熊本城】軍度恢弘的三大古城之一。
- 【奇拉巴公園】歌劇蝴蝶夫人故居，參觀哥拉巴宅邸0棟西洋風建築。
- 【鐘樓園】造訪著名日劇取景拍攝景點。

特別安排

- 【長崎叮叮車體驗】橫貫長崎市中心，是長崎市最便利的交通工具。
- 【雲仙空中纜車】遠眺九州山脈與各島嶼連綿的壯麗景緻。
- 【搭乘熊本高速船】欣賞明海及島原平成新山美景，天氣佳可親臨海鏡。

精選住宿

榮獲2013日本溫泉百選飯店-百選溫泉雲仙新瀧
擁有100年歷史充滿日本傳統氣氛的旅館。
擁有四種湧頭清冽的溫泉，對健康與美容具深具療效。



山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866
中和(02)8242-1116
林口(03)318-3888
中壢(03)433-1699

宜蘭(03)931-0428
桃園(03)433-6222
新竹(03)534-9292
台中(04)2322-4032

彰化(04)713-9777
嘉義(05)222-7700
台南(06)222-0101
高雄(07)201-0303

東南旅遊 暢遊長崎超歡樂

搭配華航包機契機 多元商品任君挑選

撰文·攝影>王政

日本市場長久以來都是同業銷售的獲利保證，今年更因航空公司加開航班，搭配日幣走貶的契機，使得旅客前往更加踴躍。目前包括東京、大阪、名古屋等地區皆銷售火熱，僅6月份便銷售一空，因此東南旅遊特別針對華航飛航長崎包機，推出4、5天的行程，讓同業於暑假旺季期間能夠延續長紅的銷售氣勢，創造無限商機。

東南旅遊運用華航飛航長崎包機，特別推出4天與5天的商品以供同業銷售，包括7/11、18、25出發的「九州長崎蝴蝶夫人、百大名湯雲仙溫泉、阿蘇火山4日」，以及7/7、21出發的「九州長崎蝴蝶夫人、百大名湯雲仙溫泉、阿蘇火山5日」，透過早去午回的航班，讓旅客能夠輕鬆體驗九州的魅力。

東南旅遊日本部經理李顯明表示，為了提供同業銷售更多助力，東南特別推出優惠價來吸引旅客目光，4天僅需26,900元起，5天亦僅需29,900元起，3萬有找的漂亮價格，搭配精采行程，相信更能吸引旅客目光。此外東南也針對九州地區推出一系列產品，以供同業針對不同旅客需求進行銷售。

早去午回添優勢 體驗百選溫泉

李顯明表示，針對華航包機東

南推薦旅客4、5天的行程選擇，行程都將安排雲仙溫泉新湯飯店，該飯店為知名的百選溫泉飯店，飯店提供優質的住宿環境，讓旅客在此能夠輕鬆享受舒適的住宿以及日本獨有的泡湯文化。

而旅客最喜愛的豪斯登堡也包裝於行程之中，豪斯登堡是個適合全家大小同樂的主題樂園，除了精采的遊樂設施外，也特別重現了日本超人氣漫畫《ONE PIECE 航海王》中最經典的Thousand Sunny千陽號，絕對讓大人小孩都為之瘋狂。李顯明指出，因透過長崎的包機前往，距離豪斯登堡相當近，比起其他地區前往都將更加便利，也能減少旅客拉車的時間。

為了讓旅客能夠感受到東南的用心，東南特別於餐食方面精心規劃，其中更安排餐標高達日幣2,250元的



▲東南旅遊日本部經理李顯明（中）率領（左起）鄧欣怡、郭富華，為同業提供最迅速、及時的九州產品服務。

鹿兒島黑豬肉與螃蟹涮涮鍋，此外包括品嚐長崎蛋糕、溫泉旅館會席料理等，都將讓挑嘴的旅客大飽口福。而行程部分則是安排蝴蝶夫人別墅、小浜足湯、阿蘇國立公園、熊本城、湯布院、金鱗湖、大崎自然公園等，務必讓旅客感受最精采豐富的旅程。

多元商品任君挑選 九州熱潮不斷

李顯明表示，除了搭配華航長崎包機外，東南也提供同業一系列的九州商品參考銷售。暑假為親子族群出遊的最佳時機，因此東南特別包裝以雙樂園為產品主軸的產品，讓大人小朋友一次走訪豪斯登堡與Hello Kitty三麗歐樂園。而九州也擁有許多死忠的溫泉客，東南則擁有透過福岡進、鹿兒島出的南九州5天行程，最大亮點便是安排4晚入住溫泉飯店，讓喜愛泡湯的旅客能夠盡情享受。此外，東南也提供鹿兒島進、福岡出的6天行程，帶領旅客走訪高千穗峽、九重夢大吊橋天空步道等九州知名景點。東南為同業備齊完善的九州商品，搭配長崎包機契機，讓同業布局九州的暑假旺季更添便利，歡迎同業大力推廣，共享日本旅遊市場的無限商機。

▼東南旅遊長崎產品將帶領旅客前往哥拉巴公園欣賞蝴蝶夫人故居。



直飛 長崎

省時 / 輕鬆 / 玩更多

九州長崎~蝴蝶夫人、百大名湯
雲仙溫泉、阿蘇火山 4 / 5 日

直客價 **26,900** 元起(含稅)

4日 出發日：7月11、18、25

5日 出發日：7月7、21

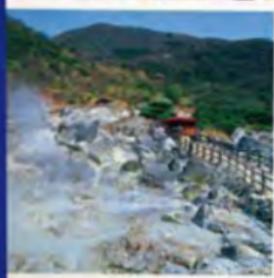
高檔餐標：飯店早餐+高標午餐+溫泉旅館晚餐。

A級住宿：福岡市區A級或當地高級飯店+雲仙溫泉、連鎖皇家系列之A級溫泉飯店。

極品美食：鹿兒島黑豬肉+精製刺身+豪華料理
經典的河豚+明蝦、長崎蛋糕、歐風城
堡自助餐、溫泉旅館會席料理。

旅遊景點：花之王國—豪華城堡+ONE PIECE—千
陽號、長崎原爆資料館、蝴蝶夫人塑像、
小浜足湯、阿蘇國立公園、熊本城、
太宰府、天滿宮、湯布院、金鱗湖、大
崎自然公園、草千里。

九州溫泉：雲仙溫泉、別府溫泉雙體驗。



可樂旅遊「童」玩九州「趣」長崎

豪斯登堡搭乘千陽號 品嚐航海王餐

撰文・攝影>黃筱琪 圖片提供>可樂旅遊

「日幣貶值遊日正划算」提高旅客出遊意願，今年日本各線產品詢問度一直相當高，除了東京、大阪，擁有豐富觀光資源的九州，境內得天獨厚的自然資源、溫泉、美食、主題樂園等，以黑馬之姿躍升旅遊產品銷售排行榜。看好九州暑期市場的需求，華航推出暑期長崎包機，可樂旅遊運用此航班便利性推出「福星長照～豪斯登堡、博多運河城、賞味阿蘇溫泉、長崎異國風4/5日」之旅，主打於豪斯登堡ONE PIECE《航海王主題餐廳》裡享用航海王精緻套餐，相當具有賣點。

可樂旅遊產品三部日本線經理羅蕙君表示，九州一直給人單純質樸的感覺，自從航海王千陽號進駐豪斯登堡後，添加年輕活力的元素，豪斯登堡一直是九州行程中不可欠缺的旅遊景點，過往旅客必須從福岡前進，在長崎包機啟動後，更加省時便利，離航海王探險也更近了。

福星長照直飛長崎最省時 雙溫泉+豪斯登堡具賣點

華航自7/4起直飛長崎，每週2班，早去午回時間漂亮；在航班便捷性提高，日幣下滑等利多因素下，可樂旅遊將行程進行調整，以更豐富的景點內容吸引旅客。羅蕙君表示，目前4日行程以長崎市區、雲仙地獄谷、熊本城、豪斯登堡為主，5日行程延伸到阿蘇溫泉、湯布院等地，並安排在長崎和阿蘇各住1晚溫泉飯店，1晚豪斯登堡，以更悠閒的方式

▶豪斯登堡是九州必遊的主題樂園。

漫遊，並加贈每人長崎蛋糕1條。

另外還特別安排前往島原港搭乘高速船前往熊本，羅蕙君指出，一般福岡進出的行程都是拉車邊走邊玩前往熊本，但若搭乘長崎班機航班，從長崎直接搭船前往可以省下大幅交通時間，而船隻橫越島原灣的過程中，還可見到海鷗，旅客可以購買餅乾餵食海鷗，讓遊程中多了點海上樂趣。阿蘇火山也安排旅客搭乘纜車前往，一睹長1公里、寬400公尺的火山口，至今仍在冒煙，極為壯觀。

航海王套餐獨一無二 企鵝、猴子來同樂

羅蕙君指出，主題樂園是暑假產品包裝重點，只要行程中有主題樂園就會熱賣。說起九州主題樂園，豪斯登堡絕對是箇中之選。歐風建築及繽紛花朵深植人心，近年的千陽號進駐，也增加不少娛樂設施，



羅蕙君

可樂旅遊產品三部日本線經理

產品包裝優勢

- 1.長崎直飛最省時。
- 2.安排豪斯登堡航海王套餐。
- 3.長崎水族館和企鵝近距離接觸。
- 4.加贈長崎蜂蜜蛋糕。

吸引旅客重遊。可樂旅遊特別精心安排旅客在園區內《航海王主題餐廳》享用專屬的航海王套餐，咖哩肉排飯、可樂餅、美式熱狗、芒果慕斯甜點等全是可愛的魯夫、喬巴圖案，可愛模樣十足吸睛。園區內還有全日本最大的海賊王商店，有各式各樣的公仔、馬克杯、拼圖及只有豪斯登堡才能買到的限定商品，一定不容錯過。

除了豪斯登堡，行程中更加入長崎水族館、哥拉巴蝴蝶公園、阿蘇猿劇場等地，有別於市場的操作方式。長崎水族館是提供和企鵝近距離接觸的主題樂園，館內有深4米的企鵝專屬游泳池，透過大片的落地玻璃可以觀察企鵝在水中矯健的身手。另外，還有深受小朋友喜愛的阿蘇猿劇場，可愛的小猴們將表演各種雜技曲藝，有跳欄、踩高蹺、踩球等表演，有時還與主人來段搞笑劇，逗趣的肢體動作及表情，令人開懷大笑。

羅蕙君強調，九州商品從5月起就相當熱絡，在強化主題樂園包裝下，吸引年輕族群目光，暑假親子遊旺季，是把握獲利商機的絕佳機會。



品味長崎

和風小徑 洋式建築 中國文化
交融出長崎特有的異國情調
不論四季 都值得細細品味



直飛長崎【福星高照】系列

豪斯登堡、博多運河城、賞味湯泉、長崎異國風4日

出發日期：7/4 - 7/18 直售價**26,000**起(含稅)

豪斯登堡、博多運河城、賞味阿蘇溫泉、長崎異國風5日

出發日期：7/7 - 7/14 直售價**29,000**起(含稅)



更多九州熱賣行程，請上可樂同業網 b2b.colatour.com.tw

可樂旅遊 COLA TOURS

康福綜合旅行社 社交觀綜 2013 號

台北(02)2567-6601

桃園(03)334-0055

中壢(03)427-1237

新竹(03)528-3250

苗栗(037)330-408

台中(04)2323-9788

彰化(04)720-2088

台南(06)226-8588

高雄(07)330-1677

感受最元氣的日本文化 溫泉美景一網打盡

撰文>陳元瑩
圖片提供>向日遊顧問公司

活力東北夏日四大祭典7日精采遊

日本夏天的重頭戲就是祭典，尤其東北地方夏日最具活力的四大祭更是膾炙人口，加上攝氏20多度的涼爽氣候，最適合避暑之旅。一年一度的東北四大祭典從8月初開始陸續展開，四大祭典中的青森睡魔祭在今年新竹燈會有來台灣展出，但親自到日本體驗正宗和風魅力夏日祭典，更能深切感受日本祭典的活力。為此向日遊顧問公司特別企畫期間限定7天6夜東北四大祭典行程，有興趣同業敬請洽詢。

日本東北夏日四大祭典不僅日本民眾瘋迷，就連國外遊客也趨之若鶩，每年到了祭典期間，整個東北都活絡起來，展現最元氣的活力邀請國內外朋友一同來共襄盛舉。本次企劃行程由東京進出，第一天在東京住宿一晚，隔天再搭乘新幹線到青森八戶車站，接著前往有東北最景色之稱的奧入瀨溪流，沿著溪流14公里的美景就像世外桃源般。行程首先登場的祭典是青森睡魔祭，已經有250多年歷史的睡魔祭，細膩的手工與誇張表情的睡魔相當吸睛，參與真正睡魔祭更是讓人興奮不已。

瘋祭典 走遍東北景點

由青森睡魔祭開啟東北四大祭典

行程，接著三天輪番登場的是盛岡SANSU祭、秋田竿燈祭、仙台七夕祭，連續四天感受不同氛圍的夏日祭典。由於祭典的重頭戲都是晚上登場，白天的行程會安排各縣知名景點，像是青森縣被列入日本國家指定遺產的弘前城、充滿新綠的十和田湖；秋田縣則造訪有小京都之稱拜訪角館，悠遊江戶時代武家敷屋的建築之美，和擁有日本最深湖水的田澤湖；岩手縣被列入世界文化遺產的中尊寺也列入在行程中。

盡享三大溫泉巡禮

三個晚上連續入住岩手以及青森的代表性溫泉，包括岩手縣的鶯宿溫泉、雫石高倉溫泉；青森縣的鯨之



▲中尊寺為世界文化遺產之一。



▲矗立於田澤湖畔的「辰子像」最為出名。

澤溫泉。每個溫泉都各有特色，在一整天疲累的旅程後，輕鬆泡湯消除疲勞，讓旅館不僅只是提供住宿的地方，更成為觀光景點的一部分。

行程解盤▶▶▶

- ◆**第一天 (8/2)** 台北 (桃園/松山) = 東京 (成田/羽田) = 東京都內 (住宿)。
- ◆**第二天 (8/3)** 飯店出發 - 池袋車站 - 上野車站 - 新幹線 - 八戶車站 = 奧入瀨溪流 = 青森睡魔祭 = 鯨之澤溫泉。
※參加完青森睡魔祭約22:30~23:00到達飯店。
- ◆**第三天 (8/4)** 鯨之澤溫泉 = 弘前城 = 十和田湖 = 盛岡SANSU舞祭 = 鶯宿溫泉。
※9:00之後從飯店出發。
※參加完盛岡SANSU舞祭約21:30到達飯店。
- ◆**第四天 (8/5)** 鶯宿溫泉 = 小岩井農場 = 田澤湖 = 角館武家屋敷 = 秋田竿燈祭 = 雫石高倉溫泉。
※9:00之後從飯店出發。 ※參加完秋田竿燈祭約23:00到達飯店。
- ◆**第五天 (8/6)** 雫石高倉溫泉 = 盛岡手作村 = 平泉中尊寺 = 仙台七夕祭 = 仙台市內。
※9:00之後從飯店出發。
- ◆**第六天 (8/7)** 飯店 = 免税店 = 松島(五大堂·灣內遊覽船·中餐) = 仙台車站 - 新幹線 - 上野車站 - 池袋車站 - 東京都內飯店。
- ◆**第七天 (8/8)** 飯店 = 東京 (成田/羽田) = 台北 (桃園/松山)。

商品設定▶▶▶

- ◆**航班設定**：CI/BR/JAL/ANA由桃園或松山機場出發。
- ◆**商品日期**：7天6夜，8月2日(五)~8月8日(四)
- ◆**宿泊設定**：3晚均設定溫泉飯店，其他為市區飯店。

東北四大祭資訊▶▶▶

★8月1日~8月4日盛岡SANSU舞祭



★8月3日~8月6日秋田竿燈祭



★8月2日~8月7日青森睡魔祭



★8月6日~8月8日仙台市七夕祭



如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

今年暑假最閃亮

長崎 豪斯登堡 佐世保

豪斯登堡·夏之光之王國

6/29 START!

走入充滿幻想氣氛的豪斯登堡夜晚，
置身浪漫的光之王國！

水與冒險王國

航海王 ONE PIECE 千陽號巡航



7/13登場!
規模最大
新設施最多!



從豪華首飾出發，往令人感嘆的處!



豪斯登堡
3大直營飯店!
提供頂級品質與貼心
服務，盡情享受入夜
後的燦爛光之王國



▲豪華 歐洲大酒店



▲典雅 阿姆斯特丹大酒店



▲舒適 森林小別墅



▲原世界第三大港口的長崎夜遊



▲佐世保九十九島



▼我與企鵝水陸兩



▲電影007舞台劇戲水度假



▼佐世保九十九島水陸兩海四用



▼超少女王號遊覽九十九島風光

更多相關詳情請上
豪斯登堡官方網站 <http://www.huisstenbosch.co.jp> 長崎市·長崎縣觀光聯盟·佐世保市觀光會議推進協會 全力推薦

長崎新玩

中文官方網站 <http://www.nagasaki-tabinet.com.tw/index.aspx>

Facebook

<https://www.facebook.com/Nagasaki.tv>





◀日本亞洲航空7月首航東京。

親民售價 日系服務 不打折

日本亞洲航空7月首航台北—東京

撰文>黃筱琪 攝影>王相涵

百變東京是台灣最喜愛的旅遊地之一，都會時尚卻又保留日本傳統文化，古今兼融吸引旅客不斷造訪。自從東京宣布開放天空以來，日本亞洲航空最為積極，自7/3起將以每日1班為旅客提供服務，日前推出單程新台幣888元起的史上最低價，4千個位在開放訂票後馬上被秒殺一空，打響暑期第一砲。緊接著又與旅行業者合作，推出樂遊東京團體行程，未來也將推出自由行產品，提供更多元的服務。

日本亞洲航空代表快樂、活潑及熱情的紅色標誌很難不讓人注意，是第一家以東京成田為基地的航空公司，台北—東京採用A320執飛，平均機齡不到1年，180個座位提供舒適又安全的飛行旅程。為提供旅客最低成本、最高品質的空中旅程和機上服務，日本亞洲航空以嚴謹而高規格的日式精神營運管理，機上有親切的日籍空姐提供服務，展現最佳品質。



▲(左2起)行家旅行社經理鄭燕玲/董事長海英倫、日本亞洲航空台灣總代理萬鈞旅行社總經理夏蓓文。

日本亞洲航空提供多種機票選購組合，旅客可以依照自己預算及需求規劃，提供最大的彈性。

行家旅行社取得日本亞洲航空團體機票代理，運用其票價優勢包裝東京主題樂園產品，鎖定親子族群，不僅提供旅客去程15公斤、回程20公斤的行李額度，並提供機上餐服務。日本亞洲航空機內餐點以簡單、健康為訴求，並提供日式、西式、輕食沙拉或是兒童餐等，顛覆旅客對於廉價

航空的印象。

「東京泰迪熊、江戶時代村、迪士尼樂園三大主題6日」以迪士尼樂園，加日光江戶時代村及泰迪熊博物館為主；「紫愛東京三大主題浪漫薰衣草6日」則主打迪士尼樂園及Hello Kitty雙樂園，並前往富士山欣賞薰衣草，不同於傳統約5日行程的安排，行家運用日本亞洲航空規劃6日行程，讓旅客多玩一天，時間更充足，遊玩更多元化。

撰文>黃筱琪 攝影>黃千佩

山陰山陽旅遊業者來台推廣夏季活動豐富多樣



▲(後排左起)中國地域觀光推進協議會堀尾弘孝、中國運輸局企劃觀光部國際觀光課長村上弘人、中國地域觀光推進協議會 事務局長藤本昭宣、山口縣商工勞動部觀光振興課主查筱原透浩、廣島縣商工勞動局觀光課主事關和彥。(前排左起)中國運輸局企劃觀光部 國際觀光課脇坂直樹、岡山縣產業勞動部觀光課副參事小寺惠子、廣島縣商工勞動局觀光課觀光推廣員松田依子。

為了提供最新的觀光旅遊資訊，由中國地域觀光推進協議會協同山陰山陽當地觀光旅遊業者來台舉辦商談會，與台灣業者面對面交流。中國運輸局企劃觀光部國際觀光課長村上弘人表示，山陰山陽一帶保留眾多日本傳統文化、藝能、美食等，瀕臨日本海及瀨戶內海，騎單車或是划獨木舟都是人氣的旅遊活動，業者可以透過福岡、廣島、大阪以及今年新增的岡山航線，包裝更多有趣的商品。山陰鐵路周遊券從7月起販售，可以在3日內連續使用，往來岡山、鳥取及島根間，大人只要4千日幣。2014年橫貫中國的高速公路尾道—松江將全面開通，屆時往來兩地的交通路程可以縮短80分鐘。

夏季前往山陰山陽，除了煙火大會，鳥取砂丘滑沙、廣島宮島海上獨木舟、山口秋芳洞冒險活動、岡山的採果體驗，都相當推薦，未來也會透過各種媒體曝光方式，讓山陰山陽魅力更廣為人知。

為了向搭乘台北—岡山的旅客提供更貼心的服務，岡山機場特別設立了中文服務台，提供岡山最新的旅遊資訊，另外於10/26前，搭乘長榮岡山航班抵達岡山的旅客，岡山吉祥物福桃星及小溫羅將會在機場迎接，並致贈當地特產小禮物。

長榮航空每週三班直飛 齊力宣傳促進搭乘率

撰文·攝影>黃千珮

北海道道北·旭川鎖定機場廣域觀光

長榮航空於今年5/2開航台北(桃園)－旭川航線，每週二、四、六直飛，為宣傳旭川機場週邊的觀光，包括旭川市、富良野、美瑛、層雲峽、東神樂町等地區特地聯合訪台宣傳舉行說明會，會中提供2013年新開幕的設施與祭典活動情報，而交流會上日方觀光代表也與台灣旅行業者們熱烈地進行意見交換。



◀(左起)長榮航空客運本部營業部副理李明杰、層雲峽觀光協會會長西野日信雄、東神樂町町長山本進、旭川市市長西川將人、長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘、旭川觀光協會會長山下裕久、旭川機場株式會社代表取締役社長菅原功一、長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長倪采葵。

訪 問團代表旭川市長西川將人表示，旭川週邊如富良野、美瑛都是相當受到台灣遊客喜愛的地區，希望能多加利用旭川機場的便利性來包裝行程。長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘表示，在旭川開航後

奠定了北海道金三角航線－新千歲、函館、旭川，使用的是可搭載252人的332機型，6月統計的載客率逼近9成，與搭配的13家旅行業者一同交出亮眼的成績單，期望本次訪台的觀光代表也能宣傳台灣，共同促進搭乘

率的提昇。會中分享6月下旬富良野纜車山頂站將有可欣賞雲海的「廣景展望台900」開幕，7月則有米其林三星廚師操刀的「大雪山高原旭丘」誕生，而旭山動物園更將於今年11月開放全新的「大型草食獸館」。

富士山將登錄世界遺產 富士急推黃金路線

撰文·攝影>黃千珮



▲(左起)日商富士急銷售股份有限公司台北辦事處主席代表三浦健吾、代表取締役社長岩田大昌、日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也、日商富士急銷售股份有限公司台北辦事處高政能。

今 年6月下旬，聯合國教科文組織將宣布富士山被登錄於「世界文化遺產」，為使旅行業者加深對於富士山週邊觀光、體驗的認識，以「將富士山推廣到世界」為企業理念的富士急特別舉行觀光說明會，提供豐富的夏季、秋季新素材。

設施遍布富士山下的山梨縣、靜岡縣，富士急銷售股份有限公司社長岩田大昌表示，擁有鐵道、巴士、渡假村、樂園等設施的綜合性旅遊集團富士急瞄準台灣等亞洲國家宣傳，

已於去年8月成立台灣事務所，短短數個月的時間就看到亮眼成果，5月於富士山腳下舉行的芝櫻祭打破過去紀錄，吸引1萬名以上的台灣遊客造訪，隨著富士山將被登錄為世界遺產，透過賞景、體驗與周遊，相信將成為嶄新的東京黃金路線，期能有更多人親臨感受魅力。深受年輕族群喜愛的富士急樂園旁將於2013年7月有全新的麗莎與賈斯柏主題樂園開幕，源自法國繪本的人偶將出現於充滿法國風情的街道，可免費入場。

三重縣主打忍者／開運之旅

撰文>羅以青 攝影>蔡雅雯

日本三重縣近年致力於耕耘台灣市場，不但才剛在5/31圓滿完成第六屆台日觀光高峰論壇，更從產業、地域等方向進行深度交流。三重縣觀光局局長加藤敦央表示，去年台灣赴三重旅遊人次達19,300人，最高峰時曾在2008年創下25,000人次。今年在日圓貶值的加持下，加上擁有1300年歷史的伊勢神宮即將進行20年一次的遷宮大業等，盼能再創送客高峰。擁有松阪牛、珍珠、忍者等眾多

觀光資源的三重縣，其實還有享譽世界的鈴鹿賽車場。台灣企業大魯閣日前宣布取得鈴鹿國際賽道的首次海外授權，將於2016年引進日本鈴鹿汽車樂園，可說是雙方運動產業上的效果加乘交流。此外日本三重縣因與新北市的三重區同名，也正在計畫友好締結來往的細節。而對於旅遊同業在商品包裝上的建議，三重縣提出「忍者的故鄉」、「開運之旅」等主題企畫以利參考。



▲(左起)國際戰略課海外誘客班吳宜芬、國際戰略課海外誘客班主查谷本洋史、三重縣雇用經濟部觀光國際局長加藤敦央、次長岩田賢、國際戰略課海外誘客班班長岩本弘一訪台推廣三重縣觀光。

廣島縣政府特別規劃私房路線 團體旅行新玩法

廣島ぶらぶらGO 5日遊

廣島路面電車 & 達人帶路推薦私房景點

出發日期：7/5.12.19.26、8/2.9.16.23.30

團費
21,800

暑假限定九團！

四國秘境名湯美食5+1日遊

出發日期：7/4.11.18.25、8/1.8.15.22.29

華航廣島PAK—山陰山陽6日

出發日期：7/4.11.18.25、8/1.8.15.22.29

四國高松4日遊/5日遊

出發日期：8/18.22



廣島ぶらぶらGO行程內容

- ◎DAY 1：桃園國際機場 → 廣島空港 → 廣島
- ◎DAY 2：飯店 → 廣島城（天守閣） → 搭乘路面電車（紙屋町 → 八丁堀午餐 → 縮景園）縮景園 → 路面電車（八丁堀 → 原爆館）平和紀念公園 → 自由活動 → 飯店
- ◎DAY 3：飯店 → 路面電車宮島嚴島神社（大聖院、彌山、彌山纜車） → 路面電車本通 → 路面電車紙屋町
- ◎DAY 4：廣島 → MAZDA Museum → 千光寺（觀賞瀨戶內海最佳景點） → 島波海道 → 多多羅公園 → 飯店
- ◎DAY 5：廣島空港 → 桃園國際機場

達人簡介

溝下佳子

日本廣島出生，留學北京，
2008年考取中國語翻譯家內士資格。

松田依子

台灣桃園出生，定居日本廣島逾30年，
1995年考取中國語翻譯家內士資格。



50%初遊首選阿拉斯加 北歐南美持續增溫



荷美遊輪 百年遊輪專業領航

旅遊發展到某種極致，當旅人旅遊經驗豐富，傳統陸地旅遊越來越難滿足旅人們「征服」國境之南或北的想望，被視為「夢幻逸品」等級的遠洋遊輪海上假期，就成為度假首選。

在過去，遊輪旅遊對大多數人而言是奢華之旅。但荷美航運台灣區總代理—荷美越洋有限公司副總經理王雅惠指出，遊輪旅遊發展至今已不再是高不可攀，尤其近年來台灣遊輪產品類如雨后春筍

般蓬勃發展，讓遊輪之旅相對更親民。台灣遊輪市場能日漸蓬勃，荷美航運功不可沒，荷美航運成立至今超過百年，時間經過經典與質成，堪稱遊輪業界的芬蘭萊斯。荷美航運進入台灣市場超過30年，是首

支進駐台灣的遠航遊輪，堪稱台灣遊輪市場開拓先行者，尤其荷美航運動力推廣的阿拉斯加遊輪系列，更是台灣市場高知名度與知名度的遊輪產品。

年度成長上看20%

事實上台灣有超過50%的遊輪旅客，會將阿拉斯加產品列為初次遠洋遊輪的首選。王雅惠分析阿拉斯加遊輪系列廣受歡迎的關鍵點，在於當地壯麗瑰麗的自然景觀與冰河景緻讓人神往。尤其僅需十小時飛行航程，就能搭乘遊輪一路向北，欣賞公認是一生必去、且媲美阿拉斯加冰川景緻，更是最大誘因。

此外，歐洲、地中海行程，因能同時體驗前多變化的人文風情與優美風光，最受二次重遊客青睞。至於深度遊輪旅客，通常鍾情走訪北歐峽灣，或神秘的南美洲行程。其中，荷美台灣團隊已連續3年以團體旅客出發前往南美。王雅惠認為程具發展潛力。



談及今年遊輪產品銷售狀況，王雅惠指出。與去年同期相比，今年成長達20%，但整體而言，旅客選購遊輪產品預算有下降趨勢，消費均價也較去年稍低。值得關注的是，相較去年，今年船價成長不到10%，部分行程的船價甚至比往年該航程地點的機票便宜。例如最便宜的阿拉斯加產品僅需美金700多元，亦即台幣三萬有找（僅船價，未含往返機票費用）。王雅惠強調，這是難得釋出的優惠價格，對同業而言更應增加銷售利多，值得有興趣操作的業者把握。



荷美航運台灣區總代理 副總經理 王雅惠

阿拉斯加8天7夜遊輪 冰河之旅

停靠港口：溫哥華、朱諾、史凱威、冰河灣國家公園、凱契根

登船日期：每年5月至9月

另有西雅圖及安克拉治進出之航次，歡迎洽詢。

USD 799 起/內艙

阿拉斯加內陸深度之旅11天10夜

到訪城市及港口：安克拉治、丹那利國家公園、費爾班克、阿拉斯加雪橇之城-托克、海登萊、育空地區、白馬市、史凱威、冰河灣國家公園、凱契根、溫哥華

另有種阿拉斯加深度之旅10-20天之行程，歡迎洽詢。

USD 1,199 起/內艙

愛琴海、東地中海11天10夜浪漫之旅

停靠港口：羅馬(義大利)、杜布羅尼克(克羅埃西亞)、克爾夫(希臘)、奧林匹亞(希臘)、聖多里尼(希臘)、薩多達西(土耳其)、雅典(希臘)、西西里島(義大利)

登船日期：每年4月至10月

USD 1,499 起/內艙

地中海11天10夜魅惑之旅

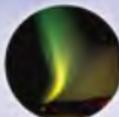
停靠港口：羅馬(義大利)、佛羅倫斯(義大利)、塞地卡羅(摩洛哥)、巴塞隆納(西班牙)、馬約卡島(西班牙)、突尼斯(突尼西亞)、西西里島(義大利)、拿波里(義大利)

登船日期：每年4月至10月

USD 1,499 起/內艙

荷美遊輪台灣總代理 荷美越洋有限公司 Trans Pacific Express

專業領航 領力協助作業操作



王雅惠看好台灣遊輪發展，更期待能與同業密切合作，共坐大市場。為此，荷美將深度協助業者包裝各式產品，提供專業詳盡的航運搭配建議，與當地行程導覽安排建議，同業在操作上有任何問題，荷美都將給予協助與支援。

此外，5~9月是阿拉斯加遊輪旺季，9月更是搭乘遊輪欣賞極光的漂亮時間，目前荷美尚有操作空間，請同業把握機會！

兩大迷思待釐清



1、許多旅客認為遊輪產品費用必定昂貴，但王雅惠澄清其實不然！遊

輪產品總價包含船價與機票價格，單看船價，部分產品有時釋出美金700~800元的優惠價，比機票還便宜。

2、對於從未接觸過遊輪產品的業者而言，可能會誤以為郵輪產品操作門檻高。王雅惠強調並非如此！她指出，遊輪假期以船為出發，延伸走訪停靠沿岸內陸精華景點，操作百年經驗的荷美遊輪，早已將各個沿岸行程梳理、安排妥當，不僅能滿足不同喜好、需求的旅客，更能为旅客量身打造、提出客製化貼心服務。

阿拉斯加遊輪 不只一種玩法！



搭乘遊輪轉玩阿拉斯加，除了船上娛樂設施豐富，陸地玩法同樣多元！荷美航運可協助旅客規

劃在冰河生態區與國家公園海釣、健行或搭乘直昇機飛越冰川。在浮著碎冰的海域海釣、在空中俯瞰冰原製餅，天開地闊的大器之美，難忘難忘。

遊輪重遊客高達7成



搭遊輪，是會上癮的。尤其習慣結合吃、住、行、娛都在船上且能輕鬆遊覽多個旅遊目的地的旅遊型態，被船公司寵壞

的旅客，很難回頭接受一般傳統陸地旅遊。王雅惠就指出，根據國外數據顯示，國外遊輪重遊客高達85%，比例相當高；至於台灣，亦達70%。相較國外遊輪市場發展動輒百年、數十年而言，發展尚屬「青年級」的台灣市場，重遊市場表現不俗。



Holland America
A Signature of Excellence

北歐·波羅的海11天10夜維京之旅

停靠港口：哥本哈根(丹麥)、瓦勒瑪(德國)、塔林(愛沙尼亞)、聖彼得堡(俄羅斯)、赫爾辛基(芬蘭)、斯德哥爾摩(瑞典)、基爾(德國)

登船日期：每年6月至8月

另有多種北歐波羅的海7至14天，歡迎來電諮詢。USD **1,599** 起/內艙

地中海全覽13天12夜文化之旅

停靠港口：巴塞隆納(西班牙)、利佛諾(佛羅倫斯(義大利)、奇維塔羅維(義大利)、西西里島(義大利)、那普里島(希臘)、奧林匹亞(希臘)、薩爾夫(希臘)、杜布羅尼克(克羅埃西亞)、維尼新(義大利)

登船日期：每年5月至10月

另有多種地中海7至14天，歡迎來電諮詢。USD **1,899** 起/內艙

中日韓三國之旅15天14夜

停靠港口：香港、上海、北京、大連、釜山、長崎、神戶

登船日期：每年10月至隔年4月

另有香港至新加坡或新加坡至澳洲等航程，歡迎來電諮詢。

USD **1,099** 起/內艙

紐澳之旅15天14夜

停靠港口：雪梨、墨爾本、伯尼(塔斯馬尼亞島)、赫爾德羅夫國家公園、但尼丁、基督城、皮克頓、威靈頓、納皮爾、陶蘭加、奧克蘭

登船日期：每年11月至隔年4月

USD **1,399** 起/內艙

遊輪銷售創佳績 攜手共創市場新格局

撰文·攝影>王政 圖片提供>本刊圖庫

山富旅遊 感謝同業「逗相挺」

對台灣旅客而言，遊輪旅遊產品較為陌生，許多旅客聽過遊輪，實際上有搭乘經驗卻在少數，因此對於同業而言絕對是一片尚未深耕的新沃土。山富旅遊以提供同業最優質的商品為己任，鑑於遊輪市場無限商機，山富不斷引進新遊輪商品，期盼能夠帶領同業銷售開佳績，也感謝同業長期以來的支持，打造互利共榮的雙贏局面。

山富於去年開始首次引進重達14萬噸的「海洋航行者號」來台，立即在市場掀起一波熱潮，許多旅客對於前所未見的亞洲最大遊輪感到好奇，也再一次打響山富與皇家加勒比遊輪品牌。

山富旅遊遊輪暨美加線營運經理黃鈺堯表示，山富期盼擔任引路人的角色，透過引進「海洋航行者號」來台航行，加上媒體宣傳與網路曝光，期盼能夠引起台灣遊輪市場的發酵，讓更多旅客了解遊輪的無盡魅力。同時也感謝同業的鼎力相助，使得「海洋航行者號」2次抵台都能寫下里程碑，使得旅客對於遊輪產品更感興趣，帶起市場的旋風，未來山富也將持續擔任指引燈塔的角色，攜手與全台業者共同參與，一同創造這無限商機的平台。

培養旅客遊輪興趣 拓寬遊輪市場深度

黃鈺堯表示，自去年8/31起「海

洋航行者號」抵台，台灣遊輪市場的買氣已逐漸升溫，許多旅客對於出遊也漸漸將遊輪列入考慮範圍。

但以目前而言，台灣遊輪市場仍舊侷限於少數客層，不外乎平均52歲以上的退休族群，因為該族群擁有充裕的資金與時間，能夠選擇較長天數的遊輪商品，以此次2個航次觀察，年長者與其他族群比例約占7：3，但也由此顯見其他族群的客源也持續增加。

此次由台灣出發的方式廣受登船旅客的歡迎，許多旅客表示未來也將帶著長輩與小孩一同前往，顯見旅客對於遊輪接受度不斷提升。

黃鈺堯表示，當旅客逐漸認同遊輪商品後，除了回頭客源外，透過口耳相傳的方式，也能吸引更多未搭乘的旅客購買。此外，遊輪的優勢也包



括自由度大大增加，不需受限於團體跟團走的模式，旅客在遊輪上能自由的看秀、購物、運動以及品嚐美食，加上前往一次出遊便能前往日、韓兩個國家，對於旅客而言更是省去許多時間。

持續開發新商品 啟動台灣遊輪榮景

對於遊輪商品能夠受到旅客歡迎，黃鈺堯認為應歸功於大力支持的同業，因為唯有透過大家齊心協力的方式，方能夠持續創下佳績，共同擴大遊輪市場需求。

目前山富已開始著手明年的遊輪行程，也將添加更多元的變化，期盼能夠持續吸引重遊客與新遊客登船。此外，山富也提供歐洲、美加、中東與國際的遊輪商品，多元的選擇對於同業銷售也將更添助力。

黃鈺堯強調，山富並非期望壟斷遊輪商品，而是期盼能夠與同業攜手合作，一同開創遊輪市場的新榮景，共創旅客、同業、山富3贏的局面。



◀山富旅遊近2年所推出的「海洋航行者號」在市場上皆獲得廣大好評。

國際遊輪 世界之旅

【地中海·北歐·阿拉斯加·杜拜·紐澳】

在亞洲最大遊輪「海洋航行者號」的成功經驗後，山富旅遊享譽全球「皇家加勒比遊輪」、「精選遊輪」等系列遊輪，結合頂級名船與深度之旅，展開一場巡航諸國的輝煌遊歷。

海洋自主號~西地中海11日(澳·歐)

◎ 地中海最大16萬噸遊輪
出發日期：8/9

117,900起

嘉年華陽光號~義大利·全覽15日

◎ 船行橫跨東西地中海，暢遊六大國
出發日期：7/27.9/7.10/19

149,900起

美加系列

- 【美加東】東岸11大名城·尼加拉瀑布11日 **93,900**起
- 【深度美加東】三大國家公園·十大名城全覽15日 **149,900**起
- 【美西三大名城】漫遊美地·天空步道上·賭城·雙樂園10日 **73,900**起
- 【暢遊大美西】直飛夏威夷·西岸三名城·雙樂園12日 **105,900**起
- 【直飛夏威夷】國家歐美人成行·輕鬆自主遊6-7日 **42,900**起



精緻千禧號~丹奈利國家公園15日

◎ 私房景點馬蹄湖·獨家停靠冰峽點
出發日期：8/1.8/29

195,500起

精緻星座號~波羅的海·俄羅斯15日

◎ 荷蘭·德國·瑞典·芬蘭·丹麥·愛沙尼亞
出發日期：7/30.8/11.8/23

228,000起

歐洲系列

- 【義大利】芬光之城·托斯卡尼酒莊·個個配9日 **73,900**起
- 【法國深度之旅】普羅旺斯·蔚藍海岸10日 **92,900**起
- 【結廬峇里法】羅奇製糖·雙高樓列車·麗力士·雙樂園10日 **93,900**起
- 【西克荷德比法】海尼根城堡·三河遊輪10日 **67,900**起
- 【奧捷德】啤酒SPA·舊城·古堡·蘭區·雙樂園11日 **86,900**起
- 【小車歐俄捷荷】維也納·古城山水10日 **83,800**起
- 【土耳其】蘇紅花卡帕多其亞全覽10日 **62,600**起



山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866
中和(02)8242-1116
林口(03)318-3888
中壢(03)433-1699

宜蘭(03)931-0428
桃園(03)433-6222
新竹(03)534-9292
台中(04)2322-4032

彰化(04)713-9777
嘉義(05)222-7700
台南(06)222-0101
高雄(07)201-0303

達人操作5大產品 締造好口碑

撰文>黃筱琪 圖片提供>巨大旅行社

新航假期 歐洲、中東品質保證

歐洲在長程線旅遊市場中，向來是業者穩定獲利區塊，產品操作也最富多樣性，在新加坡航空的全力支持下，巨大、五福、享趣、大登、喜鴻、金展、新台、喜美等業者共組「新航假期」PAK，針對歐洲、中東等長程旅遊路線，推出法國、瑞士、義大利及埃及、土耳其等產品，不論是食宿安排或是景點規劃，以旅客角度出發設計，為最貼近市場的選擇。



▲新航假期PAK成員。(左起)喜鴻旅遊副總經理陸一方/長程線線控鄭詩涵、享趣旅遊副總經理徐佳璋、喜美旅遊經理蔡長霖、新台旅行社行銷部副總經理廖恭德、大登旅行社總經理李洋誠、巨大旅行社總經理黃士元、金展旅行社副總經理邱致淵、五福旅遊線控陳思瑜。

歐洲區域涵蓋國家數眾多，各國優美風光不分軒輊，為讓旅客有更深度的瀏覽時間，細細品味當地風光，新航假期在產品包裝上，以單國為主區隔市場，以最便捷的交通工具省去拉車時間，將景點去蕪存菁，吸引喜歡深度慢遊，或是重遊客前往。

深入中東古文明 土耳其、埃及最熱賣

古文明旅遊市場在今年備受矚目，喜鴻旅行社副總經理陸一方表示，土耳其近幾年來在台灣市場相當火熱，當地的旅遊軟硬體設備也逐漸成熟，更有不少電影前往土耳其拍攝，在影視媒體推波助瀾下，堪稱今年最夯的古文明路線。「土耳其蕃紅花城、奇岩穴、單飛12天」以高貴不貴的價格，有別於傳統9日行程安排，增加了伊斯坦堡停留的時間，往南延伸走到卡帕多奇亞，其中更安排一段「伊茲米爾—伊斯坦堡」搭乘飛機，讓旅客以最輕鬆慢遊的態度，細細品味土耳其的自然及文化。

埃及是古文明路線中另一穩定成長商品，巨大旅行社總經理黃士元表示，新航是目前唯一一家飛往埃及的亞洲籍航空，也是台灣旅客前往埃及最便捷的選擇。行程安排除了走訪吉薩金字塔、卡納克神殿、阿布辛貝神殿三大古文明遺址，更特別安排5星級的豪華尼羅河遊輪，4天3夜的

遊輪之旅，掀開埃及的歷史與文明；另外值得一提的是，其中一晚住宿安排位在金字塔旁的Mena House皇宮飯店，此飯店不僅是開羅會議簽訂公約的所在，也是埃及政府宴請貴賓住宿的飯店。

雙點進出不走回頭路 法、瑞、義深度遊

歐洲部分，新航假期鎖定熱門的法國、瑞士及義大利推出3大產品，航班使用上利用新航雙點進出的特性，在法國以米蘭進、巴黎出為搭配，義大利以米蘭搭配羅馬為主，行程不走回頭路更加順暢，免去拉車之苦，值得一提的是，法國巴黎及瑞士蘇黎世的航班採用A380-800型客機執飛，給予旅客最尊榮的飛行旅程。

產品內容上更是別出心裁，不論是食宿安排、景點規劃，甚至是交通選擇，皆可看出新航假期體貼旅客的用心。五福旅行社長程線線控經理曾偉繁表示，義大利南部的陽光、海洋、島嶼和處處充滿驚豔的巷弄風情，才是真正吸引人的地方，義大利特別深入前往離島卡布里島，並安排搭乘法拉利等級列車，從佛羅倫斯搭乘到威尼斯，體驗法拉利安全又極速的快感。法國除了流行時尚，參觀世界著名的博物館、美術館，接觸隱藏在法國偉大精神文明下藝術家優美的靈感，更是巴黎引人入勝的特色之一，凡爾賽宮、羅浮宮美術館、美

產品包裝優勢

1. 新航服務一流、雙點進出不走回頭路。
2. 法國搭乘TGV子彈列車、品嚐米其林美食饗宴。
3. 義大利行程深入卡布里島。
4. 瑞士搭乘3大觀景列車、瀏覽4大名峰。
5. 土耳其安排一段「伊茲米爾→伊斯坦堡」內陸航段，減少拉車時間。
6. 埃及安排招待貴賓住宿Mena House Hotel。

食，更是旅程中不可錯過的景點，新航假期在行程中以85%為當地風味餐點，其中不乏米其林美食饗宴，讓旅客味蕾獲得最大的滿足。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，蘇黎世是新航相當具競爭性的航點，新航假期有別於傳統3大名峰的安排，走訪馬特洪峰、白朗峰、少女峰、史丹峰等4大名峰，讓旅客欣賞壯麗開闊的山頂美景。

新航服務有口皆碑 搭A380遊歐洲

新航飛往歐洲航班綿密，服務更是享譽國際。大登旅行社總經理李洋誠表示，新航飛往歐洲航點極具競爭優勢，航班時間銜接漂亮，尤其是在法國巴黎及瑞士蘇黎世的航線上，皆採用世界最大客機的A380執飛，是新航假期的一大賣點。新航假期PAK已經取得10月底前的保證機位，業者不用怕旺季外站機位取得的問題，迎接暑期旅遊旺季，提供同業開創獲利商機的最佳機會。

新航假期

早鳥享優惠

出發45天前報名收訂完成
每人優惠**3000**元【每團限前10名】

優遊歐洲中東



歐洲·極致品味

法國蔚藍海岸、普羅旺斯
山居歲月 深度之旅11天

◆三大體驗：

新航A380豪華客機

+TGV子彈列車+米其林美食饗宴

◆贈送塞納河遊船晚宴+巴黎夜遊

同業價 **117,800** 元起

瑞士·四大名峰+三頭等艙
列車+三大湖區10天

◆新航A380豪華客機

舒適飛行體驗

◆搭乘史丹峰全球唯一CABRIO雙
層敞篷觀車

同業價 **116,800** 元起

義大利·漫步雲端

卡布里 四大名城 三山城
雙老鎮 快速列車11天之旅

◆搭乘新航雙點進出，羅馬-米蘭
南進北出

◆不進威尼斯水晶工廠，送羅馬
夜遊

同業價 **99,800** 元起

中東·深度探索

藍色土耳其安塔莉亞單飛
12天之旅

◆特別安排【伊茲米爾-伊斯坦堡】
國內線飛機，輕鬆省時

同業價 **74,800** 元起

埃及·尼羅河遊輪深度
10天之旅（一段飛機）

◆吉薩金字塔、卡納克神廟、阿布
辛貝神廟、尼羅河巡航 **62113**

同業價 **58,800** 元起



保證同業固定利潤，歡迎來電洽詢

享惠 (02)2581-3581
大登 (02)2568-3028
嘉鴻 (02)2563-7600
金展 (02)2775-1121

新台 (02)2513-3006
喜美 (02)6618-4688
五福 (02)2718-8008
巨大 (02)2562-6319

SIA Holidays

SINGAPORE AIRLINES
新航假期

日本銷售反應熱烈 韓國市場買氣回溫

撰文>王政 圖片提供>本刊圖庫

百威 東北亞暑假產品精彩紛呈

對於同業而言，東北亞市場長久以來均是獲利保證的黃金旅遊地區之一，尤以暑假期間更是經常開出紅盤。在銷售如此暢旺的暑假時期，以豐富操作經驗享譽市場的百威旅遊，特別針對東北亞地區推出一系列商品以供同業參考。

以日本市場為例，旺季旅遊產品銷售皆已趨近滿團，百威也特別針對加班機推出新產品以供同業延續銷售熱潮，歡迎同業把握良機搶商機。百威旅遊日本線控陳子嘉表示，針對東京部份，百威提供眾多選擇以供同業參考銷售。以「東京經典5天」為例，不論吃、住都相較市場一般行程等級更高檔，當旅客入住新鳩屋溫泉時，不但能享受亮麗海景套房，百威更特別贈送占床旅客一客活鮑魚，讓饕客大飽口福。

對於喜愛迪士尼的旅客，百威也特別推出「暑假東京雙迪士尼6天」，2天的樂園之旅讓小朋友一次暢遊東京迪士尼樂園與海洋樂園，而大人也能走訪百威精心規劃的箱根登山纜車與海賊船，行程更前往觀光果園，讓旅客採收鮮甜的水果，是目前詢問度相當高的商品。除了針對親子族群外，百威也為不想走訪樂園的旅客推出「東京商務艙5天」，10人以上即可出團，旅客除了體驗商務艙的尊榮服務、入住高檔飯店，也將搭乘皇家飛翔號品嘗豪華自助餐，並且走訪市場較少安排的熱海MOA美術館，一覽明媚的風光與欣賞豐富的收藏，6萬有找的價格將能吸引中高端階層的旅客目光。

北海道商品備齊 關西九州秋季產品開跑

百威旅遊日本線協理連育阡表示，百威關西、九州產品銷售火熱，目前都已剩零星機位，歡迎同業把握良機，百威也特別推出限量促銷九州5天，僅限7/3、8/10、14等日期，3萬有找的漂亮價位更能吸引旅客購買，九州經典豪斯登堡、千陽號與阿蘇火山通通一次囊括，讓旅客輕鬆出遊滿載而歸。「暑假關西雙樂園5天」一次暢遊京、阪、神3都的精華地區，加上吃好住好的安排讓旅客絕對大呼過癮。連育阡表示，為了提供同業更多銷售選擇，百威領先市場搶先推出秋季商品，特定產品更打出7/12前預訂送小費，此外針對9/18百威也擁有充沛的中秋節機位與優質產品，歡迎同業大力推廣。

百威旅遊日本線線控助理廖珮雯表示，北海道部分特別推出5團加班機以便同業銷售，日期包括6/28與7/4、6、14、22，尤以6/22銷售最為火熱，行程除了走訪函館經典景點外，更特別增加尼克斯海洋世界，精采產品歡迎同業大力推廣。名古屋則推出富山進出5天，能夠減少拉車時間，為旅客換取更多時間停留景



▲韓國市場人氣回籠，不論韓國觀光公社、航空公司以及百威都紛紛推出優惠方案以享旅客。

點，行程將走訪立山黑部、上高地與合掌村等經典行程，並安排2晚溫泉飯店，產品直至8月底，搭配優惠價格更吸睛。

韓國市場回溫 多項優惠以利同業銷售

百威旅遊韓國線控經理彭君一表示，韓國旅遊市場逐漸回溫，許多旅客紛紛前來詢問相關行程，而航空公司與韓國觀光公社也紛紛推出優惠方案刺激市場，為同業提供更多銷售契機。華航於6/22~8/25（6/29~7/3除外），推出小孩12歲以下不占床減5千元的優惠，百威也針對旅展推出6月底前第2人省3千元的活動，讓親子族群能夠輕鬆暢遊韓國。「愛玩韓國江原世界5天」讓旅客品嚐道地韓國料理，並入住韓式度假村，搭配暢遊愛寶樂園與欣賞精彩的幻多奇秀，讓旅客一次滿足。韓國觀光公社也特別協同航旅業者齊推出「前進韓國GO有錢~週週送現金70萬」活動，活動直至6月底，100多個韓幣現金獎項以及週週抽出一名70萬韓圓幸運兒，使得市場更加火熱，歡迎同業大力推廣共創商機。

▲百威特別安排旅客前往立山黑部的上高地一覽優美風光。

東北亞·旅遊精品

ECO
GEO

SUNCHEON BAY
GARDEN EXPO 2013

2013
世界園藝博覽會在

展覽期間：2013/4/20-10/20

釜山
順天灣

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

博覽會
看什麼?

- ◆ 連結世界兒童夢想的《夢之橋》...
- ◆ 環保概念的《無人有軌電車PRT》...
- ◆ 廣達11萬平方公尺的《國際濕地中心》...



無人有軌
電車PRT



夢之橋

推薦
行程

- ▶ 韓國釜山精采5天~世界園藝博覽會·鮮採水果趣 **12,900**元起
- ▶ 韓國釜山體驗精采6天~世界園藝博覽會·海上噴泉秀 **16,300**元起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸·東南亞·長城島·日本·韓國·頂級遊輪·美加·紐澳·歐洲·俄羅斯·古文明·羅馬·東琉·中南半島

日本

北海道·東北·東京·關西·中部·九州

(以下同業價)

- 東京四島5天~雙樂園同採採果樂趣之旅(現金優惠價) 價稅 **29,800**起
- 東京雙富士5天~箱根溫泉採果樂趣之旅 價稅 **33,900**起
- 東京加那利5天~橫濱八景島·富士山樂園·新橫濱溫泉 價稅 **35,800**起
- 東京與靜岡5天~百濟名園新富士莊·頂級極山莊皇家雙之船 價稅 **55,800**起
- 暑假京阪5天~海遊館·環球影城(不佔床·5000) 價稅 **30,900**起
- 暑假關西雙樂園5天~天保山遊船·環球影城樂園 價稅 **33,900**起
- 夏遊北海道5天~薰衣草薰衣草花田DIY體驗(現金優惠價) 價稅 **33,900**起
- 北海道加那利5天~尼泊斯公園薰衣草DIY體驗(現金優惠價) 價稅 **30,900**起

韓國

首爾·釜山·慶州·濟州島

(以下同業價)

- 韓國頂級4天~首爾狂歡村·N自備下午茶(酒席) 價稅 **14,900**起
- 韓國超值5天~釜山4樂園·幻多奇秀·遊覽費 價稅 **15,900**起
- 韓花超值春遊5天~星光小休園·南怡島·雙樂園 價稅 **17,900**起
- 首爾頂級悅格住5天(4人成行) 價稅 **52,800**起
- 豪華韓國江界世界5天~雙樂園·雲龍山·看雙秀 價稅 **16,900**起
- 韓國釜山·慶州超值5天 價稅 **13,000**起
- 濟州奇幻4天~玩7大魔法主題·全程無自費 價稅 **14,900**起
- 濟州老萊多濟與5天~Ole多萊和境·多程5星飯店 價稅 **17,900**起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

清邁、吳哥、越南、北海道任君挑選

富立專業領航 商品多元豐富

富立旅遊的品牌在同業之間肯定不陌生，以中南半島專家之姿深耕中南半島10多年，長期的操作經驗，累積眾多一手資源與優勢，成為中南半島的首選品牌之一。此外，富立旅遊也多方涉獵，不論是大陸、歐美紐澳、日本與其他東南亞地區也廣受旅客好評，此次針對暑假旅遊旺季，富立特別推出一系列行程，質與量兼具的商品，提供同業優質選擇。

近年來中南半島市場持續升溫，而日本市場也因航班密集、日幣走貶使得產品銷售火熱，泰國部份則長久以來均是銷售的獲利保證，富立為了給予同業於暑假期間更多元的銷售空間，並提供市場更多元的選擇，特別針對上述地區推出多元的精采商品，富立旅遊總經理黃文卿表示，富立以自身專業同仁的豐富操作經驗包裝商品，秉持熱誠與專業為服務宗旨，在今年的暑期旺季市場，期盼給予同業最優質的商品銷售，暑期市場業績一枝獨秀。

中南半島持續發燒 吳哥、越南包君滿意

黃文卿表示，針對越來越受到旅客喜愛的吳哥窟，富立特別推出4天



◀富立旅遊將帶領旅客走訪吳哥窟最精華的景點。

(4星)與5天(5星)的選擇，行程以越南航空透過胡志明轉機前往，因越南航空天天前往胡志明，因此行程不受出發日的限制。富立推出兼具奢華與平價產品，以便同業銷售各個客層需求，其中5天的行程將安排入住5星「索卡萊吳哥水療度假村」，並指定入住Villa區，旅客可以享受到度假村內的英式下午茶、留法主廚的精緻法式套餐。此外，為了給予旅客更多時間享受吳哥風光，5天行程也特別設定為無購物，讓旅客恣意暢遊吳哥。

越南部分則是安排旅客享受移動Villa的高檔享受，富立獨家代理5星美人魚號移動Villa，因此所推出的「北越下龍灣移動Villa5日(5星美人魚)」便廣受旅客好評，更獲得船公司、飯店的大力支持，對於同業操作更添優勢。有別於一般坊間產品，移動Villa5日行程中已涵蓋獨木舟、夜釣墨魚、越南菜烹調課程、船上影片欣賞。除此之外，在晚上還獨家安排「船上主廚宵夜餐」、「免費卡拉OK歡唱」，滿足旅客在船上的夜生活。



黃文卿
富立旅遊總經理

泰國、北海道火熱 獲利保證歡迎推廣

黃文卿表示，針對泰國部分，富立運用7/3復興航空即將開航的清邁航班，包裝出「泰北文化之旅4日」「暹羅柚木莊園5日」等行程以供同業搶先布局，行程最大亮點便是2人即可成行，不受一般團體人數上限制，讓同業能夠收客迅速、迅速獲利。4天行程將前往勝利大象學校欣賞大象逗趣的表演，以及清萊玉佛寺、美人村、長頸族等熱門景點。5天產品則獨家安排入住最靠近山中的天堂~柚木花園度假村，讓旅客遠離塵囂的喧鬧，享受心靈的沉澱，旅客也能選擇在此騎乘自行車環遊度假村、湖邊垂釣、射飛鏢等娛樂。

北海道部份同樣運用復興航空航班前往，因復興航空布局北海道部份擁有千歲、旭川、函館、帶廣等航點，富立特別運用不同點包裝，以減少旅客拉車時間。產品以5天為主，其中「北海道富良野花田+洞爺湖花火節5日」中，特別入住3晚溫泉飯店，並享用飯店海鮮自助百匯，更能品嚐3大蟹吃到飽與啤酒、威士忌無限暢飲，眾多亮點絕對能吸引旅客目光。

精

彩

假

期

HAPPY
GO!

復興航空直飛

北海道富良野花田+洞爺湖花火節五日

- 搭乘復興航空【直飛北海道】不同點進出，不走回頭路
- 宿館百萬夜景 ●洞爺湖畔欣賞夜間煙火
- 三大蟹吃到飽+威士忌等飲料無限暢飲
- 三晚A級溫泉飯店+海鮮百匯自助餐

出發日期：07/07.14.21.28 08/04.11.18.25

【函館/旭川】NET\$ 35,900起



北海道富良野+KIRORO渡假村溫泉五日遊

- 富良野花田遊園車+哈密瓜吃到飽 ●登別農場欣賞表演
- 特別安排北海道果樹園享受採果樂
- 三大蟹吃到飽+威士忌等飲料無限暢飲

出發日期：07/06.13.20.27 08/03.10.17.24.31 【千歲/帶廣】NET\$ 36,900起



萬象匯選~泰北文化四日

- 騎大象遊叢林體驗鄉野情趣 ●參觀長頸族
- 搭乘長尾船遊湄公河 ●走訪【美塞】泰國邊境重鎮，體驗市場交易的熱絡景象
- 乘坐嘟嘟車遊蘭納古城

出發日期：07/03.10.17.24.31 08/07.14.21.28 NET\$ 17,900起



萬象匯選~柚木莊園五日

- 傳奇佛教聖地【雙龍寺】(含來回機票) ●騎大象遊叢林體驗鄉野情趣
- 參觀長頸族 ●造訪【清萊藝術廟】的巧奪天工
- 【柚木莊園渡假村】世界一流的渡假勝地

出發日期：07/06.13.20.27 08/03.10.17.24.31

NET\$ 20,800起

尊爵吳哥窟深度藝術五日【五星美食版】全程無購物

*全程入住國際五星Sokhalay Angkor Resort & Spa 索卡萊吳哥水榭度假村、
 全程嚴選FIT餐食、渡假村內SPA、英式下午茶、柬式按摩、小吳哥日出 NET\$ 24,900起

北越下龍灣~ 河內升等5星只要加價1500

人在畫中遊移動VILLA五日

三大獨家：免費船上歡唱卡拉OK、主廚私房宵夜餐、獨木舟遊山中湖
 住宿提升：下龍灣第二高檔下龍灣廣場酒店(4星)、
 河內市中心全新裝修寶山酒店(4星)

【美人魚號】NET\$ 22,500起



中越秘境探索八日

*河內進南寧出不走回頭路
 出發日期：05/21.29 06/08.11.22.25.29

【全程無購物】NET\$ 26,900起

北越下龍灣+
深度吳哥窟雙奇景七日

出發日期：05/29 06/05.11.19.26

【四星超值版、北越無購物】NET\$ 27,800起

富立旅遊

www.ettours.com.tw

TEL:(02)2509-0048 FAX:(02)2501-0507

同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw

交數專1100 品質保1717

獨家代理Enterprise Holdings 集結市占優勢

台灣中國運通力薦赴美租車新選擇

為提供同業便利銷售方式，全球最大汽車租賃服務供應商Enterprise Holdings台灣區總代理～台灣中國運通，日前正式推出租車超值優惠與台灣區租車系統網站，要讓同業能以最輕鬆、簡便的方式，提供赴美自由行旅客租車產品銷售建議。

撰文>曾瑋琪 攝影>王政

旗下已代理多間航空公司與飯店的台灣中國運通，致力提供完整海陸空服務，看準美國對台實施免簽入境措施後，台灣赴美旅客租車商機，日前拿下Enterprise Holdings集團台灣區總代理。

台灣中國運通董事長邱慈祥表示，台灣業者與旅客對於「Enterprise Holdings」或許感到陌生，但這是全球最大汽車租賃服務供應商，旗下有以深入社區服務形態為主的「Enterprise Rent-A-Car」、服務商務社群為主的「National」，與以休閒、旅遊、家庭親子旅遊等長天數自駕遊為主的「Alamo」3大品牌；服務範圍除各類型汽車租賃，還囊括汽車維修、二手車銷售等服務。全集團在全球超過8,200個社區與機場服務據點，年營收達154億美元、營運超過130萬輛各式車種租賃業務。其中，Enterprise Rent-A-Car品牌是該集團發展基石所在，在全美各主要城市，以「每15英哩即有一個服務據

點」稱傲美國租賃市場。

套餐式全包優惠 赴美前搞定車款與保險

邱慈祥認為台灣租車風氣日漸盛行，越來越多旅客能接受在旅遊目的地直接租賃汽車，而台灣赴美旅客無論是商務旅客或是訪友探親客層，在入境美國之後的租車需求量相當大，他指出，「單從台灣旅客最常去、也最熟悉的洛杉磯來說，沒有車就等於沒有雙腳，非常不方便。透過台灣區租車系統網站，旅客在台灣就能先預訂租用車款，抵達當地直接在機場或鄰近服務據點領車，以Toyota Corona車款來說，一天僅需約台幣2,400元租金，方便又划算。」

台灣中國運通直接挑選租車駕車最重要的相關保險，則是該服務另一優勢，包括第三責任險、道路救援服務等車險服務，以堪稱「套餐式」包裝的組合優惠，讓旅客在台就能搞定車險，無需抵達當地之後，與當地人

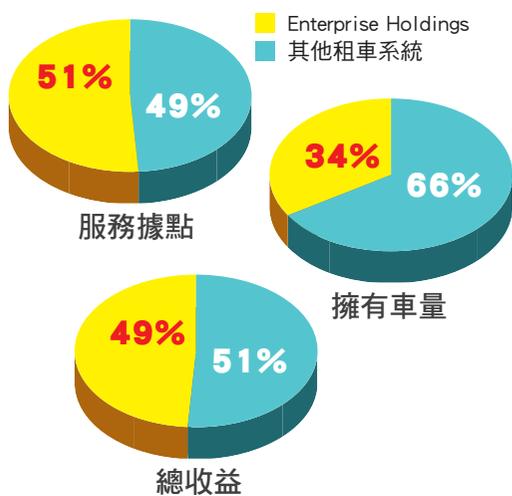


邱慈祥
台灣中國運通董事長

員溝通繁複艱澀的相關車險。目前正值暑假旺季，9、10月入秋後是北美賞楓最佳季節，赴美自由行旅客湧現，最能滿足旅客自主需求，沿途隨時可停車休憩、賞景的自駕遊，預料將掀起熱潮。

以長遠合作為銷售首要的台灣中國運通，提供同業絕佳銷售利潤，以高達平均10%的利潤反饋銷售同業，邱慈祥強調，同業在銷售票務之餘，順口推廣與建議旅客Enterprise Holdings租車系統，既是做到貼心服務、更解決赴美旅客頭疼的交通代步問題，不僅創造台灣中國運通、同業、旅客三贏，無形中更增加旅客重返購票的機率，可謂一舉多得。

2013 Enterprise Holdings 全美市占率



台灣區租車系統上線

為了方便同業銷售，台灣中國運通股份有限公司特別規劃方便又詳盡的中文網站系統，透過該系統，同業、旅客可直接挑選預訂車款，包括容納人數、行李數等都以圖示呈現，清楚且一目了然。此外，值推廣期間，為有效協助業者操作、推廣，台灣中國運通股份有限公司特別安排專線服務，同業可直接電洽台灣中國運通股份有限公司，由專人解答、諮詢租車相關事宜，歡迎同業多加利用。

Alamo夏威夷自駕遊3項優惠專案：

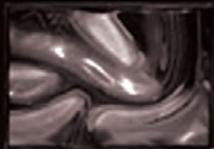
- ★租Alamo、免費贈GPS設備：即日起至7月底，凡預訂「Alamo Rent A Car (AM)」，不限天數皆可免費享用原價單日美金10元起的GPS衛星導航設備。
- ★Alamo登台限時優惠：租Alamo任一車款，贈GPS，加購碰撞險，每日僅需美金46元起。
- ★Alamo黃金超值優惠：租Alamo任一車款，贈GPS，加購碰撞險、第三責任險、道路救援服務與指定第二駕駛險，每日僅需美金82元起。

Life is Beautiful.

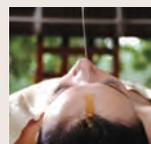
Rich Topics《旅奇話題》單元
每週將帶給您各種不同面向的
風格・品味・話題生活

從專業牛排風華知多少
百多年來迷惑了多少老饕的味蕾
到媚惑身心靈的極致寵愛
一覽全球最頂級的Spa旅遊聖地……

期許能
豐富您的視野
觸動您的心靈
and Enjoy your Life~



Rich Topics · 旅奇話題



牛排風華 知多少

撰文〉Esther 圖片提供〉國賓飯店、西華飯店、勞瑞斯牛肋排餐廳

好像只有牛排，能夠讓人們提及時，眼裡綻放著光芒、嘴角掛著微笑，彷彿在敘述情人般的迷醉，這樣的魔力，不分古今，不論中外。中外名廚為了展現牛排美味與風華，也下足功夫，用各種烹調方式演繹，讓牛排完全昇華，成為人們念念不忘的絕頂美味。

將一塊中央泛著粉紅色澤、入口即化的鮮甜牛肉送入口中，隨即漾出的香甜柔嫩的滋味，百多年來迷惑了多少老饕的味覺，而少之又少的頂級牛肉，更是人們夢寐以求的想望，這裡談的，是對極致牛肉的追逐與擁有。

正因為牛肉入口時如此美妙，於是人們不斷追求更完美的詮釋方式，想將牛肉的層次與變化演繹的更加完美。最廣為人們討論的當屬真空舒肥、乾式熟成、濕式熟成與直火牛排，最近造成轟動的直火牛排更是能品嚐濃郁牛肉風味的不二選擇。

被惡魔附身的牛排

擁有「台灣牛排教父」之稱的鄧有奎，在創造出用各種電、瓦斯烤箱或是舒肥法料理牛排之後，再度挑戰自己，今年4月在大直新開了一間Danny's Steakhouse，引進全台首座美國木香烤爐，結合白橡、胡桃、櫻桃木等三款木頭，以美式炭火直烤作為熱源，將牛排直接放在烤架上火烤，鄧有奎捨棄



A Cut

過去純熟的技術，創新使用最原始的方式用木頭直火直接炭烤牛排，讓牛排回歸到最初的記憶與美好味道。

根據鄧有奎在國外考察多年來的心得，這次他的新牛排館強調的重點是「香氣」。香氣是味蕾重要的記憶，以三種柴火燻香，用台灣的龍眼炭續熱，把牛排放在烤架上炭火直烤，用這樣既原始又粗獷的方式來烤牛排，讓牛排的表皮更加酥香、木頭煙燻則讓牛排更加有風味，這看似簡單其實是更加有難度的做法，少了電烤箱、瓦斯烤箱的穩定溫度，需要的是廚師對於火候更深層掌握的技術。

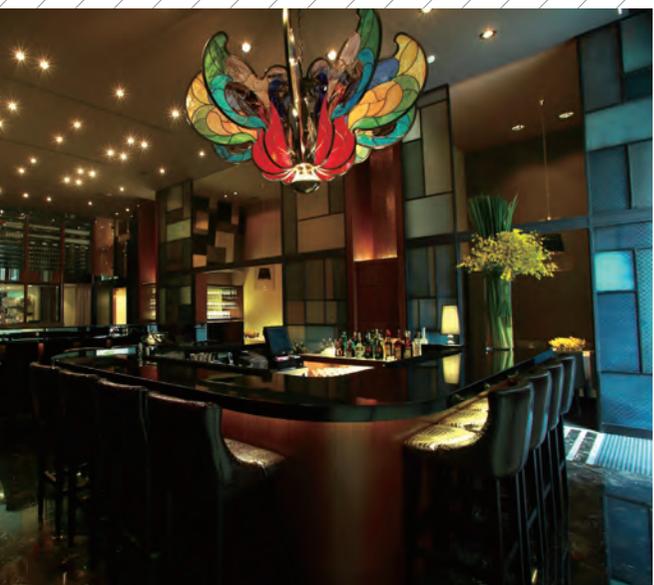
外酥內嫩、蘊含了大量香甜肉汁的牛排，只要吃過，任誰都會懷疑，這絕頂美妙的滋味，是不是裡頭躲了惡魔，對牛排施了法術，才會如此美味。

另一家在台北五星級飯店裡，擔任著龍頭角色的台北國賓飯店，也有一間出名的A Cut牛排館，A Cut的牛排最出名的部分除了牛肉等級鮮美以外，烹調方式也相當先進。這裡在業界中率先使用真空舒肥法，採用澳洲牛肉的上蓋肉，把生肉放在用奶油、橄欖油、香料調製的醬汁裡，真空密封起來，然後置於40℃的溫水裡浸泡，讓肉質變得鬆化柔軟且多汁，再依正常料理程序先煎後烤，香氣濃郁，肉質細嫩，讓人回味無窮。



Lawry's





Danny's Steakhouse

牛肉分級制

國際牛肉以BMS來制定等級標準，依油花大理石花紋分布的程度分1-12等級。澳洲牛肉也以BMS來區分，BMS12是最高級牛肉，每100頭澳洲和牛中，也僅有10頭有如此品質。

- 美國牛肉的分級：共分極佳(Prime)、特選(Choice)、可選用(Select)、合格(Standard)、商用(Commercial)、可用(Utility)、切塊(Cutter)及製罐(Cannre)等8級。只有Prime和 Choice兩個等級的牛肉才適合做牛排，Prime為最高級別，全美只有3%牛排被USDA評定為Prime級，油花分佈最細密，肉質最鮮嫩，只供應酒店及高級餐廳。
- 日本和牛(Wagyu)：是根據油花分布情況來分級，等級分為A1-A5，每個等級還會細分三等級。A5為最高級別，其油花之細密，美名為「霜降牛肉」(香港叫做雪花牛肉)。
- 澳洲牛肉的分級：從M1到M12分為12級，其中以美國安格斯牛與日本和牛配種所繁殖出來的「澳洲分」，美味等級幾乎都在M9級牛肉之上，而M12級牛肉相等於日本的A5級牛肉。

引領風騷半世紀

半世紀以來，台灣常吃到的牛肉多屬濕式熟成。什麼是濕式熟成？簡單來說，就是讓放在真空包裝裡的新鮮牛肉在4℃以下的低溫中，將肉裡頭的自體酵素自然轉化蛋白質，使肉質變軟，風味變濃郁。這樣不僅可以延長肉品的保存期限，也讓熟成進行地更順利，肉裡的自然酵素把蛋白質組織軟化，並讓牛肉風味更好，因為取出後牛肉仍帶著血水，便被人們稱為濕式熟成，其中又以Lawry's的英式烤牛肋排最能作為代表。

大多數的西方人都喜歡品嚐燒烤牛肉，因為燒烤最能表現牛肉（尤其是帶骨牛肉）獨特的風味。燒烤時，溫度可以將牛骨的美味帶出，使肉中帶有骨頭的香氣。一份火候與時間掌握得宜的帶骨牛肉，外圈色澤油亮焦黃，香嫩入味，最好帶點嚼勁，同時「骨肉分離」，如此才可以在切割時輕鬆的享用牛肋排誘人的地方，在於每條牛身上只有2%，也就是相當於28塊的珍貴肋排、連汁帶肉的口感，以及能夠提升滋味、滋味豐富又不搶味的醬汁。

65%的風華盡現

聊完了直火炭烤、濕式熟成、真空舒肥法，我們現在來談談這兩年最熱門的乾式熟成。

在美國，頂級牛排館如電影「穿著PRADA」的惡魔裡出現過的Smith & Wollensky與紐約的VAN'S，採用的熟成方式是乾式熟成。乾式熟成是將牛肉儲存在-1℃到4℃左右的大冰室裡，讓牛肉中的蛋白質經過酵素轉化，把肉的組織軟化，並轉變成更圓潤濃縮的風味。一般而言，乾式熟成需要至少21天到45天的時間才能完成。而這些肉塊外面都必需是包覆著足夠厚度的脂肪，阻隔多餘細菌加速分解肉質，才能成功進行乾式熟成的程序。製作乾式熟成牛排的成本相當高，除了需要時間、溫度、溼度的控制，還需要切除在熟成過程中約30%~35%、風化的乾硬外層，只剩下最中心的部位，可謂得之不易。在台灣，可以在西華飯店的Toscana餐廳吃得到。

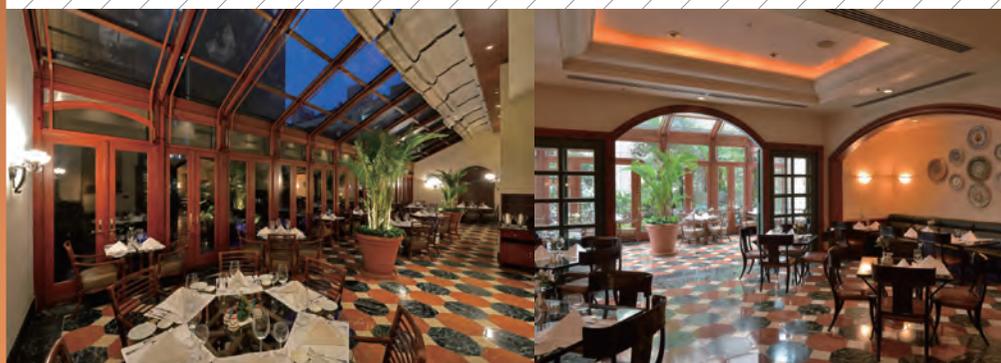
入口即化 澳洲和牛

僅管所有人都公認，餵食玉米長大的美國牛，肉質在經過烹調後，不僅細嫩中附有嚼勁，也最能釋放出濃郁的甜美與風味，但仍有一群饕客，追逐著能蘊含豐美油脂的牛肉，而被譽為夢幻牛肉的和牛，是最能將牛肉的特色詮釋到最高點的品種。

正因為每塊牛排中，和牛蘊含的油脂高達40%，只要稍經烹調，入口便會幻化，只剩下油脂香氣與淡淡肉香，因此並不適合上述任何烹調方式，僅能以冷藏方式保存，並以鮮牛排的姿態登場。

說了這麼多，你餓了嗎？趕緊找一間最想嘗試的牛排館解解饞吧！

Toscana



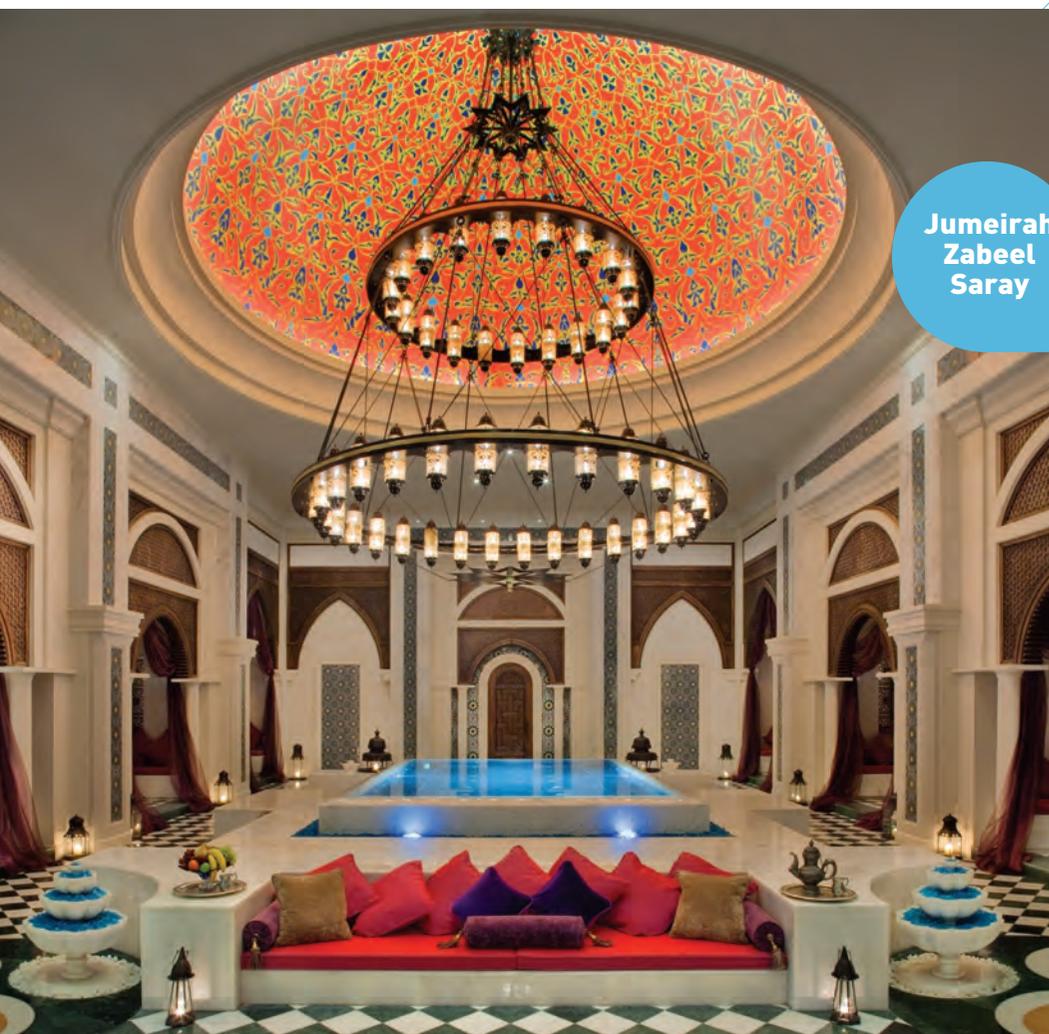
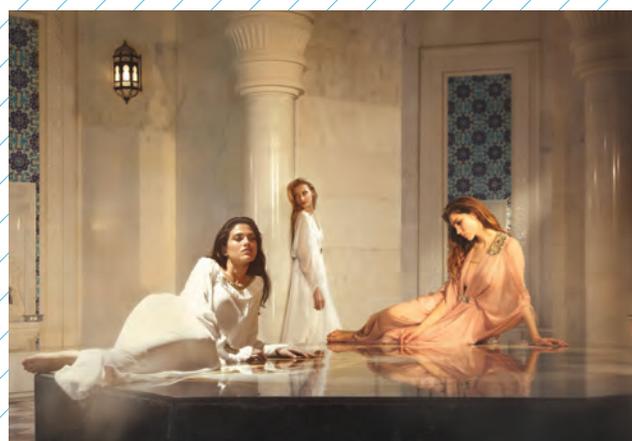
媚惑身心靈的極致寵愛

全球最頂級的 Spa旅遊聖地

撰文 > Lev

圖片提供 > Chiva Som、Talise Ottoman Spa、Ananda in the Himalayas

很多人把Spa當成旅遊的選項，只是在遊玩之餘順便做個Spa。但是真正頂級的Spa卻有完全不同的魔力，它不僅是旅遊行程中的單一行程，甚至本身就是旅遊的第一目標，為了體驗這種對身心靈的極致寵愛，人們願意專程前往。因為這不只是一種享受，而且也是遠離塵囂、解放自己內在的絕佳機會。



Jumeirah Zabeel Saray

地址：The Palm Jumeirah, Crescent Road (West) , Dubai, UAE

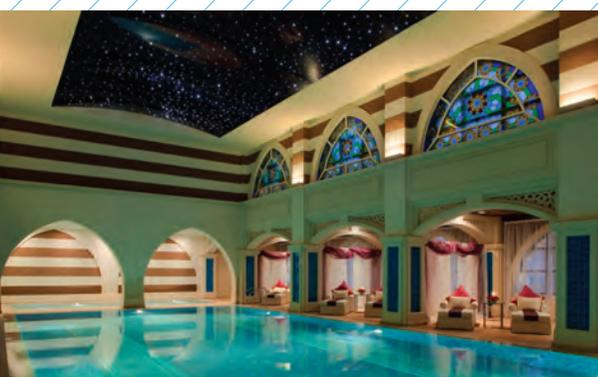
電話：(971)4-453-0000

網址：www.jumeirah.com

Talise Ottoman X 鄂圖曼帝國的極致奢華

杜拜，這個盛極一時的世界奢華之都，現在雖然褪去一些光采，但是仍然保留了許多21世紀最豪華、最富有想像力的地方。2011年開業的Jumeirah Zabeel Saray飯店，完全仿照鄂圖曼土耳其王宮的模樣打造，金碧輝煌的程度讓人咋舌，而這裡的水療中心Talise Ottoman Spa更是驚人，占地廣達8,000平方公尺，而且完全就是皇宮等級的裝潢，兼具土耳其的古典風情與阿拉伯世界的豪奢手筆，連Tom Cruise來此都讚嘆像皇宮般美輪美奐，難怪一開張就連續兩年拿下「UAE's Leading Spa Resort」大獎，獲得阿拉伯地區Spa酒店的最高殊榮。

Talise Ottoman Spa是世界最大的土耳其浴Spa，裡頭有3個正宗的大型土耳其浴池，其他的設備方面也很多元，裡面有42個獨立理療室、8個水療房，以及三溫暖、戶外小屋、星光泳池等。其中最有特色的當然還是傳統土耳其浴Spa，先在室內鹽水浴池進行海洋療法，接著在土耳其浴室中的石床上躺著，芳療師再去角質，並會用棉袋塗抹泡泡在身上後按摩，沖水後再做埋咖啡磨沙，皮膚立即變得光滑緊緻，讓人驚嘆，原來皇室級的禮遇如此享受。





Chiva Som

地址：73/4 Petchkasem Road Hua, Hin, Prachuab Khirikhan 77110 Thailand
電話：(66)0-3253-6536
網址：www.chivasom.com

Chiva Som × 用Spa建築天堂

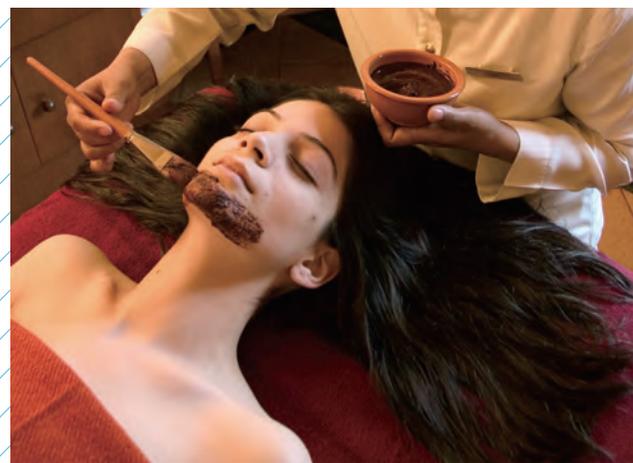
曼谷的西南方的華欣（Hua Hin），向來是泰國皇室避暑之地，選在這裡建立的Chiva Som，泰文的意思就是「天堂般的生活」，與其說是渡假村，不如說是身心靈休憩療癒中心。光就Spa來說，便連續10年獲得英國Condé Nast Traveller Travel旅遊雜誌評選最佳Spa旅遊目的地全球前3名。從數字上看，Chiva Som共有58間房間，但是卻有70間Spa理療室，是世界上第一間理療室和客房數比率超過1：1的Spa渡假村，芳療師與客人的數量也幾乎是1比1，重視程度可見一斑。能夠長期獲得世界各地貴賓的讚賞，Chiva Som靠的不只是硬體設施。從check in後開始，就會進行專業醫師的健康檢查與諮詢，包含傳統漢方醫學，印度阿育吠陀生命哲學，西方自然療法等，根據不同的狀況及需求來安排。為了讓旅客能具體產生改變，這裡的Spa假期至少要4天3夜，甚至建議住宿7個晚上。這裡的Spa療程種類很多，最有名的就是漂浮在海鹽中的療程，讓人自然漂浮在類似死海的高比重礦物鹽池中，卻比死海更舒服許多，有機會一定要體驗看看。

Ananda in the Himalayas

地址：The Palace Estate, Narendra Nagar, Tehri - Garhwal, Uttarak
電話：(91)1378-227-500
網址：www.anandaspa.com

Ananda Spa × 印度的心靈之鄉

喜馬拉亞山麓是印度聖河恆河的源頭，這裡有一個世外桃源，除了自然美景之外，還結合印度古老智慧創造出舉世聞名的Ananda Spa。這裡位於印度最北邊，附近就是瑜伽的發源地Rishikesh，雖然交通不算方便，但是卻吸引了許多追求最極致身心靈療癒效果的旅客前來，其中包括了流行天后瑪丹娜、脫口秀天后歐普拉等名流，造訪此地喜馬拉雅山的甘泉與綠草，以及舊日印度國王的皇宮。能夠獲得2012年Condé Nast Traveller Travel的讀者最喜歡Spa大獎，Ananda Spa靠的是最正宗的Spa、瑜伽與冥想綜合療程。這裡有79種Spa，還有阿育吠陀和吠檀多印度傳統醫學療法，醫師會針對看診與問卷內容，提出印度式的療程建議，包括分析你體內地、水、風、火、空這5大元素的比例，有點類似中醫，但是強調藉由Spa與瑜伽來調節身心，包括野玫瑰粗鹽去角質療程、芳香精油按摩、穴位按摩等，還有天然植物的全身美容，一切都以最細緻、貼心的方式進行。在這待上一週，你會讓身心得到完全的放鬆和調整，以及內在渴望已久的祥和寧靜。



入園人次破170萬 黃鴻升任台灣區代言人

撰文·攝影>王政

韓國觀光公社推薦順天博覽會

韓國首次舉辦的2013順天世界園藝博覽會於4/20至10/20展開為期6個月的展覽，開展至今已經吸引了全球超過170萬人次前往參觀。韓國期待透過這次博覽會的舉辦打造順天市中心到順天灣的生態軸，達成永久保存順天灣的全民心願，並建設順天市成為韓國的生態示範城市。

為了宣傳此盛事，韓國觀光公社台北支社特別邀請知名藝人黃鴻升擔任2013順天世界園藝博覽會台灣區名譽代言人，黃鴻升也特別前往順天園藝博覽會拍攝「村上的貓」MV，台灣的朋友們未來到順天園藝博覽會的現場，也有機會聆聽到這首歌曲在園區內播放。

韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬表示，2013順天世界園藝博覽會於世界5大沿岸濕地之一的順天灣



◀(左2起)韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬、2013順天世界園藝博覽會台灣區名譽代言人黃鴻升、釜山航空台北分公司總經理李京玟。



◀韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬(右)頒發證書給予2013順天世界園藝博覽會台灣區名譽代言人黃鴻升。



◀釜山航空台北分公司總經理李京玟(右)贈送鳳梨預祝2013順天世界園藝博覽會台灣區名譽代言人黃鴻升聲勢旺旺。

舉辦，會場面積達111公頃，總共有83個代表23個國家或地區的庭園，順天灣泥灘面積逾22平方公里，生長了120多種植物，每年迎來235種候鳥，也吸引數以百萬計旅客入園。

旅客到訪順天灣，也能走訪朝鮮時代留下的樂安邑城、韓國三寶寺剎之一的松廣寺、知名外景地寶成茶園等，都十分值得旅遊，歡迎同業大力推廣，再創韓國旅遊市場高峰。

撰文·攝影>王政

樺一旅行社代理印尼航空票務

樺一旅行社長久以來以航空票務為根基，擴展至全面性的旅遊產品服務，更是許多旅遊產品的代理以及多家航空公司的TC業務代理。自6/1起，樺一代理印尼航空的票務，同業擁有相關業務需求皆可洽詢樺一。

印尼航空透過台北—雅加達天天飛航的優勢，帶領旅客便捷銜接前往世界各地，不論旅客最喜愛的海島度假天堂～峇里島、浪漫風情著稱的歐洲，亦或是受留學生歡迎的澳洲，印尼航空都提供便捷的航班前往。

樺一旅行社副總經理屈家霖表示，印尼航空7/13將更改班機時間，改為每天早上9點台北飛往雅加達，下午2點執飛返回台灣的航班，

不但對於旅客前往印尼更加便利，同業操作也更添契機，因無夜航班的限制，同業不用再包裝5+1、6+1的產品，早去午回的航班對於團體、自由行也更增添吸引旅客的誘因。

印尼航空另一優勢便是綿密的國內航班，同業能夠透過每天前往雅加達的航班，當天直轉峇里島，加上印尼航空所提供的優惠票價可謂市場最低，因此操作峇里島與其他印尼國內相關行程更添銷售力度。目前樺一將推出峇里島5天的自由行商品，以便同業銷售，樺一致力提供同業最週全的票務服務，代理方向也以同業需求為主軸，近年來島嶼旅遊廣受旅客好評，因此同業透過樺一代理票務，銷售夏威夷、峇里島等熱門島嶼商品，

印尼航空代理
樺一旅行社
電話：(02) 2506-3581



▲(左起)樺一旅行社莊淑玲、票務主任周惠娟負責印尼航空相關票務，歡迎同業踴躍洽詢。

未來樺一也預計增加更多島嶼線路，如馬爾地夫等、沙巴等，提供同業更多元的銷售協助。

海口旅遊轉型大躍進 椰城推介團熱力大宣傳

四宜三養熱情島 陽光海口擁抱您



◀台北場：（左起）三亞好漢坡國際度假酒店總經理助理許冬苗、三亞君瀾度假酒店銷售總監張岩、台北市旅行商業同業公會緊急事件處理委員會召集人吳雁輝、三亞南田溫泉好漢坡凱萊度假酒店常務副總經理金紅麗、三亞果喜大酒店鄭建平、興隆康樂園海航度假酒店總經理張紅亮、三亞鳳凰水城凱萊度假酒店總經理張程、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、海南豪陽國際旅行社董事長梁昌斌、海旅會台北辦事處主任助理陳成忠、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、海旅會副組長張華明、鴻洲酒店與遊艇事業部總經理王文博。



◀高雄場：（前排）高雄市旅行商業同業公會常務理事董欽智（左2）、高雄市旅行商業同業公會監事會主席楊賢能（左3）、高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立（左5）、海南豪陽國際旅行社董事長梁昌斌（左6）、高雄市旅行商業同業公會副理事長莊世棠（左7）、高雄市旅行商業同業公會主任委員楊金柱（左9）、高雄市旅行商業同業公會副理事長陳俊良（左10）、高雄市旅行商業同業公會常務理事陳世屏（後排左2）。

海口又稱「椰城」，是中國最大經濟特區海南省的省會，全省政治、經濟、文化、商貿和交通中心。面積約2,304平方公里，人口204餘萬，東、西海岸線長達131公里，年平均氣溫23.8攝氏度。海口四季如夏，氣候宜人，空氣、水質、生態指標居全國前列，城市綠化覆蓋率達42%，被世界衛生組織選定為中國第一個「世界健康城市」試點城市，首批中國優秀旅遊城市，人居環境極佳的中國優秀園林城市，處處展現出「宜居、宜業、宜學、宜遊」和「養眼、養身、養心」品味之城的浪漫氣息。

撰文·攝影>賈寓翔

為了讓台灣人民更加瞭解海口市及瓊北地區獨特的旅遊資源和發展前景，並加大對台灣客源市場宣傳促銷力度，進一步促進海口市旅遊企業與台灣旅遊同業的交流與緊密合作，此次由海口市旅遊發展委員會主辦，海南豪陽國際旅行社承辦，與旅遊企業高層一行16人推介團，以「陽光海口擁抱你」為主題的旅遊推介會，正式於5/31、6/1分別在台北及高雄舉行。包括海口鴻洲埃德瑞、海南康樂園海航度假酒店、明光海航酒店、三亞南田溫泉好漢坡凱萊酒店、鳳凰水城凱萊酒店、林達海景酒店、三亞果喜酒店、三亞君瀾度假酒店在內的8家酒店負責人，分別進行各自酒店情況的介紹，提供台灣業者未來合作的參考。

海南旅遊轉型國際化 台赴瓊累計突破15萬人次

台北場次部份，海旅會台北辦事處主任助理陳成忠、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、中華航空台北分公司客運營業部副主任蕭惠君、長榮航空客運本部營業部副課長林志隆等貴賓，以及全省80餘家旅行同業皆受邀參加。高雄部分則由高雄市旅行商業同業公會理事長沈本立、副理事長陳俊良及監事會主席楊賢能等率公會成員與高雄同業接待歡迎。海南豪陽國際旅行社董事長梁昌斌在致詞中表示，海南海口與台灣之間每年都保持多次的往來推廣，以往瓊北旅遊線路是海南旅遊的傳統旅遊

線路。但自2008年海南省晉升為國際旅遊島之後發生了很大變化，海南已漸漸由觀光型轉型成為海島度假型，度假主題包括會展、高爾夫、婚慶、雨林、自然生態等，前年通過華航、長榮、遠航、海南航空等直航開通後，台灣赴瓊人數成大幅躍進；去年已突破15萬人次，這都是台灣旅遊同業的努力成果，他代表海南人民及海南省旅遊同業表示感謝。

旅遊價格入門款易接受 高雄偏愛海洋度假

沈本立表示，高雄是少數直飛海南海口的直飛城市，遠東航空1周兩班，市場反應非常熱烈。下一步航空公司原本有意洽談高雄直飛三亞，可惜因禽流感而暫停。以海島旅遊而言，2萬多元以下的產品已經很少，而高雄到海南旅遊的價格，除了福建以外，海南算是市場價位首選；而以高雄為直航點的旅遊商品中，也很欠缺東南亞的海洋度假型商品，在供需市場帶動下，更可快速促使兩地的旅遊發展與交流，沈本立強調，協會從去年底到今年就已來高雄兩次，即可看出海南旅遊發展協會對高雄的重視。

銀河、大倉、悅榕莊 提供國際級的亞洲服務 「澳門銀河™」度假城 體驗式的享受

台灣居澳門客源市場第3位多年，在2012年台灣赴澳門總人數高達107萬之多，並且過夜旅客逐年增加，數字證明了澳門已經從過境地蛻變為旅遊目的地！而「澳門銀河™」身為澳門唯一的綜合度假城，更豐富了旅客赴澳門的體驗。

撰文>孔彥蓉 攝影>盧大中
圖片提供>本刊圖庫

目前共有5家航空公司經營台灣—澳門的航線，每週有超過126個班次，分別從台北、台中與高雄飛往澳門。今年適逢第25屆澳門國際煙花比賽匯演、第60屆澳門格蘭披治大賽車，讓澳門入境旅客節節看漲。

在澳門旅遊局打出「世界旅遊休閒中心」口號後，澳門的酒店業日益蓬勃，而「澳門銀河™」度假城作為澳門旅遊局的策略夥伴，度假村內擁有「澳門銀河」、「澳門大倉酒



◀(左起) 澳門悅榕莊總經理高偉靈、澳門大倉酒店總經理哈曼德布拉、澳門銀河收益管理及營銷事務副總裁唐浩延。

店」、「澳門悅榕莊」3間世界級酒店，風格全然不同的酒店品牌，均以「傲視世界 情繫亞洲」的概念，為「亞洲式款待」訂定全新的標準，提供賓至如歸的享受。

「亞洲式款待」為主軸 提供無以比擬的住宿體驗

「澳門銀河™」度假城旗下3間酒店分別具有東南亞度假風情、日式風格以及澳門當地品牌的精神，無論是個人、團體，亦或是會議及獎勵旅遊，在此都能因應客戶需求安排最適合的會議及宴會。

例如，在52,000平方公尺的天浪

淘園，客戶在350噸白沙鋪成的人型沙灘進行團康活動；包下「銀河影院」作為開會場所，並可放映3D立體電影；選擇在「紅伶」安排雞尾酒會，在此享受美酒與藝術品的饗宴。除此之外，「澳門銀河™」度假城內，還有超過50間提供亞洲及國際美食的餐廳與酒吧，能夠在會議之後，給予客戶最佳的放鬆地點。

共營「澳門銀河™」品牌 綻放3大世界級酒店價值

對於「澳門銀河」、「澳門大倉酒店」、「澳門悅榕莊」而言，「澳門銀河™」度假城是他們共同經營推廣的品牌，並擁有其獨特性。3大酒店品牌具有競爭性，但卻以自身一貫的風格與服務，提供截然不同的體驗，為旅客的遊程更加多采多姿。

「澳門銀河」是5星級的度假村、「澳門大倉酒店」流露摩登日式風格、「澳門悅榕莊」則為全球知名的Spa與東南亞度假的首選。當旅客進入酒店之中，即能體驗3間酒店全然不同的禮賓方式，無論是90度的鞠躬亦或是點頭致意，不變的是頂級服務的誠意。而作為國際級品牌，3間酒店也在國際化與亞洲化找到了最佳的平衡點，以聘請當地員工，利用各間酒店一貫的員工教育訓練，確保酒店品牌與鞏固在地市場。



◀▼澳門銀河集團酒店是澳門銀河三間五星級酒店中的自家獨立品牌。



攜手新疆康輝大自然國際共創榮景

撰文>王政 攝影>賈寓翔

雄峰「大唐絲路」強勢出擊



▲雄峰旅行社特別贈送參加大唐絲路系列產品的旅客「雄峰小福袋」。

在台灣旅遊市場，目前最火熱的話題之一便是新疆，在中國南方航空於4月份開航烏魯木齊航線後，中華航空也將於6/25正式開航台北—烏魯木齊航班，2家航空均提供旅客每週2、5、日出發選擇，過去前往新疆總得辛苦轉機，現在就能輕鬆飛往烏魯木齊，享受奔馳在寬闊青草原的快意。

在新疆話題持續延燒時，長期操作大陸市場並建立良好口碑的雄峰旅行社，憑藉其「大唐絲路」的黃金招牌，搭配新合作的新疆康輝大自然國際旅行社，致力提供同業最新、最優質的商品。雄峰旅行社協理柯佳琪表示，雄峰獲得中華航空、中國南方航空、海南航空大力支持，擁有一手機位包裝最新穎的商品，提供同業從符合市場需求的傳統行程，乃至於量身打造的客製化商品通通一應俱全，天數也從9~13天任君挑選，搭配新合作的新疆康輝大自然國際，為當地最具規模的地接社，以供同業搶占新疆市場的無限商機，此外絲路部份提供搭配國泰港龍航空的商品以供同業針對不同客戶層銷售。

雙雄合作激火花 攜手打造獲利坦途

擁有堅強組團實力對台地接資格的新疆康輝大自然國際創立於1988年4月8日，為「中國康輝」旅遊集團旗下品牌，歷經20多年的成長與發展，在新疆維吾爾自治區已擁有13家分社和近百家門市，成為新疆地區最具影響力、專業且規模的知名旅遊企業。柯佳琪指出，新疆康輝大自然國際今年第1次接待台灣市場，因此不論在配合度、飯店調度與行程



▲中國南方航空台灣分公司總經理丘祥文（左）與雄峰旅行社總經理施懿考察新疆野馬會館古生態園。



▲新疆康輝大自然國際旅行社總經理惠新茹。

接待均提供最積極的服務。

僅以導遊為例，因新疆地幅寬廣，拉車時間較長，如何讓旅客在旅程中不感到枯燥乏味，便考驗著導遊的功力，新疆康輝大自然國際提供最專業的導遊，能夠及時處理突發狀況並迅速回報狀況，在飯店操作上也擁有深厚功力，因此成為同樣要求嚴格的雄峰最佳夥伴。

新疆、絲路市場邁入旺季 同業銷售首選

柯佳琪表示，每年7~9月是新疆、絲路的旅遊旺季，此時更是薰衣草、油菜花的盛開季節，因此旅客將能欣賞到寬闊無際的草原，以及黃金花海般的壯麗景色。雄峰「大唐絲路」所推出的系列行程，包括新疆9/10/13天、絲路11/12/13天，以專業的規畫，都囊括最精華的景點，例如新疆走訪喀納斯、白哈巴、那拉提、巴音布魯克，一次盡覽自然、人文的精髓。皆秉持著雄峰致力塑造優質、讓旅客玩的開心的商品，行程更景點全包，不同坊間許多自費項目的商品。此外，雄峰更特別贈送參加大唐絲路系列產品的旅客一個

「雄峰小福袋」，除了頸枕外更貼心放置環保筷，讓旅客即便在較為偏僻地區，也能安全無顧慮的品嚐新疆道地美食。

為了增加同業銷售的便利，雄峰也推出促銷優惠，凡購買南方航空系列商品，6月底前第2人最高可省1萬，7、8月同樣可享有第2人減價3千的優惠，歡迎同業大力推廣。

★雄峰精心包裝頂級穆斯林宴★

雄峰旅行社在操作大陸線產品均經過嚴格審查，期盼給予旅客最優質的旅程。此次針對新疆行程，雄峰特別針對7、8月團體，安排旅客於米拉吉餐廳品嚐頂級穆斯林盛宴，餐標更是高達人民幣168元。米拉吉在維語中是天天向上的意思，餐廳外觀有充滿歐式風味，店內布置著土耳其風格的裝飾，在別具特色的裝潢中品嚐頂級料理，絕對讓旅客感到賓至如歸。





深度疆域探索

絲路



【天山】【天池】【巴沙山】【博斯騰】【美侖美奐】【青海湖】【法門寺】

大唐絲路青海湖天水麥積山線 **11天** NO SHOPPING
NO自費

CI 西安進出: 6/28、7/5、12、19、26、8/2、9、16

CX+KA 出發日期: 6/28、7/5、12、19、26、8/2、9、16

起價 **55,500**

大唐絲路青海湖天水麥積山線 **12天** NO SHOPPING
NO自費

CI 西安進出: 7/8、15、22、29、8/5、12、26

CX+KA 出發日期: 7/8、15、22、29、8/5、12、26

起價 **57,500**

大唐絲路青海湖天水麥積山線 **13天** NO SHOPPING
NO自費

HU 廣州進西安出: 7/12、21、28、8/4、11、18、25
9/1、8、15、22、29

起價 **56,800**

5★住宿 西 安: 準5★軍安王朝大酒店 烏魯木齊: 5★美羅華飯店貴賓樓
西 寧: 5★級伊爾頓大酒店 哈 密: 準5★哈密賓館6號賓館
蘭 州: 5★級蘭州陽光大酒店

風味餐食 回族清真風味+烤羊肉串、大漠風情宴+雪山駝掌、烤全羊風味
甘州第一排骨風味、大唐芙蓉園餐廳、大盤雞+寬帶麵、肥牛火鍋風味
火焰羊腿風味



乾隆假期



中華航空
CHINA AIRLINES



華信航空
MANDARIN AIRLINES

雄峰旅行社 台北市南京東

盡在 雄峰



新疆

凡報名7、8月團體

第二人
減3000

烏魯木齊特別安排

頂級穆斯林盛宴 RMB/68

【可奇把海風景區全區開車】

景色由靜爾齊斯大峽谷、可奇蘇臺、伊寧不詳湖、卡拉英格爾地壘斷崖帶四部分組成，融地質文化、地域特色、民族風情於一體。

【喀納斯自然景觀保護區】

喀納斯湖是蒙古名詞，一種解釋是“蓋世女神祕的地方”，另一種是“峽谷中的湖”，我們種字都是仙境所在。喀納斯湖是亞洲唯一的瑞士風光。

【巴音布魯克草原全區開車】

面積22000平方公里，僅次於內蒙古阿爾斯高平原的全國二大草原，是典型的木草草甸草原，也是天山南麓最肥美的夏牧場。

北疆喀納斯、白哈巴、那拉提、巴音布魯克 9天

CZ 烏魯木齊進出：6/23、28、7/12、19、8/2、30、9/8、13

5★住宿 獨山子：5★瑪依塔格大酒店 庫爾勒：5★康城建國大酒店

52,800起

北疆喀納斯、白哈巴、那拉提、巴音布魯克 10天

CZ 烏魯木齊進出：7/2、23、8/6、13、9/17

5★住宿 獨山子：5★瑪依塔格大酒店 庫爾勒：5★康城建國大酒店

54,800起

北疆喀納斯、白哈巴、那拉提、巴音布魯克 13天

HU 廣州進西安出：7/21、28、8/4、11、18、25、9/1、8、15、22、29

5★住宿 烏魯木齊：5★美園華大酒店 庫爾勒：5★康城建國大酒店
哈巴河縣：5★紫金大酒店

55,800起

南疆(單飛)帕米爾風情 9/10日

【交河故城、庫車大渠真亭、克孜爾千佛洞、天山神祕大峽谷、卡拉庫力湖、艾提爾爾清真寺、喀什老城區】

CZ 烏魯木齊進出 9天：6/23、28、7/12、19、8/2、30、9/8、13

10天：7/2、23、8/6、13、9/17

5★住宿 喀什：5★銀瑞林酒店
烏魯木齊：準5★陽光大酒店

56,800起

去程 台北>烏魯木齊 回程 喀什>烏魯木齊>台北



烏魯木齊>喀什-乘坐飛機



DRAGONAIR 龍龍航空



國泰航空公司



海南航空 Hainan Airlines



廈門航空 XIAMENAIR

路二段160號7樓B室 TEL:02-2517-2696

長榮、黃山力挺 優勢具足產品有看頭 山富旅遊 最優惠黃山產品出爐

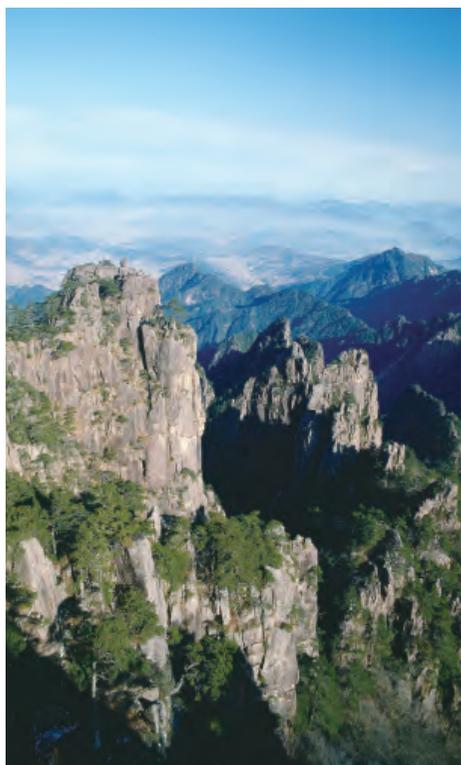
在長榮航空與黃山旅遊發展股份有限公司全力支持下，山富旅遊旅行社包裝超值優惠的黃山旅遊產品，山富旅遊旅行社副總經理王啟華強調，優惠源自長榮、黃山與山富旅遊三方釋出優惠與自行吸收部分費用，期望藉此繼續活絡市場，吸引遊客前往，在今夏旅遊市場交出佳績。

撰文>曾瑋琪 攝影>王政

先 前因H7N9之故，旅客前往大陸旅遊意願受影響，然目前不但赴陸旅客漸增，黃山相關旅遊產品更是最早恢復買氣的區塊，山富旅遊旅行社大陸線協理林素秋分析，由於黃山距離華東一帶尚有一段距離，加上黃山本來就是聞名中外的旅遊名山所在，因此市場接受度快。

登黃山天下無山 中國10大勝景唯一名山

黃山被背包客始祖～明代大旅行家徐霞客評為「薄海內外，無如徽之黃山，登黃山天下無山，觀止矣！」，一句「登黃山天下無山」，頓時讓其他名山失色。直至今日，中國名山無數，但真正入列中國十大風



▲山富帶領旅客欣賞黃山之美。

景名勝的名山仍然只有黃山。海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任滿宏衛盛讚黃山之美，更在黃山推介會上表示，「若只能向外地旅客推薦兩處大陸旅遊景點，黃山必是其中之一！」

對歐美人士言，黃山則是長江、黃河齊名的另一張名片，尤其入列世界文化與自然遺產雙桂冠之後，更是厚實自古以來積累的名氣。

黃山之美，美在「變」。當地以其險峻山勢、變幻莫測的雲海，一年四季登黃山，都能看見迥異的美麗景色，總會讓人有種「走入中國山水潑墨畫的錯覺」。在獨特自然地地貌景觀之外，這裡還是徽文化發祥地，歷史悠久、文化內涵豐富，更讓黃山成為集世界文化與自然遺產和世界地質公園3項桂冠於一身。

長榮黃山釋優惠 3行程搶進暑假市場

而在長榮開航台北—黃山航班，以及黃山當地旅遊單位、景點與飯店持續更新升級之後，台灣旅客只要搭乘1小時40分鐘的直航航班，就能舒適暢玩黃山，更增添黃山相關產品的銷售優勢。

目前在長榮充裕機位提供、黃山旅遊發展股份有限公司釋出送客優惠下，山富旅遊包裝「黃山宏村屯溪8日（黃山2晚+希爾頓+徽韻



秀）」、「黃山宏村雙古城5日（黃山2晚+徽韻秀+無購物）」與「黃山千島湖雙秀6日（黃山1晚+無自費）」3個超值行程。

3行程逐一走訪前往欣賞價值人民幣180元／人的黃山大型聲光表演秀～《徽韻》，這是認識徽文化最好的方式之一；搭乘素有「亞洲第一」之稱的太平索道上山，單程8分鐘的時間，可遠眺光明頂、近瞰九龍峰；走訪以其特牛形古村落聞名的宏村，村里戶戶以水道相連，處處是景，步步入畫。

值得一提的是其中「黃山宏村屯溪8日」行程，安排入住合肥頂級的5星級「元一希爾頓酒店」，提供旅客最優質的住宿品質；「黃山千島湖雙秀6日」則前往千島湖，這裡是國家5A級風景區，占地廣達448平方公里森林面積，茂密森林使得這裡擁有純淨的大氣環境，景區內群山巍峨疊翠、湖水澄清、島嶼星羅棋布，一般認為既有太湖的煙波浩渺、又有西湖的娟秀氣韻。林素秋特別強調，這3款產品堪稱「史上品質不打折扣之最優惠黃山旅遊產品」，日後再難如此超值優惠，最適合鼓勵想前往大陸旅遊、但尚未決定旅遊目的地的旅客。

【遊碧波萬頃·千島湖
賞徽劇大戲·徽韻秀】

深度 黃山

奇山與名湖的對話

黃山千島湖雙秀 6 日

黃山2晚+無購物

●特別安排住宿杭州千島湖海外海假日酒店

19,900起

黃山、太平、宏村、屯溪、賽金花故居深度全覽8日

三次機上上下下

●黃山風景區+太平湖景區+宏村+三河古鎮+賽徽韻秀

22,900起

黃山宏村雙古城 5 日

黃山2晚+無購物

●優質住宿：(屯溪) 5星國際大酒店+ (黃山) 4星北海賓館

23,900起

黃山、齊雲山、太平湖徽州文化 7 日

特別安排山上2家4星酒店+黃山後山遊2晚

●遊天下第一奇山「黃山」、中國畫裡的鄉村「宏村」、

27,900起

黃山宏村屯溪 8 日

黃山2晚+無購物+徽韻秀

●特別安排黃山住宿2晚(一晚前山一晚後山)

28,500起

中國世家~潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落

徽韻秀無購物 6 日

●特別安排入住黃山山上2晚、賞徽韻秀

28,900起

特別感謝 黃山風景區、千島湖風景區、徽韻秀 全力贊助



奇松、怪石、雲海……
黃山絕美不盡舉，遊奇壯美。



湖心島群聚成「天下為公」，
徜徉千島湖的湖光山色。



徽韻秀
徽韻秀，徽韻秀，徽韻秀……

山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel14u.com.tw

台北(02)2551-8866
中和(02)8242-1116
林口(03)318-3888
中壢(03)433-1699

宜蘭(03)931-0428
桃園(03)433-6222
新竹(03)534-9292
台中(04)2322-4032

彰化(04)713-9777
嘉義(05)222-7700
台南(06)222-0101
高雄(07)201-0303

群島之都 山水天堂 悠閒度假首選 廈門航空 悠遊舟山最便捷

如果你曾經嚮往三亞，也對夏威夷海灘神往，那不妨來舟山瞧瞧。2013年中國海洋寶島排行榜中，享有「群島之都、山水天堂」美譽的舟山群島名列前10名，以「海天佛國」為名的普陀山島也獲得第13名的殊榮，運用廈門航空經廈門前往舟山，是前往舟山或是普陀山最便捷的選擇。

撰文>黃筱琪 圖片提供>本刊圖庫



▲舟山海鮮
資源豐富，魚蝦蟹應有盡有。

廈門航空團控主任陳惠玲表示，舟山地區自古以來，就是中國重要的漁業重鎮，具備有良好的地理位置，更擁有豐富的旅遊資源。舟山生態環境優秀，海洋、海島風光秀麗，擁有普陀山、嵯泗列島2個國家級風景名勝區，岱山、桃花島2個省級風景名勝區。

前往舟山，廈門航空是唯一的選擇。從台北、松山、高雄皆有航班前往廈門，再透過每天2般的廈門—舟山航線直抵舟山，為舟山旅遊創造更多的可能性。對於台灣市場而言，廈門航空還可提供台灣—廈門、福州、杭州、長沙的點對點連結，並以廈門、福州、杭州為中轉點，延伸至大陸多個重要航點。

廈航4段聯程最具優勢 海島度假最新選擇～舟山

舟山群島如一顆顆璀璨的明珠散落在浩瀚的東海之上，「海天佛國、海洋文化、海鮮美食、海濱休閒」已廣為人知，而如今舟山跨海大橋的建成，讓舟山更是享譽海內外。舟山島是中國第四大島，是舟山群島的主島，因島形如大舟浮海，故名舟山。由於特殊的群島環境和地理位置，舟山享有山海共融的獨特景觀，並且擁有眾多名勝古蹟、佛教文化景觀，具有許多獨特性的旅遊資源，無論是宗教人文還是自然環境，都具有鮮明的地方特色。

對於舟山旅遊，旅客印象一直停留在普陀山，是

中國4大佛教名山之一，尤其是台灣觀音菩薩的信徒眾多，也是普陀山產品最重要的目標客群，找出目標客群，直指核心，就是銷售重點。其實，舟山旅遊資源豐富，特別是桃花島、朱家尖等景區，都值得推薦給旅客。近年，舟山主打悠閒海島度假旅遊，以「美麗中國，海洋之旅」為主題口號，提出海洋旅遊年要加強對海洋旅遊資源和產品的宣傳推介，引領開發海島觀光、郵輪旅遊、濱海休閒度假、創意文化等海洋旅遊新產品、新型態，打造旅遊新亮點。

喜歡海鮮的饕客，更不能不來到舟山。舟山擁有「中國海鮮之都」的美稱，豐富的漁產品質優良，各式魚蝦蟹貝應有盡有，也有許多異於台灣漁獲的特殊漁產種類。大器而不失細膩的料理方式，口味多變而層次分明，必能滿足老饕的味蕾。

雙飛武夷山品味茶文化 高爾夫球行程新勢力

運用在地優勢，廈門航空也推出「福建、湄洲媽祖、華安土樓、武夷山雙飛6日」行程，強調雙飛最省時，保證全程無購物，並入住5星飯

產品包裝優勢

- 1.市場獨飛廈門—舟山，顯現廈航中轉高度實力。
- 2.普陀山具備高度宗教吸引力，目標客群明顯。
- 3.武夷山雙飛路線，省時遊玩最深度。

店，是目前旅遊產品中最舒適、最豪華的武夷山產品選擇。行程除走訪武夷山，還安排前往世界文化遺產華安土樓，廈門鼓浪嶼，湄洲媽祖廟，讓旅客將雙世界文化遺產、宗教文化、天然美景一網打盡，更顯行程豐富。

陳惠玲指出，在武夷山國家風景區內有唯一的高爾夫球場，與武夷山國家風景區隔岸相望，球場面向大王峰，眼望玉女峰，風景自然優美，在此揮上一桿，別有一番風味。

不論是市場獨飛、舒適快速的廈門—舟山航線，或是雙飛的武夷山行程，廈門航空都能夠讓團體、FIT旅客輕鬆遊玩，歡迎同業多加利用，攜手讓舟山成為最具代表性的島嶼旅遊新典範。

▼舟山群島享有「群島之都、山水天堂」美譽。

「新疆、絲路、寧夏、雲南、山西」5大超值深度熱銷 中安 善用南航、東航、海航直航優勢 啟動市場商機

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國南方航空

今年，是中國大西部旅遊的豐收年，在兩岸直航相繼開啟烏魯木齊、銀川、麗江航點的帶動之下，新疆、絲路、寧夏、雲南、山西5大最深度的旅遊路線，一躍成為中國旅遊的主力產品。中安旅行社憑藉深厚的實力，致力提供市場最超值的產品，邀同業共享此波商機。

中國南方航空開啟台北—烏魯木齊直航後，掀起中國大西北地區的旅遊風潮。中安在新疆產品的發揮更是如虎添翼，直航精品行程獲得市場熱烈迴響，質量俱優的形象倍獲肯定，除了新疆產品深受市場青睞之外，海南航空西安、蘭州航點提供絲路產品充裕的操作空間；中國東方航空開通銀川與麗江，讓寧夏、雲南產品更添豐富性，不僅讓近年熱門的雲南更添靈活性，更使得寧夏產品獲得市場重視，另外還有以石家莊與太原包裝的山西產品。

得利於直航的便利性，大西部深度旅遊產品不再遙不可及，它們登上了舞台成為矚目的焦點，綻放其深藏

的旅遊魅力。而身為大西部旅遊專家的中安旅行社，已累積多年的操作經驗，在暑假這波檔期推出的產品兼具傳統與創新走法，完整呈現最拿手的產品線路。以「大漠尋奇」與「夢幻中國PAK」兩大品牌，成功打出專賣店的專業形象。

大西部旅遊資源無可取代 內容、深度、價格優勢顯著

中安旅行社副總經理葉太平表示，大西部旅遊產品深具神祕色彩，在直航開通之下，優化旅客對於大西部的旅遊品質的認知。中安旅行社這回祭出最超值的價格、深度優質的行程，端出中國大陸的旅遊大菜，盼同

中安「大漠尋奇」操作優勢

1. 中安旅行社累積10幾年深厚功力，質量俱優。
2. 掌握一手南航、東航、海航旺季系列機位。
3. 大西部旅遊產品市場成團率最高。
4. 新疆、寧夏、雲南產品皆市場最優質、最低價。
5. 產品內容最具豐富與深度。

業把握商機，提供旅客最值得信賴的深度旅遊產品。

不似動輒7、8萬以上的歐美線，中安提供市場最優質、最低價的大西部產品，並且保證產品內容不打折扣，帶領旅客體驗中國旅遊線路中最具獨特性，且無法被取代的大西部旅遊。在新疆與絲路的景致優美恰似北歐，異域民族風情濃郁；寧夏的西夏古文明保存完善，文化與自然景觀兼備；雲南的昆明、大理、麗江四季如春，近年成功晉身熱門旅遊目的地的前茅；山西以晉商而馳名，當地古建築群為中國之冠，文化底蘊深厚且獨有。絕對能讓旅客擁有完美的旅遊回憶，並且回味再三。

月亮灣

中國南方航空直航烏魯木齊 中安再創新疆旅遊最大動能

產品

- ★北疆 東方瑞士 喀那斯湖 可可托海 巴音布魯克草原直航9日
- ★北疆 東方瑞士 喀那斯湖 可可托海 庫木塔格沙漠精選9日
- ★北疆 東方瑞士 喀那斯湖 白哈巴村 巴音布魯克直航10日
- ★北疆 天鵝湖 喀那斯湖 白哈巴 那拉提草原13日
- ★北疆 天鵝湖 喀那斯湖 白哈巴 那拉提草原 夏特古道13日



大漠尋奇 新疆、絲路

新疆系列 CZ-台北-烏魯木齊 直航班機

◁ 北疆東方瑞士喀那斯湖可可托海巴音布魯克草原直航9日 NET **52900**起
出發日期 ▶ 6/28 NET **50900**起 出發日期: 7/12、8/4、9/15

◁ 北疆東方瑞士喀那斯湖白哈巴村巴音布魯克草原直航10日 NET **53900**起
出發日期: 7/23、9/3、24

◁ 北疆天鵝湖喀那斯湖白哈巴那拉提草原13日 NET **57900**起
出發日期: 6/21、27、28

絲路系列 HU-台北-西安、蘭州 直航班機

◁ 古絲路祁連山風光青海湖塔爾寺12/13/14日

◁ 古絲路河西四郡雙飛11/12日 NET **49900**起

雲南系列 MU-台北-麗江、昆明雙向 直航班機 7.8.9月系列團體機位OK!

◁ 首航促銷昆明大理麗江單飛7日 出發日期: 6/29、7/4、5、7、10 NET **20900**起

◁ 昆明大理麗江雙飛超值8日 出發日期: 6/25、29 NET **24900**起

◁ 昆明大理麗江香格里拉豪華8日 NET **39900**起

塞上江南 神奇寧夏 寧夏系列

東方金字塔寧夏內蒙古大草原3日 特價 NET **25900**起

特別安排: 【西夏王陵】 【舊沙灣】 【鎮北堡西部影城】 【希拉穆草原】 【沙湖】
【大召寺】 【內蒙古博物院】 【北方兵器城】 【長城水洞溝遺址】

走晉山西 晉善晉美 山西系列

◁ 五台山壺口瀑布雲岡石窟(關帝廟)8日 NET **31900**起

陝西系列 MU-台北-西安 直航班機

◁ 千年古都西安兵馬俑5/8日 NET **23900**起

江西系列 MU-台北-南昌 直航班機

◁ 江西廬山、三清山、景德鎮、婺源8日 NET **23900**起



中安旅行社



寧夏旅遊局 台灣形象店

TEL: (02)2561-0785
FAX: (02)2561-0739

台北市吉林路24號8樓
www.joantour.com.tw

交觀甲0861
品保北0432

雲南、寧夏、山西五大系列

7.8.9月系列團體機位OK!



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



◀ 新疆美景東方瑞士喀那斯湖可可托海庫木塔格沙漠精選9日 NET **49900**起

前10名報名者訂房小費 ▶ 6/28 NET **44900**起 出發日期: 7/12、8/19、9/13

◀ 北疆天鵝湖喀那斯湖白哈巴那拉提草原夏特古道13日 NET **50900**起

出發日期: 7/19.26、8/2.9.16.23.30、9/6.13.20.27

7.8.9月系列團體機位OK!



海南航空
Hainan Airlines

NET **50900**起 出發日期: 6/28 13日 2人報名訂房 第2人減5000

出發日期: 7/19.26、8/2.9.16.23.30、9/6.13.20.27

◀ 古絲路河西四郡精選8日 NET **43900**起



中國東方航空
CHINA EASTERN

◀ 昆明大理麗江單飛(5★)7日 NET **30900**起

◀ 昆明大理麗江雙飛雙秀豪華8日 NET **34900**起

◀ 麗江.中甸.香格里拉.三大雪山8日 NET **43900**起

MU-台北-銀川 直航班機 7.8.9月系列團體機位OK!

東方金字塔銀川西夏王陵
賀蘭山麥積山石窟8日 NET **28900**起

◀ 特別安排: 【西夏王陵】 【青銅峽108塔】 【高廟】 【須彌山石窟】 【崆峒山景區】

MU-台北-太原.石家莊 直航班機 7.8.9月系列團體機位OK!

◀ 五台山平遙古城內蒙古大草原8日 NET **18900**起

◀ 華東安徽系列 MU台北-寧波.南京 直航班機

◀ 人間仙境黃山江南紹興6日 NET **21900**起

◀ 寧波.普陀山.紹興鏡湖橫店6日 NET **24900**起

◀ 夢幻江南深度精華8日 NET **13900**起

◀ 黃山溫泉江南精華8日 NET **25900**起

◀ 二山一湖黃山九華山太平湖8日 NET **28900**起



感謝



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



海南航空
Hainan Airlines



中國東方航空
CHINA EASTERN



寧夏旅遊局

全力贊助



北歐峽灣六國12天 NET. 106,900起

荷比法8天 NET. 51,900起

荷比法瑞義12天 NET. 83,900起

東歐8/10/11天 NET. 55,900起

土耳其9/10/11/12天 NET. 49,900起

埃及

埃及尼羅河遊輪10日

NET. 42,900起

五福：(02)2718-8008 易遊網：(02)2509-3661 喜美：(02)6619-2803
新台：(02)2513-3056 燦星：(02)2796-6115 友泰：(02)7701-6866